

**[A] Ecodesign Information** **[B] (EU) No. 801/2013 amending Regulation (EC) No. 1275/2008**

|         |                                                                                                                                                 |              |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| English | [C] Manufacturer's name                                                                                                                         | Panasonic    |
|         | [D] Product type                                                                                                                                | SIP Phone    |
|         | [E] Model No.                                                                                                                                   | KX-HDV230    |
|         | [F] Power consumption in off mode (Watt or n.a.)                                                                                                | n.a.         |
|         | [G] Power consumption in standby mode (Watt or n.a.)                                                                                            | n.a.         |
|         | [H] Power consumption in network standby mode(s) (Watt or n.a.)                                                                                 | 2.6 Watt     |
|         | [I] Default time to switch to off mode (minutes or n.a.)                                                                                        | n.a.         |
|         | [J] Default time to switch to standby mode (minutes or n.a.)                                                                                    | n.a.         |
|         | [K] Default time to switch to networked standby mode(s) (minutes or n.a.)                                                                       | <= 20minutes |
| English | [L] Power consumption in networked standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated (Watt or n.a.) | 2.6 Watt     |
|         | [M] Guidance on how to activate and deactivate wireless network ports (See user manual or n.a.)                                                 | n.a.         |

|            |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch    | [A] Ecodesign Informationen                                                                                                                                       | [B] (EU) Nr. 801/2013 zur Änderung der Verordnung (EC) Nr. 1275/2008                                                    | [C] Name des Herstellers                                                                                                                                                                                                                                       | [D] Produktart                                                                                                     |
|            | [E] Modell Nr.                                                                                                                                                    | [F] Leistungsaufnahme im Aus- Zustand [Watt oder nicht anwendbar]                                                       | [G] Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar]                                                                                                                                                                                      | [I] Zeitdauer bis zum Aus- Zustand [Minuten oder nicht anwendbar]                                                  |
|            | [H] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar]                                                                              | [K] Zeitdauer bis zum vernetzten Bereitschaftszustand [Minuten oder nicht anwendbar]                                    | [L] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind [Watt oder nicht anwendbar]                                                    |                                                                                                                    |
|            | [M] Hinweise zur Aktivierung und Deaktivierung drahtloser Netzwerk-Ports (siehe Bedienungsanleitung oder nicht anwendbar)                                         |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Nederlands | [A] Ecodesigninformatie                                                                                                                                           | [B] (EU) nr. 801/2013 tot wijziging van de Verordening (EG) nr. 1275/2008                                               | [C] Naam van de fabrikant                                                                                                                                                                                                                                      | [D] Producttype                                                                                                    |
|            | [E] Model-nr.                                                                                                                                                     | [F] Elektriciteitsverbruik in uit-stand (watt of n.v.t.)                                                                | [G] Elektriciteitsverbruik in stand-by-stand (watt of n.v.t.)                                                                                                                                                                                                  | [I] Tijdsperiode tot overschakeling naar de uit-stand (minuten of n.v.t.)                                          |
|            | [H] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by (watt of n.v.t.)                                                                                           | [K] Tijdsperiode tot overschakeling naar netwerkgebonden stand-by (minuten of n.v.t.)                                   | [L] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn (watt of n.v.t.)                                                                                   |                                                                                                                    |
|            | [M] Leidraad in verband met het activeren en deactiveren van draadloze netwerkpoorten (Zie gebruikershandleiding of n.v.t.)                                       |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Français   | [A] Informations sur l'écoconception                                                                                                                              | [B] (UE) n°801/2013 modifiant le Règlement (CE) n°1275/2008                                                             | [C] Nom du fabricant                                                                                                                                                                                                                                           | [D] Type de produit                                                                                                |
|            | [E] N°du modèle                                                                                                                                                   | [F] Consommation d'électricité en mode d'arrêt (Watt ou N.A.)                                                           | [G] Consommation d'électricité en mode de veille (Watt ou N.A.)                                                                                                                                                                                                | [I] Laps de temps pour passer en mode d'arrêt (minutes ou N.A.)                                                    |
|            | [H] Consommation d'électricité en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (Watt ou N.A.)                                                        | [K] Laps de temps pour passer en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (minutes ou N.A.)            | [L] Consommation d'électricité en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et tous les ports réseau sans fil sont activés (Watt ou N.A.)                                                                |                                                                                                                    |
|            | [M] Orientations sur l'activation et la désactivation des ports réseau sans fil (voir manuel de l'utilisateur ou N.A.)                                            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Svenska    | [A] Ecodesigninformation                                                                                                                                          | [B] (EU) nr 801/2013 om ändring av förordning (EG) nr 1275/2008                                                         | [C] Tillverkarens namn                                                                                                                                                                                                                                         | [D] Produktslag                                                                                                    |
|            | [E] Modellnr                                                                                                                                                      | [F] Effektförbrukning i frånläge (watt eller ej tillämpligt)                                                            | [G] Effektförbrukning i standbyläge (watt eller ej tillämpligt)                                                                                                                                                                                                | [I] Tidsperiod fram till frånläge (minuter eller ej tillämpligt)                                                   |
|            | [H] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge (watt eller ej tillämpligt)                                                                                  | [K] Tidsperiod fram till nätverksanslutet standbyläge (minuter eller ej tillämpligt)                                    | [L] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge om alla fasta nätverksportar är anslutna och alla trådlösa nätverksportar är aktiverade (watt eller ej tillämpligt)                                                                                       |                                                                                                                    |
|            | [M] Vägledning om hur man aktiverar och avaktiverar trådlösa nätverksportar (se bruksanvisning eller ej tillämpligt)                                              |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Norsk      | [A] Ecodesign informasjon                                                                                                                                         | [B] (EU) nr. 801/2013 for endring av forordning (EC) nr. 1275/2008                                                      | [C] Produsentens navn                                                                                                                                                                                                                                          | [D] Produkttype                                                                                                    |
|            | [E] Modell nr.                                                                                                                                                    | [F] Effektopptak i av-tilstand [watt eller brukes ikke]                                                                 | [G] Effektopptak i driftsberedskap [watt eller brukes ikke]                                                                                                                                                                                                    | [I] Tidsvarighet inntil av-tilstand [minutter eller brukes ikke]                                                   |
|            | [H] Effektopptak i fornett driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]                                                                                           | [K] Tidsvarighet til fornett driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]                                               | [L] Effektopptak i fornett driftsberedskap, når alle ledningsbundede nettverksporter er forbundet med nettverket og alle trådløse nettverksporter er aktiverte [watt eller brukes ikke]                                                                        |                                                                                                                    |
|            | [M] Henvisninger for aktivering og deaktivering av trådløse nettverksporter (se bruksanvisning eller brukes ikke)                                                 |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Dansk      | [A] Ecodesign-information                                                                                                                                         | [B] (EU) nr. 801/2013 til ændring af forordning (EF) nr. 1275/2008                                                      | [C] Producentens navn                                                                                                                                                                                                                                          | [D] Produkttype                                                                                                    |
|            | [E] Model nr.                                                                                                                                                     | [F] Effektforbrug i slukket tilstand [watt eller ikke anvendelig]                                                       | [G] Effektforbrug i standbytilstand [watt eller ikke anvendelig]                                                                                                                                                                                               | [I] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i slukket tilstand [minutter eller ikke anvendelig]             |
|            | [H] Effektorbrug i netværksforbundet standbytilstand [watt eller ikke anvendelig]                                                                                 | [K] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i netværksforbundet standbytilstand [minutter eller ikke anvendelig] | [L] Effektorbrug i netværksforbundet standbytilstand, hvis alle kablede netværksporte er tilsluttet og alle trådløse netværksporte er aktiveret [watt eller ikke anvendelig]                                                                                   |                                                                                                                    |
|            | [M] Vejledning om, hvordan trådløse netværksporte aktiveres og deaktiveres (se brugervejledning eller ikke anvendelig)                                            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Español    | [A] Información de diseño ecológico                                                                                                                               | [B] Reglamento (UE) n° 801/2013 por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 1275/2008                                  | [C] Nombre del fabricante                                                                                                                                                                                                                                      | [D] Tipo del producto                                                                                              |
|            | [E] nº de modelo                                                                                                                                                  | [F] Consumo eléctrico en modo desactivado [en vatios o no aplicable]                                                    | [G] Consumo eléctrico del producto en modo preparado [en vatios o no aplicable]                                                                                                                                                                                | [I] Plazo transcurrido hasta el modo desactivado [en minutos o no aplicable]                                       |
|            | [H] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red [en vatios o no aplicable]                                                                            | [K] Plazo transcurrido hasta el modo preparado en red [minutos o no aplicable]                                          | [L] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red si todos los puertos de red inalámbricos están conectados y todos los puertos de red inalámbricos están activados [en vatios o no aplicable]                                                       |                                                                                                                    |
|            | [M] Orientaciones sobre cómo activar y desactivar los puertos de red inalámbricos (véase manual de usuario o no aplicable)                                        |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Português  | [A] Informações Ecodesign                                                                                                                                         | [B] (EU) n.º 801/2013 para alteração do regulamento (EC) n.º 1275/2008                                                  | [C] Nome do fabricante                                                                                                                                                                                                                                         | [D] Tipo de produto                                                                                                |
|            | [E] Modelo n.º                                                                                                                                                    | [F] Potência absorvida no estado desligado [Watts ou não aplicável]                                                     | [G] Potência absorvida no estado operacional [Watts ou não aplicável]                                                                                                                                                                                          | [I] Tempo até ao estado desligado [minutos ou não aplicável]                                                       |
|            | [H] Potência absorvida no estado operacional em rede [Watts ou não aplicável]                                                                                     | [K] Tempo até ao estado operacional em rede [minutos ou não aplicável]                                                  | [L] Potência absorvida em estado operacional em rede, quando todas as portas de rede com fios estiverem ligadas à rede e todas as portas de rede sem fios estiverem ativadas [Watts ou não aplicável]                                                          |                                                                                                                    |
|            | [M] Indicações relativamente à ativação e desativação de portas de rede sem fios (ver manual de instruções ou não aplicável)                                      |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Italiano   | [A] Informazioni progettazione ecocompatibile                                                                                                                     | [B] (UE) N. 801/2013 recante modifica del regolamento (CE) n. 1275/2008                                                 | [C] Nome del fabbricante                                                                                                                                                                                                                                       | [D] Tipo di prodotto                                                                                               |
|            | [E] Modello n.                                                                                                                                                    | [F] Consumo di energia elettrica in modo spento [Watt o non applicabile]                                                | [G] Consumo di energia elettrica in modo stand-by [Watt o non applicabile]                                                                                                                                                                                     | [I] Lasso di tempo fino al modo spento [minuti o non applicabile]                                                  |
|            | [H] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by [Watt o non applicabile]                                                                             | [K] Lasso di tempo fino al modo stand-by in rete [minuti o non applicabile]                                             | [L] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by quando tutte le porte di accesso alla rete cablate sono collegate e quando tutte le porte di accesso alla rete senza fili sono attivate [Watt o non applicabile]                                  |                                                                                                                    |
|            | [M] Informazioni su come attivare e disattivare le porte della rete senza fili (si vedano le istruzioni per l'uso o non applicabile)                              |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Ελληνικά   | [A] Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού                                                                                                                            | [B] (ΕΕ) αριθ. 801/2013 της Επιτροπής περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 της Επιτροπής               | [C] Όνομα του κατασκευαστή                                                                                                                                                                                                                                     | [D] Τύπος προϊόντος                                                                                                |
|            | [E] Τύπος προϊόντος                                                                                                                                               | [F] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο]                                       | [G] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία απενεργοποίησης [Watt ή μη εφαρμόσιμο]                                                                                                                                                                       | [I] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο]                       |
|            | [H] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία ετοιμότητας [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]                                                                                      | [K] Χρονική διάρκεια μέχρι τη δικτυωμένη λειτουργία ετοιμότητας [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]                                 | [L] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε δικτυωμένη λειτουργία αναμονής, όταν όλες οι ενσωματωμένες θύρες δικτύου είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο και όλες οι ασύρματες θύρες δικτύου είναι ενεργοποιημένες [Watt ή μη εφαρμόσιμο]                               |                                                                                                                    |
|            | [M] Υποδείξεις για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασύρματων θυρών δικτύου [βλ. Οδηγίες χρήσης ή μη εφαρμόσιμο]                                               |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Suomi      | [A] Ecodesign - tiedot                                                                                                                                            | [B] (EU) nr. 801/2013 asetusen (EY) 1275/2008 muutokseen                                                                | [C] Valmistajan nimi                                                                                                                                                                                                                                           | [D] Tuotelaaji                                                                                                     |
|            | [E] Tyyppi nr.                                                                                                                                                    | [F] Tehonkulutus pois kytketystä tilassa [watti tai ei soveltuva]                                                       | [G] Verkkovalmiustilan tehonkulutus [minuutit tai ei soveltuva]                                                                                                                                                                                                | [I] Aikaväli pois-tilassa [minuutit tai ei soveltuva]                                                              |
|            | [H] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa [watti tai ei soveltuva]                                                                                                    | [K] Aikaväli verkkovalmiustilassa [minuutit tai ei soveltuva]                                                           | [L] Verkkovalmiustilan tehonkulutus, kun kaikki kiinteistä kytketyt verkkoportit on kytketty päälle ja kaikki langattomat verkkoportit on kytketty käyttöön [watti tai ei soveltuva]                                                                           |                                                                                                                    |
|            | [M] Ohjeistus siitä, miten langattomat verkkoportit kytketään käyttöön tai poistetaan käytöstä [katso käyttöohje tai ei soveltuva]                                |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Polski     | [A] Informacje dotyczące ekoprojektu                                                                                                                              | [B] Rozporządzenie Komisji (UE) nr 801/2013 zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1275/2008                                | [C] Nazwa producenta                                                                                                                                                                                                                                           | [D] Rodzaj produktu                                                                                                |
|            | [E] Numer modelu                                                                                                                                                  | [F] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie wyłączenia [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]          | [G] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]                                                                                                                                                   | [I] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania] |
|            | [H] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]                            | [K] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb czuwania [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania]        | [L] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci, w przypadku gdy wszystkie porty sieci przewodowej są podłączone i gdy wszystkie porty sieci bezprzewodowej są włączone [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania] |                                                                                                                    |
|            | [M] Wskazówki dotyczące sposobu włączania i wyłączania portów sieci bezprzewodowej [patrz instrukcja obsługi lub nie ma zastosowania]                             |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Český      | [A] Informace o ekodesignu                                                                                                                                        | [B] Nařízení Komise (EU) č. 801/2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1275/2008                                         | [C] Jméno výrobce                                                                                                                                                                                                                                              | [D] Druh produktu                                                                                                  |
|            | [E] Model č.                                                                                                                                                      | [F] Spotřeba elektrické energie zařízení ve vypnutém stavu [ve watech nebo nelze použít]                                | [G] Spotřeba elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu [ve watech nebo nelze použít]                                                                                                                                                                   | [I] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu [v minutách nebo nelze použít]              |
|            | [H] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu [v minutách nebo nelze použít]                                                             | [K] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu [v minutách nebo nelze použít]                   | [L] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť, když jsou všechny pevné síťové porty připojeny a všechny bezdrátové síťové porty aktivovány [ve watech nebo nelze použít]                                                         |                                                                                                                    |
|            | [M] Pokyny k aktivaci a deaktivaci bezdrátových síťových portů [viz uživatelský návod nebo nelze použít]                                                          |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Română     | [A] Informații Ecodesign                                                                                                                                          | [B] (UE) nr. 801/2013 pentru modificarea ordonanței (CE) nr. 1275/2008                                                  | [C] Numele producătorului                                                                                                                                                                                                                                      | [D] Tipul produsului                                                                                               |
|            | [E] Nr. model                                                                                                                                                     | [F] Időtartar [F] Consum de putere în modul oprit [watt sau neaplicabil]                                                | [G] Consum de putere în modul standby în rețea [watt sau neaplicabil]                                                                                                                                                                                          | [I] Timpul până la modul oprit [minute sau neaplicabil]                                                            |
|            | [H] Consum de putere în modul standby în rețea [watt sau neaplicabil]                                                                                             | [K] Timpul până la modul standby în rețea [minute sau neaplicabil]                                                      | [L] Consum de putere în modul standby în rețea, dacă toate porturile de rețea cu fir sunt conectate la rețea și toate porturile de rețea fără fir sunt activate [watt sau neaplicabil]                                                                         |                                                                                                                    |
|            | [M] Instrucțiuni privind modul de activare și deactivare a porturilor de rețea fără fir (vezi manualul utilizatorului sau neaplicabil)                            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Magyar     | [A] Termékinformációs követelmények                                                                                                                               | [B] 801/2013/EU rendelet a 1275/2008/EK rendelet módosításáról                                                          | [C] Gyártó neve                                                                                                                                                                                                                                                | [D] Termékfajta                                                                                                    |
|            | [E] Modell száma                                                                                                                                                  | [F] Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban [W-ban vagy nem alkalmazható]                                               | [G] Energiafogyasztás készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható]                                                                                                                                                                                      | [I] Időtartam, melynek elteltével kikapcsolt üzemmódba kapcsolja [perc vagy nem alkalmazható]                      |
|            | [H] Energiafogyasztási adatok hálózatvezérelt készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható]                                                                 | [K] Időtartam, melynek elteltével hálózatvezérelt készenléti üzemmódba kapcsolja [percen vagy nem alkalmazható]         | [L] Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban, ha az összes vezetékes hálózati port csatlakoztatva van és az összes vezetékes nélküli hálózati port engedélyezve van [W-ban vagy nem alkalmazható]                                               |                                                                                                                    |
|            | [M] Iránymutatás arról, hogy hogyan kell a vezetékes nélküli hálózati portokat engedélyezni és letiltani [lásd a felhasználói kézikönyvben vagy nem alkalmazható] |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |
| Български  | [A] Екодизайн информация                                                                                                                                          | [B] (ЕС) № 801/2013 към изменението на регламента (ЕО) № 1275/2008                                                      | [C] Име на производителя                                                                                                                                                                                                                                       | [D] Вид на продукта                                                                                                |
|            | [E] Модел №                                                                                                                                                       | [F] Консумация на мощност в режим "изключен" [Ватове или не се прилага]                                                 | [G] Консумация на мощност в режим "а готовност" [Ватове или не се прилага]                                                                                                                                                                                     | [I] Интервал от време до режим "изключен" [минуты или не се прилага]                                               |
|            | [H] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност [Ватове или не се прилага]                                                                                 | [K] Интервал от време до мрежови режим на готовност [минуты]                                                            | [L] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност, когато всички жични мрежови портове са свързани с мрежата и всички безжични мрежови портове са активирани [Ватове или не се прилага]                                                                   |                                                                                                                    |
|            | [M] Указания за активиране и деактивиране на безжични мрежови портове (виж ръководството за потребителя или не се прилага)                                        |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                    |

|             |                                                                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Eesti       | [A] Õkodisaine teave                                                                                                                                                                           | [B](EU) nr. 801/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1275/2008                            | [C] Tootja nimi                                                                                    | [D] Toote liik      |
|             | [E] Model nr                                                                                                                                                                                   | [F] Võimsustarve väljalülitatud seisundis [vattides või ei kohaldata]                         | [G] Võimsustarve ooteseisundis [vattides või ei kohaldata]                                         |                     |
|             | [H] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis [vattides või ei kohaldata]                                                                                                                     | [I] Aeg, mille möödudes lülitub seade väljalülitatud seisundisse [minutites või ei kohaldata] | [J] Aeg, mille möödudes lülitub seade võrguühendusega ooteseisundisse [minutites või ei kohaldata] |                     |
|             | [L] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis, kui kõik juhtmetega sidevõrgu pordid on ühendatud ja kõik raadiokohtvõrgu pordid on aktiveeritud [vattides või ei kohaldata]                   |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Juhised, kuidas raadiokohtvõrgu porte ajutiseerida ja deaktiveerida (vaadake kasutusjuhendit või ei kohaldata)                                                                             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Latvija     | [A] Ekodizaina informācija                                                                                                                                                                     | [B](EK) Nr. 801/2013 par Komisijas Regulu (EK) Nr. 1275/2008 grozījumiem                      | [C] Ražotāja nosaukums                                                                             | [D] Ražojuma veids  |
|             | [E] Modeļa Nr.                                                                                                                                                                                 | [F] Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā [vatos vai netiek piemērots]                    | [G] Elektroenerģijas patēriņš gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots]                        |                     |
|             | [H] Elektroenerģijas patēriņš tīklīerosas gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots]                                                                                                        | [I] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]                               | [J] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]                                    |                     |
|             | [L] Elektroenerģijas patēriņš tīklīerosas gatavības režīmā, ja visas vadu tīkla pieslēgvietas ir pievienotas, un visas bezvadu tīkla pieslēgvietas ir aktivizētas [vatos vai netiek piemērots] |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Norādījumi par to, kā aktivizēt un deaktivizēt bezvadu tīkla pieslēgvietas (skatīt lietošanas instrukciju vai netiek piemērots)                                                            |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Lietuvu     | [A] Informacija apie ekologišką dizainą                                                                                                                                                        | [B] (ES) Nr. 801/2013 dėl reglamento (EC) Nr. 1275/2008 pakeitimo                             | [C] Gamintojo pavadinimas                                                                          | [D] Gaminio rūšis   |
|             | [E] Modelio Nr.                                                                                                                                                                                | [F] Išjungties režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia išjungus [vatais arba netaikoma]   | [G] Būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma]                    |                     |
|             | [H] Tinklinio būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma]                                                                                                      | [I] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]                                   | [J] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]                                        |                     |
|             | [L] Tinklinio būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia, kai visi laidinio tinklo prievadai yra prijungti ir visi belaidžio tinklo prievadai yra įjungti [vatais arba netaikoma]     |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Nurodymai, kaip įjungti ir išjungti belaidžio tinklo prievadus (žr. naudojimo instrukciją arba netaikoma)                                                                                  |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Hrvatski    | [A] Informacije o ekološkom dizajnu                                                                                                                                                            | [B](EU) Br. 801/2013 o promjeni Uredbe (EZ) br. 1275/2008                                     | [C] Naziv proizvođača                                                                              | [D] Vrsta proizvoda |
|             | [E] Model br.                                                                                                                                                                                  | [F] Potrošnja električne energije u stanju isključenosti [vati ili ne primjenjuje se]         | [G] Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti [vati ili ne primjenjuje se]               |                     |
|             | [H] Potrošnja električne energije u stanju umrežene pripravnosti [vati ili ne primjenjuje se]                                                                                                  | [I] Vrijeme do prebacivanja u stanje isključenosti [minute ili ne primjenjuje se]             | [J] Vrijeme do prebacivanja u stanje umrežene pripravnosti [minute ili ne primjenjuje se]          |                     |
|             | [L] Potrošnja električne energije proizvoda u umreženom stanju pripravnosti kad su svi žični mrežni priključci spojeni i svi bežični mrežni priključci aktivirani [vati ili ne primjenjuje se] |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Upute za aktiviranje i deaktiviranje bežičnih mrežnih priključaka (vidi priručnik za korisnike ili ne primjenjuje se)                                                                      |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Slovenščina | [A] Informacije o Ecodesign                                                                                                                                                                    | [B] (EU) št. 801/2013 za spremembo Uredbe št. 1275/2008                                       | [C] Ime proizvajalca                                                                               | [D] Vrsta izdelka   |
|             | [E] Št. modela                                                                                                                                                                                 | [F] Poraba električne energije v stanju izključenosti [Watti ali pa se ne nanaša]             | [G] Poraba električne energije v stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša]                |                     |
|             | [H] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša]                                                                                                   | [I] Časovno obdobje do stanja izključenosti [Minute ali pa se ne nanaša]                      | [J] Časovno obdobje do stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]                         |                     |
|             | [L] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti, če so priključena vsa žična omrežna vrata in so aktivirana vsa brezžična omrežna vrata [Watti ali pa se ne nanaša]           |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Napotki za aktiviranje in deaktiviranje brezžičnih omrežnih vrat (glejte navodila za uporabo ali pa se ne nanaša)                                                                          |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Slovenský   | [A] Informácie o ekodizajne                                                                                                                                                                    | [B](EÚ) č. 801/2013 k zmene Nariadenia (ES) č. 1275/2008                                      | [C] Meno výrobcu                                                                                   | [D] Druh produktu   |
|             | [E] Model č.                                                                                                                                                                                   | [F] Spotreba energie v stave vypnutia [Watt alebo sa nepoužíva]                               | [G] Spotreba energie v stave pohotovosti [Watt alebo sa nepoužíva]                                 |                     |
|             | [H] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti [Watt alebo sa nepoužíva]                                                                                                        | [I] Čas ktorý uplynie až do stavu vypnutia [minúty alebo sa nepoužíva]                        | [J] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti pri zapojení v sieti [minúty alebo sa nepoužíva]     |                     |
|             | [L] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti, ak sú všetky drôtové sieťové porty pripojené a všetky bezdrôtové sieťové porty aktivované [Watt alebo sa nepoužíva]             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Pokyny na deaktiváciu a deaktiváciu bezdrôtových sieťových portov (pozri návod na obsluhu alebo sa nepoužíva)                                                                              |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Čpnska      | [A] Ecodesign informācija                                                                                                                                                                      | [B] (EU) br. 801/2013 za izmenu uredb (EC) br. 1275/2008                                      | [C] Име произвођача                                                                                | [D] Врста производа |
|             | [E] Model br.                                                                                                                                                                                  | [F] Примљена снага у стању искључености [ват или није применљиво]                             | [G] Примљена снага у стању приправности [ват или није применљиво]                                  |                     |
|             | [H] Примљена снага у умреженом стању приправ[В]                                                                                                                                                | [I] Време трајања до стања искључености [ват или није применљиво]                             | [J] Време трајања до стања приправности [минуту или није применљиво]                               |                     |
|             | [L] Примљена снага у умреженом стању приправности када су сви жични мрежни прикључци спојени са мрежом и [I]                                                                                   |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Упутства за активирање и деактивирање бежичних мрежних прикључака [види уп [K]                                                                                                             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |

## Upute za uporabu

---

SIP Phone  
Model br. **KX-HDV230**



Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj Panasonic proizvod.  
Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitajte i pohranite ove upute za buduću uporabu.

### Napomena

- U ovom priručniku, izostavljen je nastavak svakog broja modela ukoliko nije potreban.
- Crteži nekih tipki mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
- Pojedini proizvodi i značajke, opisane u ovom dokumentu možda neće biti raspoloživi u vašoj zemlji. Kontaktirajte svog prodavača/servisera telefona.
- Sadržaj i izgled softvera mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

# Uvod

---

## Kratki pregled

U ovom priručniku opisane su upute za instalaciju i upravljanje uređajem KX-HDV230.

## Vezana dokumentacija

- **Vodič za brzi početak**

Kratko opisuje osnovne upute za instalaciju uređaja i mjere sigurnosti kako bi se spriječile moguće nezgode korisnika i/ili uređaja.

- **Administrator vodič**

Daje detaljne informacije kako konfigurirati i upravljati ovim uređajem.

Priručnici i prateće informacije dostupni su na Panasonicovoj web stranici:

**<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>**

## Za buduću uporabu

U prostor ispod zabilježite podatke za kasniju uporabu.

## Napomena

- Serijski broj i MAC adresu ovog proizvoda možete pronaći na naljepnici koja se nalazi na dnu uređaja. Trebate zapisati serijski broj i MAC adresu ovog uređaja u prostor predviđen za to i sačuvati ovaj priručnik kao trajni dokaz kupnje i za pomoć pri identifikaciji kod eventualne krađe.

MODEL BR.

SERIJSKI BR.

MAC ADRESA

DATUM KUPOVINE

NAZIV DOBAVLJAČA

ADRESA DOBAVLJAČA

BR.TEL. DOBAVLJAČA

**Važne informacije**

|                                                           |   |
|-----------------------------------------------------------|---|
| Važne informacije .....                                   | 4 |
| Za korisnike u Europskim zemljama .....                   | 5 |
| Za korisnike u Ujedinjenom Kraljevstvu .....              | 5 |
| Za korisnike u Australiji .....                           | 5 |
| Za korisnike u Australiji i Ujedinjenom Kraljevstvu ..... | 6 |
| Za korisnike na Novom Zelandu .....                       | 6 |
| Za korisnike u Sjedinjenim Državama .....                 | 6 |
| Za korisnike u Kanadi .....                               | 8 |
| Za najbolji rezultat .....                                | 9 |

**Prije uporabe telefona**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Podaci o priboru .....               | 10 |
| Položaj kontrola .....               | 12 |
| Ekran i ikone .....                  | 19 |
| Podešavanje glasnoće .....           | 26 |
| Zapis dolaznih/odlaznih poziva ..... | 26 |
| Postavke lozinke .....               | 27 |
| Odabir jezika na ekranu .....        | 27 |
| Unos znakova .....                   | 28 |
| Osnovne radnje .....                 | 29 |

**Upostava poziva**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Upostava poziva .....                      | 30 |
| Osnovno pozivanje .....                    | 30 |
| Jednostavno biranje .....                  | 30 |
| Istovremeno mrežno zvanje više osoba ..... | 32 |

**Primanje poziva**

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Primanje poziva .....                            | 33 |
| Javljanje na pozive .....                        | 33 |
| Način rada bez upotrebe ruku (Hands free ) ..... | 34 |
| Način rada za vježbu .....                       | 34 |

**Za vrijeme razgovora**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Za vrijeme razgovora ..... | 35 |
|----------------------------|----|

**Prije napuštanja radnog stola**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Prosljeđivanje poziva/ ne ometaj ..... | 38 |
| Preslušavanje glasovnih poruka .....   | 38 |

**Uporaba telefonskog imenika**

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Uporaba telefonskog imenika .....           | 39 |
| Uporaba lokalnog telefonskog imenika .....  | 40 |
| Uporaba udaljenog telefonskog imenika ..... | 45 |
| ECO način rada .....                        | 45 |
| Provjera statusa linije .....               | 46 |

**Prilagodba telefona**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Prilagodba telefona ..... | 48 |
|---------------------------|----|

**Instalacija i prilagodba**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Instalacija i prilagodba ..... | 55 |
| Ažuriranje softvera .....      | 62 |

**Dodatak**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Dodatak .....                    | 63  |
| Pregled izmjena .....            | 79  |
| Dokumentacija /Certifikati ..... | 859 |

# Važne informacije

---

## Sigurnost informacija

- Sprječavanje neovlaštenog pristupa proizvodu:
  - Tajite lozinku ( npr., PIN za registraciju).
  - Promijenite tvorničku lozinku.
  - Lozinku postavite nasumice i pazite da se ne može lako pogoditi.
  - Redovno mijenjajte lozinku.

Na ovom proizvodu možete pohraniti vaše osobne/povjerljive podatke. Kako bi zaštitili privatnost/ povjerljivost, preporučamo vam obrišite takve podatke, kao što je telefonski imenik ili zapis poziva iz memorije prije odlaganje, prijenosa, vraćanja proizvoda ili davanja na popravak.

- Preporučamo vam zaključavanje telefonskog imenika da bi spriječili curenje informacija.

## Informacije za korisnike o sakupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija

---

### Informacije za korisnike o sakupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Ovaj znak na proizvodima, pakiranjima, i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrebljeni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom. Za ispravno postupanje, sanaciju i recikliranje starih proizvoda i upotrebljenih baterija, odložite ih na mjesta za odlaganje u skladu s vašim nacionalnim zakonodavstvom i propisima 2002/96/EC i 2006/66/EC.

Ispravnim odlaganjem ovih proizvoda i baterija, pomažete očuvanju vrijednih resursa i sprječavate negativne uticaje na ljudsko zdravlje i okoliš, do kojeg bi došlo zbog nepravilnog odlaganja otpada.

Za više informacija o sakupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, obratite se vašoj lokalnoj općini, vašem servisu za odlaganje otpada ili trgovini gdje ste kupili proizvod. Za pogrešno odlaganje otpada možete biti kažnjeni, u skladu s vašim nacionalnim zakonodavstvom.

#### **Za poslovne korisnike u Europskoj uniji**

Ako želite baciti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas kontaktirajte svog zastupnika ili dobavljača za daljnje informacije.



#### **Informacije o odlaganju u drugim zemljama izvan Europske unije**

Ovi simboli vrijede samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti te predmete, kontaktirajte lokalne vlasti ili zastupnike i upitajte ih o ispravnom postupku za odlaganje.



#### **Napomena za simbol baterije (donja dva primjera simbola):**

Ovi simboli mogu se koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolima. U tom slučaju su u skladu sa smjernicama koje je postavila direktiva zadužena za kemikalije.

## **Za korisnike u Europskim zemljama**

Donja deklaracija odnosi se samo na KX-HDV230NE/KX-HDV230X



Za informacije o usklađenosti s europskim regulatornim direktivama, kontaktirajte ovlaštenog predstavnika:

Panasonic Testing Center

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

### **Informacije o ekodizajnu**

Informacije o ekodizajnu pod EU Regulatora (EC) br.1275/2008 dopunjen od (EU) Regulatora br. 801/2013.

=====

Posjetite: [www.ptc.panasonic.eu](http://www.ptc.panasonic.eu)

kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)(Informacije o energiji koja se odnosi na proizvode)

=====

Potrošnja struje u umreženom stanju čekanja i navedene smjernice na gornjoj web stranici.

## **Za korisnike u Ujedinjenom Kraljevstvu**

- Ovaj uređaj je osmišljen tako da se instalira u uvjetima kontrolirane temperature i relativne vlažnosti ambijenta.
- Izbjegavajte instaliranje uređaja u pljesnivom ili vlažnom prostoru, kao što je kupaoonica ili bazen.
- 999 i 112 mogu se birati na proizvodu nakon pristupa vanjskoj liniji u svrhu odlaznog poziva prema BT hitne (999) i (112) servisima.  
Razlikuje se način pristupa vanjske linije, to ovisi o SIP servisu. Više o tome potvrđuju značajke SIP servisa.

## **Za korisnike u Australiji**

### **UPOZORENJE**

- Za hitne pozive osigurajte drugi telefon, koji ne ovisi o lokalnoj strujnoj mreži.
- Ovaj uređaj neće raditi kod nestanka struje.
- Broj "000" ili drugi pozivi mogu se uspostaviti s ovog uređaja za vrijeme nestanka struje.

### Za korisnike u Australiji i Ujedinjenom Kraljevstvu

- Ovaj se uređaj može upotrebljavati zajedno sa slušnim pomagalicama koji su opremljeni s induktivnom pick-up zavojnicom. Slušalicu treba držati kao i kod normalnog razgovora. Za rad, slušni aparat treba biti postavljen na "T" poziciju ili kao što je navedeno u uputama za uporabu slušnog aparata.
- Ovaj uređaj je napravljen tako da pomaže slijepim i slabovidnim osobama da mogu locirati tipke i gumbе za biranje.



---

### Za korisnike na Novom Zelandu

- Ova se oprema ne smije podesiti tako da automatski zove Telecom 111 hitne službe.

#### PTC općenito upozorenje

- Dopuštenje Telepermita za bilo koji dio opreme terminala označava samo da je Telecom prihvatio da uređaj zadovoljava minimalne uvjete za spajanje na mrežu. To ne znači niti odobrenje proizvoda od Telecoma, niti osigurava nikakva jamstva. Iznad svega, to ne jamči da će bilo koji dio ispravno raditi s drugim dijelovom Telepermit opreme koji je drugačije napravljen ili je drugi model, niti znači da je svaki proizvod kompatibilan sa svim Telecomovim mrežnim servisima.

#### Uporaba IP mreže preko PSTN-a

- Internet protokol (IP) po svojoj prirodi uvodi kašnjenje u signale govora jer je svaki paket podataka formuliran i adresiran. Telecomov pristupni standard preporuča da dobavljači, dizajneri i instalateri koji koriste ovu tehnologiju za pozive prema ili sa PSTN-a, pogledaju u zahtjeve ITU E modela za dizajniranje njihove mreže. Opći cilj projekta je smanjiti kašnjenja, iskrivljenja i druga oštećenja kod prijenosa, posebno za one pozive koji uključuju mobitele i međunarodne mreže, koji već trpe zbog prevelikog kašnjenja.

#### Ukidanje jeke

- Otkazivač jeke obično nije potreban u Telecom PSTN-u zbog zemljopisa, kašnjenja su prihvatljiva gdje CPE održava gubitak u Telepermitovim granicama. Međutim, one privatne mreže koje koriste tehnologije IP telefonije moraju osigurati ukidanje jeke za sve glasovne pozive. Kombinirani učinak audio/VoIP odgoda poziva i IP usmjeravanje kašnjenja mogu imati potrebno vrijeme ukidanja jeke od 64 ms.

#### Važno upozorenje

- Ovaj uređaj neće raditi kod nestanka struje. Za hitne pozive osigurajte drugi telefon, koji ne ovisi o lokalnoj strujnoj mreži.
- Broj "111" ili drugi pozivi mogu se uspostaviti s ovog uređaja za vrijeme nestanka struje.

---

### Za korisnike u Sjedinjenim Državama

#### Napomena

- Ova oprema je ispitana i odgovara ograničenjima za klasu B digitalnih uređaja, sukladno dijelu 1 FCC pravilnika. Ova ograničenja su određena kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji u stambenim instalacijama. Ova oprema generira, koristi i može zračiti radio-frekventnu energiju, i ako se ne instalira i koristi u skladu s uputama, može izazvati štetne smetnje radijskim komunikacijama. Međutim, ne postoji jamstvo da se smetnje neće pojaviti u pojedinim dijelovima instalacije. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može



utvrditi uključivanjem i isključivanjem opreme, korisnik treba pokušati ispraviti smetnje s jednom od sljedećih mjera:

- Preusmjerite ili premjestite antenu prijemnika.
- Povećajte razmak između opreme i prijemnika.
- Opremu priključite na utičnicu na drukčijem strujnom krugu od onog na koji je spojen prijemnik.
- Zatražite pomoć od prodavača ili iskusnog radio/TV tehničara.

Ovaj uređaj je sukladan s dijelom 1, FCC pravila. Rad je podložan sljedećim uvjetima:

- (1) ovaj uređaj ne smije izazvati štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući i smetnje koje mogu uzrokovati neželjeni rad.

### PROGRAMIRAN E HITNIH BRO EVA I/ILI TESTNO POZIVAN A HITNIH BRO EVA:

1. Ostanite na liniji i ukratko objasnite dispečeru razlog poziva prije spuštanja slušalice.
2. Ovo izvedite izvan najveće gužve, kao što je rano ujutro ili kasno navečer.

### OPREZ

Sve promjene ili izmjene koje nije izričito odobrila strana koja je odgovorna za sukladnost proizvoda, mogu poništiti korisničke ovlasti za rad s ovim proizvodom.

### Kompatibilnost sa slušnim pomagalom

Ovaj telefon osigurava magnetski priključak za slušna pomagala kao što je definirano od strane FCC u 4 CFR odjeljku 68.316. S ovom opremom koristite samo slušalice ili druge akustične uređaje koje su u skladu sa zahtjevima kompatibilnosti za slušno pomagalo FCC dio 68.

Kada držite telefon uz uho, buka se može čuti u slušnom pomagalu. Neka slušna pomagala nisu adekvatno zaštićena od energije vanjske RF (radio frekvencije). Ako se pojave smetnje kada koristite ovaj telefon, upotrijebite dodatni pribor ili naglavne slušalice (ako je primjenjivo). Posavjetujte se audiologom ili proizvođačem slušnih pomagala o dostupnosti slušnih pomagala koja pružaju adekvatnu zaštitu od RF energije koju najčešće emitiraju digitalni uređaji.

### Usklađenost s TIA-1083 standardom:



Telefonske slušalice koje imaju ovaj logo smanjuju buku i smetnje kada ih upotrebljavate sa slušnim pomagalima koji imaju T- namotaj i umjetnim pužnicama.

### Odgovorna strana

Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

### Tehnička podrška

Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490  
Telephone: 1 (800) 528-6747 Option 1

# Za korisnike u Kanadi

## Obavijesti kanadske industrije i druge informacije

Ovaj proizvod zadovoljava primjenjive tehničke specifikacije kanadske industrije.

## Napomena

- Ovaj digitalni proizvod B klase u skladu je s kanadskim ICES-003.

## OPREZ

Sve promjene ili izmjene koje nije izričito odobrila strana koja je odgovorna za sukladnost proizvoda, mogu poništiti korisnikovo ovlaštenje za rad s ovim proizvodom.

## Usklađenost s TIA-1083 standardom:



Telefonske slušalice koje imaju ovaj logo smanjuju buku i ometnje kada ih upotrebljavate sa slušnim pomagalicama koji imaju T- namotaj i umjetnim pužnicama.

## **Za najbolji rezultat**

### **Okruženje**

- Uređaj držite dalje od grijaćih tijela i uređaja koji generiraju električnu buku, kao što su fluorescentne svjetiljke, motori i televizori.  
Ovi izvori buke mogu ometati rad uređaja.
- Uređaj nemojte stavljati u prostoriju u kojoj je temperatura manja od 0 °C (32 °F) ili viša od 40 °C (104 °F).
- Ostavite 10 cm (3–15/16 in) praznog prostora oko uređaja za dobru ventilaciju.
- Izbjegavajte prostore s puno dima, prašine, vlage, mehaničkih vibracija, udaraca ili izravnog sunčevog svjetla.
- Uređaj je dizajniran za instalaciju i rad u okolini s kontroliranim uvjetima temperature i relativne vlage.

### **Rutinsko održavanje**

- Prije čišćenja odspojite mrežni adapter zidne utičnice i odspojite ethernet kabel.
- Uređaj obrišite s mekom krpom.
- Ne čistite uređaj abrazivnim praškom ili kemijskim sredstvima, kao što su benzin ili razrjeđivač.
- Ne koristite tekućinu za čišćenje ili raspršivače.

### **Smještaj**

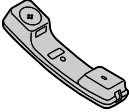
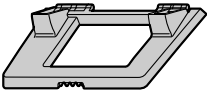
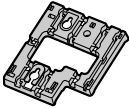
- Nemojte stavljati teške predmete na vrhu uređaja.
- Pazite da na uređaj ne padaju predmeti i ne proljevate tekućinu.

### **Dodatna oprema**

- S ovim uređajm možete koristiti KX-HDV20 (prošireni modul s 20 tipki).
- KX-HDV20 možete koristiti samo ako se proizvod napaja s dodatnog AC adaptera; ne može se koristiti kada proizvod prima napajanje preko Power-over-Ethernet (PoE).
- Na uređaj se može spojiti do 5 KX-HDV20 uređaja.  
Dva ili više KX-HDV20 uređaja montirajte tako da je svaki na svojoj strani i nije prikačen na glavni uređaj.

## Podaci o priboru

### Uključeni dodaci

|                                                                                                                    |                                                                                                                    |                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slušalica: 1<br>                  | Kabel slušalice: 1<br>            | Stalak: 1<br> |
| Adapter za ugradnju na zid: 1<br> | Vijci za ugradnju na zid: 3*1<br> |                                                                                                |

\*1 Dva najveća vijka su za montažu uređaja na zid. Mali vijak je za pričvršćivanje adaptera za zidnu montažu uređaja.

### Dodatna oprema

| Artikl       | Model                    | AC adapter model br.*2                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AC adapter*1 | KX-HDV230NE              | KX-A422CE (PNLV228)/KX-A424CE (PNLV6508)                                                                                                                                                                                                            |
|              | KX-HDV230RU              | KX-A424CE (PNLV6508)                                                                                                                                                                                                                                |
|              | KX-HDV230X               | KX-A422X (PNLV228)/KX-A424X (PNLV6508)/<br>KX-A422AL (PNLV228)/KX-A424AL (PNLV6508)/<br>KX-A424BR (PNLV6508)/KX-A422CE (PNLV228)/<br>KX-A424CE (PNLV6508)/KX-A422UK (PNLV228)/<br>KX-A424E (PNLV6508)/KX-A424AG (PNLV6508)/<br>KX-A424TW (PNLV6508) |
|              | KX-HDV230SX              | KX-A424SX (PNLV6508)                                                                                                                                                                                                                                |
|              | KX-HDV230/<br>KX-HDV230C | KX-A422 (PNLV228)/KX-A424 (PNLV6508)                                                                                                                                                                                                                |

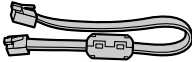
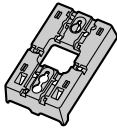
\*1 Ovaj je uređaj u skladu s IEEE 802.3af Power-over-Ethernet (PoE) standardom. Ako je vašoj mreži raspoloživ PoE, ovaj uređaj može primiti potrebno napajanje iz mreže preko ethernet kabela. U tom slučaju ne trebate AC adapter. Međutim, ako PoE nije raspoloživ ili koristite KX-HDV20 (20 Key Expansion Module), morate spojiti AC adapter na uređaj.

\*2 Dodatni AC adapter naručite koristeći "KX-A422xx" broj modela.

O tome koji model AC adaptera trebate naručiti, posavjetujte se sa svojim dobavljačem.

| Artikl                     | Model                    | Prošireni modul s 20 tipki br. |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Prošireni modul s 20 tipki | KX-HDV230NE              | KX-HDV20NE                     |
|                            | KX-HDV230RU              | KX-HDV20RU                     |
|                            | KX-HDV230X               | KX-HDV20X                      |
|                            | KX-HDV230/<br>KX-HDV230C | KX-HDV20                       |
|                            | KX-HDV230SX              | KX-HDV20SX                     |

#### **Uključeni dodaci za KX-HDV20**

|                                                                                                                          |                                                                                                                                          |                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Stalak: 1</p>                        | <p>Kabel slušalice: 1</p>                               | <p>Adapter za ugradnju na zid za: KX-HDV20: 1</p>  |
| <p>Adapter za ugradnju na zid: 3*1</p>  | <p>Vijak za pričvršćivanje KX-HDV20 na jedinicu: 1</p>  |                                                                                                                                     |

\*1 Dva najveća vijka su za montažu uređaja na zid. Mali vijak je pričvršćivanje adaptera za zidnu montažu uređaja.

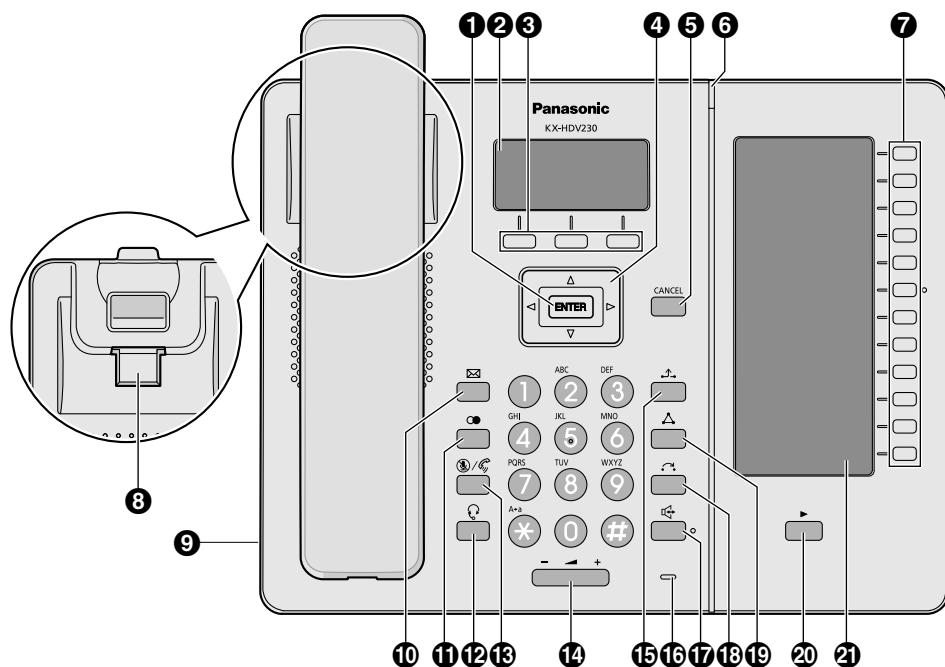
#### **Napomena**

**Samo za korisnike u Sjedinjenim Državama**

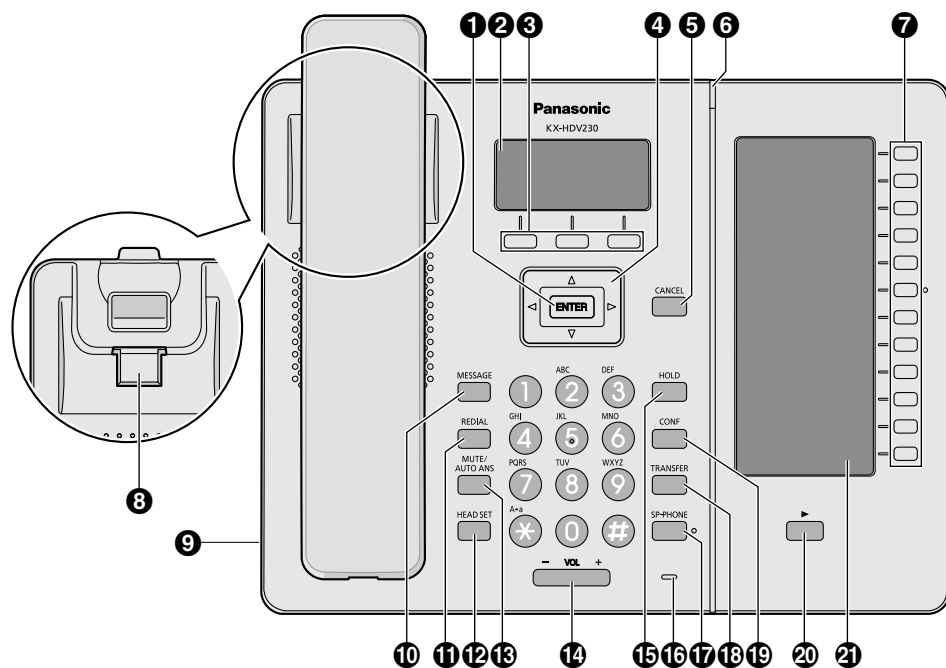
Za naručivanje pribora, nazovite besplatni broj **1-800-332-5368**.

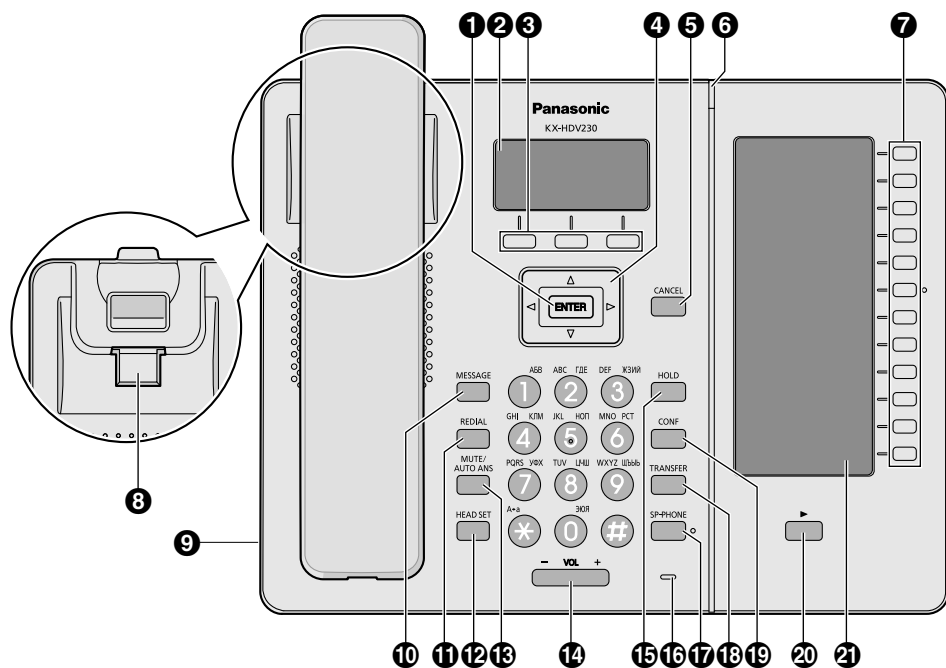
## Položaj kontrola

KX-HDV230NE



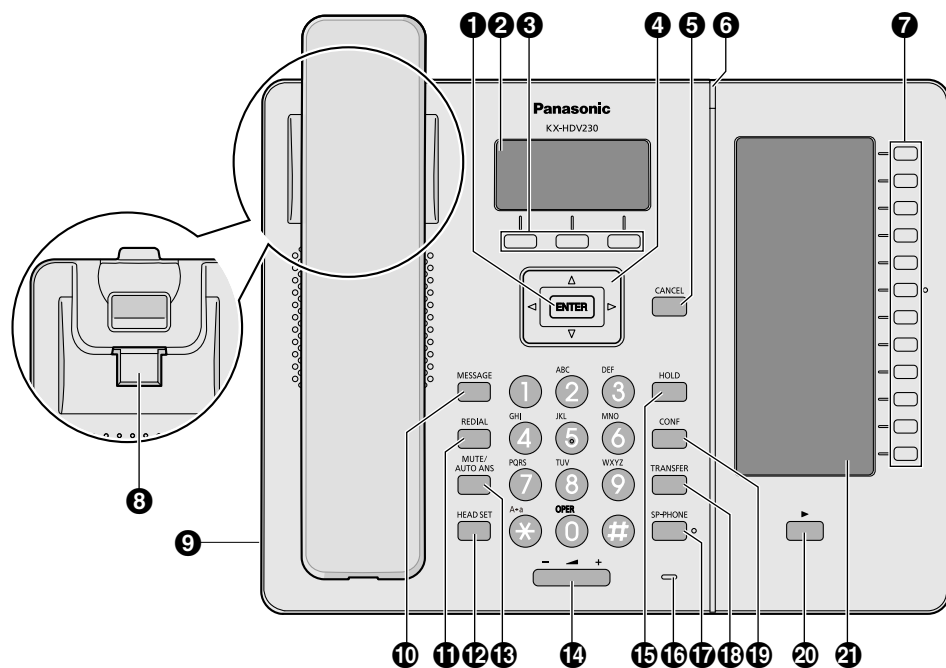
KX-HDV230X/KX-HDV230SX

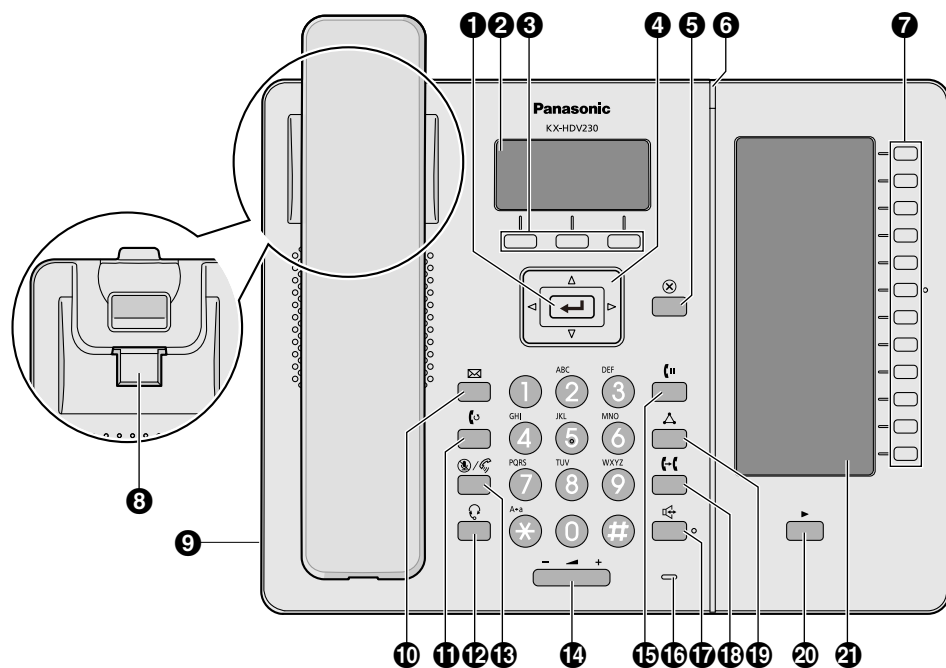




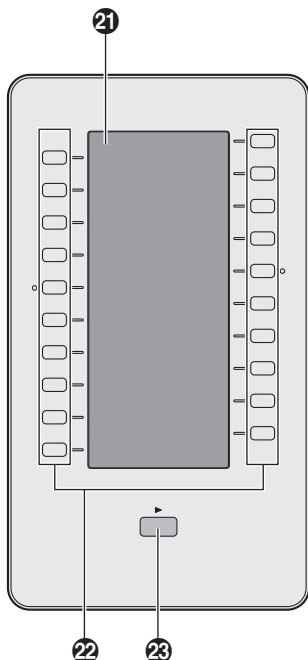


KX-HDV230





KX-HDV20NE/KX-HDV20X/KX-HDV20SX/KX-HDV20RU/KX-HDV20



**1 ↵/ENTER**

Koristi se za pridruživanje odabrane stavke.

**2 Glavni LCD (Liquid Crystal Display)**

Opširnije o LCD, pogledajte "Zaslon", stranica 19.

**3 Mekane tipke**

A/B/C (smještene s lijeva na desno) koriste se za odabir točke na donjoj liniji zaslona. Opširnije o mekanim tipkama, pogledajte "Mekane tipke", stranica 22.

**4 Navigator tipka**

Navigator tipka sadrži 4 tipke za smjer. Tipke za smjer koriste se za pomicanje kursora za odabir stavke. Ako je uređaj u pripravnosti, pritiskom na ove tipke izvode se sljedeće funkcije:

LEFT (lijeva) (←) → Upotrebljava se za prikaz zapisa dolaznih poziva.\*<sup>1</sup>

RIGHT (desna) (→) → Upotrebljava se za otvaranje telefonskog imenika.\*<sup>1</sup>

DOWN (dolje) (▼) → Dugi pritisak: Upotrebljava se za prikaz statusa linije.

\*Kad je omogućena BroadCloud (prisutnost) značajka, telefon će raditi na sljedeći način.

Za više informacija obratite se svom administratoru.

LEFT(lijeva): U potrebljava se za prikaz prisutnosti.

RIGHT(desna): Upotrebljava se za prikaz omiljenih.

**5 ⊗/CANCEL**

Koristi se za poništavanje odabrane stavke.

**6 Pokazivač zvona/nepročitana poruka/propušteni poziv**

Kada primete poziv ili kada imate nepročitanu poruku ili propušteni poziv, lampica treperi.

### **7 Programske tipke [01–12] (funkcijske tipke\*1)**

Koristi se za izvođenje pridružene funkcije. Kada je ova tipka pridružena kao Line tipka, može se koristiti za potvrdu statusa linije. Ime pridružene tipke možete potvrditi samooznačavanjem na LCD-u. Opširnije o promjeni programskih tipki, pogledajte "Promjena programskih tipki" (Programske i DSS tipke)", stranica 49.

### **8 Kuka za slušalicu**

Drži stabilno slušalicu kada je uređaj montiran na zid. Opširnije o tome pogledajte u "Zaključavanje kuke za slušalicu", stranica 62.

### **9 Utičnica za naglavnu slušalicu**

S ovim uređajem možete koristiti dodatnu naglavnu slušalicu. (Ne mogu se jamčiti sve operacije s naglavnom slušalicom.) Najnovije informacije o naglavnim slušalicama koje su testirane s ovim uređajem potražite na slijedećoj web stranici

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

### **10 /MESSAGE**

Koristi za pristup glasovnoj pošti.

### **11 /REDIAL**

Koristi se za biranje zadnjeg biranog broja.

### **12 /HEADSET**

Koristi se za rad sa naglavnom slušalicom.

### **13 /MUTE/AUTO ANS**

Koristi se za primanje poziva u hands-free modu ili utišavanje mikrofona/slušalice za vrijeme razgovora.

### **14 /VOL**

Koristi se za podešavanje zvona/glasnoće prijemnika

### **15 /HOLD**

Koristi se za vrijeme razgovora za stavljanje poziva na čekanje. U modu pripravnosti, koristi se za prihvatanje poziva na čekanju

### **16 Microphone**

Koristi se za hands-free (bez ruku) razgovor.

### **17 /SP-PHONE**

Koristi se za izvođenje radnji bez ruku.

### **18 /TRANSFER**

Koristi se za preusmjerenje poziva drugoj strani.

### **19 /CONF**

Koristi se za uspostavljanje poziva s više strana.

### **20 Tipka za stranicu**

Koristi se za mijenjanje stranica prikazanih programskih tipki za samooznačavanje na LCD-u. Dvije su stranice za 12 programskih tipki.

### **21 Samooznačavanje na LCD-u**

Opširnije o samooznačavanju na LCD-u, pogledajte u "Podprikaz (Samooznačavanje na LCD-u)", stranica 20.

### **22 DSS tipke [01–20] (Funkcijske tipke\*1)\*2**

Koristi se za izvođenje pridružene funkcije. Kada je ova tipka pridružena kao Line tipka, može se koristiti za potvrdu statusa linije. Ime tipke koju pridružujete prikazano je na KX-HDV20 LCD-u za samooznačavanje. Opširnije o promjeni DSS tipki, pogledajte na "Promjena programskih tipki (Programske tipke i DSS tipke)" na stranici 49.

### **23 DSS tipka za stranicu\*2**

Koristi se za promjenu stranice DSS tipki koje su prikazane na KX-HDV20 LCD-u za samooznačavanje. Dvije su stranice za 20 DSS tipki.

\*1 U ovim uputama "Funkcijske tipke" odnosi se na programske i DSS tipke.

\*2 Ove se tipke mogu koristiti kada na uređaj spojite KX-HDV20.

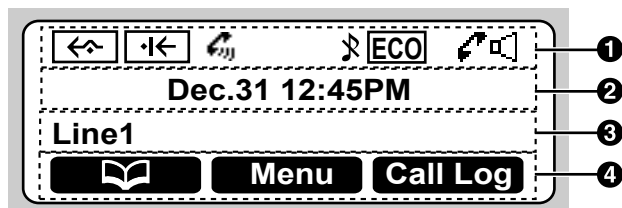
## Napomena

- "DSS" je kratica za "Direct Station Selection" (izravan odabir postaje).

## Zaslon i ikone

### Glavni zaslon

[primjer]



#### 1 Piktogrami

| Sufiks   |            | Značenje                                              |
|----------|------------|-------------------------------------------------------|
| (none)/C | NE/RU/SX/X |                                                       |
|          |            | Preusmjerenje poziva                                  |
|          |            | Ne ometajte                                           |
|          |            | Automatski odgovor                                    |
|          |            | Isključeno zvono                                      |
|          |            | ECO mod                                               |
|          |            | Nadzor podignute slušalice                            |
|          |            | Vježba                                                |
|          |            | U modu pripravnosti prikazano je za promjenu stranice |

#### 2 Prikaz datuma i vremena

#### 3 Prikaz propuštenog poziva, nove poruke, ili naziva/broja

#### 4 Mekane tipke

Više informacija potražite na stranici 22, "Mekane tipke".

### Napomena

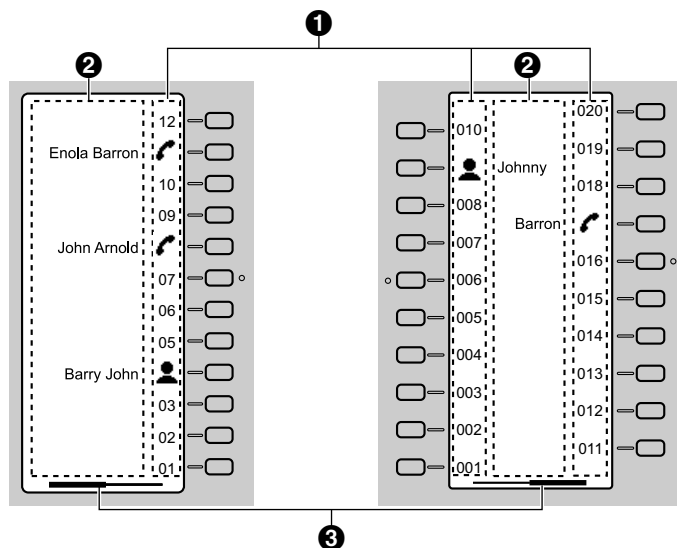
- U modu pripravnosti prikazan je naziv linije. U svim ostalim načinima rada ime linije nije prikazano ako je na telefonu namještena samo jedna linija.
- Primjeri slika zaslona u ovom priručniku su samo uzorci, a stvarni zaslon na telefonu može se razlikovati u boji i/ili izgledu.

## Podprikaz (samooznačavanje na LCD-u)

[primjer]

KX-HDV230\*<sup>1</sup>

KX-HDV20 (dodatni model)\*<sup>2</sup>



\*1 Mogu se registrirati do 24 tipke (12 tipki × 2 stranice).

\*2 Može se registrirati do 40 tipki (20 tipki × 2 stranice).

### 1 Piktogrami

| Piktogrami | Značenje                                              | Piktogrami | Značenje                                        |
|------------|-------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------|
| (broj)     | Funkcija nije pridružena.                             |            | Telefonski imenik                               |
|            | Biranje jednim dodirom                                |            | Povijest razgovora                              |
|            | Linija                                                |            | Istovremena zvonjava                            |
|            | Status linije                                         |            | Završetak poziva                                |
|            | BLF                                                   |            | Upravljanje podizanje                           |
|            | ACD (prijava/odjava)                                  |            | Skupno podizanje                                |
|            | uredski/hotelski način rada                           |            | Preusmjeravanje poziva                          |
|            | Uspostavljen je razgovor sa više strana (Conference). |            | Prijenos poziva                                 |
|            |                                                       |            | Obavljanje nezaštićenog prijenosa (na slijepo). |
|            |                                                       |            | Spremanje poziva                                |
|            |                                                       |            | Preuzimanje spremljenog poziva                  |

### 2 Nazivi oznaka funkcija

**3 Informacija o stranici**

| Oznaka                                                                            | Značenje                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Prikazuje se stranica 1 |
|  | Prikazuje se stranica 2 |

**Napomena**

- Slike prikaza u ovom priručniku samo su primjeri. Stvarni zaslon na vašem telefonu može se razlikovati u boji i/ili izgledu.

### Mekane tipke

Ikone i informacije prikazane na zaslonu mijenjaju se ovisno o značenju. Za odabir ikone prikazane na zaslonu pritisnite odgovarajuću mekanu tipku.

Ikone se mogu razlikovati od izgleda ikona na stvarnom proizvodu.

#### Mekana tipka A (lijeva tipka)

| Sufiks                                                                            |                                                                                   | Značenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (none)/C                                                                          | NE/RU/SX/X                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |                                                                                   | Otvaranje telefonskog imenika. Pritiskanjem ove tipke dulje od 2 sekunde zaključava telefonski imenik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Back</b>                                                                       |                                                                                   | Povratak na prethodni zaslon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  |                                                                                   | Prikazano je kada je imenik zaključan. Pritiskanjem ove tipke i nakon toga unos lozinke (zadano: nije registrirana), privremeno otključava telefonski imenik. Pritisnite dulje od 2 sekunde, nakon toga unesite lozinku (zadano: nije registrirana), otključava telefonski imenik. Ako lozinka nije postavljena, ne možete zaključati telefonski imenik. Opširnije o postavljanju lozinke, pogledajte "Postavljanje lozinke", stranica 27. |
| <b>Answer</b>                                                                     |                                                                                   | Odgovaranje na poziv.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Conf</b>                                                                       |  | Uspostavljen je razgovor sa više strana (Conference).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Line</b>                                                                       |                                                                                   | Otvaranje zaslona za odabir linije.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

#### Mekana tika B (srednja tipka)

| Sufiks                                                                              |            | Značenje                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|
| (none)/C                                                                            | NE/RU/SX/X |                                                  |
| <b>Menu</b>                                                                         |            | Otvaranje glavnog izbornika                      |
| <b>OK</b>                                                                           |            | Potvrda unosa.                                   |
| <b>Call</b>                                                                         |            | Pozivanje                                        |
|  |            | Isključivanje zvona.                             |
|  |            | Pohranjivanje nove stavke u telefonskom imeniku. |

#### Mekana tika C (desna tipka)

| Sufiks                                                                              |                                                                                     | Značenje                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| (none)/C                                                                            | NE/RU/SX/X                                                                          |                                                 |
|  |  | Otvaranje zapisa odlaznih poziva                |
|  |                                                                                     | Otvaranje zapisa dolaznih poziva                |
| <b>Blind</b>                                                                        |                                                                                     | Obavljanje nezaštićenog prijenosa (na slijepo). |



| Sufiks                |                | Značenje                                                                  |
|-----------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------|
| (none)/C              | NE/RU/SX/X     |                                                                           |
| <b>ABC</b>            |                | Prikazano je kod moda unosa latiničnim slovima.                           |
| <b>0 - 9</b>          |                | Prikazano je kod moda unosa brojeva                                       |
| <b>+R#</b>            | <b>AAA</b>     | Prikazano je kod moda unosa posebnih znakova (Extended 1).                |
| <b>Reject</b>         |                | Koristi se za odbacivanje dolaznog poziva                                 |
| <b>Next</b>           |                | Naprijed na idući prikaz                                                  |
| <b>Clear</b>          |                | Brisanje brojeva ili znakova                                              |
| <b>Search</b>         |                | Traženje zapisa u telefonskom imeniku, po abecedi.                        |
| <b>AM/PM</b>          |                | Koristi se za odabir AM ili PM kada podešavate vrijeme.                   |
| <b>Cancel</b>         |                | Koristi se za poništavanje postavke.                                      |
| <b>Delete</b>         |                | Koristi se za brisanje postavki.                                          |
| <b>Save</b>           |                | Koristi se za pohranu postavki.                                           |
| <b>SŠŠ</b>            |                | Prikazano je u modu unosa specijalnih znakova (Extended 2).               |
| <b>Fwd/DND</b> *1     | <b>↔/i←</b> *1 | Koristi se za preusmjeravanje poziva i ne ometaj.                         |
| <b>ABΓ</b>            |                | Prikazano je u modu unosa grčkog alfabeta.                                |
| <b>AБB</b>            |                | Prikazano je u modu unosa ćiriličnih slova.                               |
| <b>HOTO — HOT9</b> *1 |                | Biranje broja koji je pridružen tipki za brzo biranje.                    |
| <b>Page</b> *1*2      |                | Koristi se za istovremeno mrežno zvanje više osoba.                       |
| <b>Park</b> *1*2      |                | Koristi se preuzimanje spremljenog poziva (Call Parking).                 |
| <b>Call Log</b>       |                | Otvaranje zapisa poziva.                                                  |
| <b>Recall</b> *1      |                | Prekida trenutni poziv i omogućava vam pozivanje bez spuštanja slušalice. |
| <b>Pause</b> *1*2     |                | Umetanje pauze za biranje (predialing).                                   |

\*1 Ova se mekana tipka može konfigurirati da se pojavljuje kao mekana tipka A, B ili C.

\*2 Ova mekana tipka prikazana je samo onda kada je konfigurirana na telefonu.

## Uređivanje mekih tipki

### Promjena tvorničkih postavki

[standby mod]

1. **Menu**

2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" →

**OK**

3. [▲]/[▼]: "Key Option" →

**OK**

4. [▲]/[▼]: "Soft Key Edit" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite željenu mekanu tipku. → **OK**
6. [▲]/[▼]: "Standby"/"Talking" → **OK**
7. [▲]/[▼]: "Default" → **OK**

### Dodjela funkcijskih tipki

[standby mod]

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Key Option" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Soft Key Edit" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite željenu mekanu tipku. → **OK**
6. [▲]/[▼]: "Standby"/"Talking" → **OK**
7. [▲]/[▼]: "Function Key" → **OK**
8. [▲]/[▼]: Odaberite željenu stavku. → **OK**

### Dodjela tipki za brzo biranje

[standby mod]

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Key Option" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Soft Key Edit" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite željenu mekanu tipku. → **OK**
6. [▲]/[▼]: "Standby"/"Talking" → **OK**
7. [▲]/[▼]: "Hot Key Dial" → **OK**
8. [▲]/[▼]: Odaberite željenu stavku. → **OK**

## Glavni izbornik

Pritisnite **[Menu]** za prikaz slijedećeg glavnog izbornika.

### Call Center\*<sup>1</sup>

Koristi se za pristup Call centar značajki.

### Presence\*<sup>1</sup>

Koristi se za pristup značajki prisutnost.

### FWD/DND

Podešava značajke preusmjerenje poziva ili ne smetaj .

Pogledajte "Preusmjerenje poziva/Ne smetaj", stranica 38.

### Paging\*<sup>1</sup>

Istovremeno mrežno zvanje više osoba.

Pogledajte "Istovremeno mrežno zvanje više osoba", stranica 32.

### New Phonebook

Dodavanje novog zapisa u lokalni telefonski imenik.

Pogledajte "Pohranjivanje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 40.

### Incoming Log

Koristi se za prikaz zapisa dolaznih poziva.

Pogledajte "Zapis o dolaznim/odlaznim pozivima", stranica 26.

### Outgoing Log

Koristi se za prikaz zapisa odlaznih poziva

Pogledajte "Zapis o dolaznim/odlaznim pozivima", stranica 26.

### Phonebook

Koristi se za pristup lokalnom ili udaljenom telefonskom imeniku.

Pogledajte "Korištenje telefonskog imenika", stranica 39.

### ECO Mode

Postavljanje značajke ECO mod.

Pogledajte "ECO način rada", stranica 45.

### Line Status

Koristi se za prikaz statusa svake linije na glavnom LCD-u.

Pogledajte "Provjera statusa linije", stranica 46.

### Basic Settings

Koristi se za pristup izbornicima za osnovne postavke.

Pogledajte "Promjena osnovnih postavki", stranica 53.

### System Settings

Koristi se za pristup izborniku za podešavanje sustava.

Pogledajte "Promjena postavki sustava", stranica 53.

### Application\*<sup>1</sup>

Koristi se za pristup značajkama aplikacije.

\*<sup>1</sup> Ova je stavka prikazana samo onda kada je značajka raspoloživa. Za više informacija obratite se svom administratoru.

# Podešavanje glasnoće

---

## Podešavanje glasnoće prijemnika/zvučnika/naglavne slušalice

1. [—]/[+] tipka za glasnoću: Glasnoću podesite za vrijeme razgovora.

### Napomena

- Glasnoća prijemnika i naglavne slušalice podešene su u načinu rada vježbe. Pogledajte "Način rada vježbe", stranica 34.

## Podešavanje glasnoće zvana ili isključivanje zvona

### [standby mod]

1. [—]/[+] tipka za glasnoću: Podesite glasnoću zvona.

### Napomena

- Opširnije o podešavanju zvuk zvona pogledajte "Dolazne opcije", stranica 65.

## Podešavanje glasnoće zvona ili isključivanje zvona za vrijeme zvonjave

Dok primате poziv, učinite sljedeće kako bi podesili glasnoću zvona ili isključili zvono:

### Napomena

- Ako pričvrstite naglavnu slušalicu dok primате poziv, zvono će se čuti na zvučniku.

## Podešavanje glasnoće zvona

1. [—]/[+] tipka za glasnoću: Podesite glasnoću zvona.\*1

2. **Back**: Izlaz

\*1 Podešeni nivo glasnoće koristit će se i za iduće pozive.

## Isključivanje zvona

1. 

---

# Zapis o dolaznim/odlaznim pozivima

---

## Prikaz zapisa o dolaznom pozivu

### [standby mod]

1. [◀]
2. [▲]/[▼]: "Incoming Log" (dolazni) → **OK**

### Napomena

- Ako je na LCD zaslonu prikazano "Missed Calls" u modu pripravnosti, odaberite "Missed Call" u koraku 2.

## Prikaz zapisa o odlaznom pozivu

### [standby mod]

1. **Call Log**
2. [▲]/[▼]: "Outgoing Log" (odlazni) → **OK**

### Napomena

- Ako je na LCD zaslonu prikazano "Missed Calls" u modu pripravnosti, odaberite "Missed Call" u koraku 2.

---

### Uspostava poziva pomoću zapisa o dolaznom/odlaznom pozivu

Pogledajte "Korištenje zapisa o dolaznom/odlaznom pozivu", stranica 31.

---

### Pohrana stavke pomoću zapisa o dolaznom/odlaznom pozivu

Pogledajte "Pohrana stavke pomoću zapisa o dolaznom ili odlaznom pozivu", stranica 41.

---

#### Brisanje zapisa dolaznih poziva

##### [Kada je prikazan Incoming Call Log]

1. [▲]/[▼]: Odaberite stavku. → **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Delete"\*1 → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Yes" → **OK**

\*1 Možete odabrati "Delete All" umjesto brisanje svih stavki.

---

#### Brisanje stavaka iz zapisa odlaznih poziva

##### [Kada je prikazan Outgoing Call Log]

1. [▲]/[▼]: Odaberite stavku. → **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Delete"\*1 → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Yes" → **OK**

\*1 Možete odabrati "Delete All" umjesto brisanje svih stavki.

---

## Postavke lozinke

Lozinka na telefonu nije tvornički postavljena. Prije korištenja morate registrirati lozinku (4 broja). Bez postavljene lozinke ne možete upotrebljavati sljedeće značajke:

- Zaključavanje telefonskog imenika (pogledajte "Zaključavanje lokalnog imenika", stranica 44).

#### Napomena

- Za izbjegavanje neovlaštenog pristupa ovom uređaju:
    - Postavite nasumice lozinku koju se ne može lako pogoditi.
    - Redovno mijenjate lozinku.
  - Lozinku zapišite kako ju ne bi zaboravili.
- 

#### Postavljanje

##### [standby mod]

1. **Menu**
  2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
  3. [▲]/[▼]: "Other Option" → **OK**
  4. [▲]/[▼]: "Change Password" → **OK**
  5. Unesite novu lozinku (4 broja [0–9]).
  6. Potvrdite lozinku tako da ju ponovo unesete kao u koraku 5.
- 

## Odabir jezika za zaslon

Možete odabrati jezik prikazan na LCD.

---

[standby mod]

- 1. **Menu**
- 2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" (postavke) → **OK**
- 3. [A]/[▼]: "Display Option" (opcija) → **OK**
- 4. [▲]/[▼]: "Language" (jezik) → **OK**
- 5. [A]/[V]: Odaberite jezik **OK**
- Popis jezika koje možete odabrati potražite na "Opcije prikaza", stranica 67.

Unos znakova

Pomoću tipki za biranje možete unijeti znakove i brojeve.  
Možete odabrati jedan od tipova znakova pritiskom na **desnu mekanu tipku** dok unosite ime. Ikona funkcije iznad mekane tipke prikazuje trenutni tip znakova za unos.  
Raspoložive znakove pogledajte u "Tabela tipova znakova", stranica 63.  
Za promjenu tipa znaka dok uređujete ime u imeniku, pritisnite **desnu mekanu tipku**.

| Model br.                            | Promjena tipa znaka                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| KX-HDV230NE, KX-HDV230X, KX-HDV230SX | <div>ABC (Latin)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numeric)</div> <div>↓</div> <div>ABΓ (Greek)</div> <div>↓</div> <div>AAA (Extended 1)</div> <div>↓</div> <div>SSS (Extended 2)</div>    |
| KX-HDV230RU                          | <div>ABБ (Cyrillic)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numeric)</div> <div>↓</div> <div>ABC (Latin)</div> <div>↓</div> <div>AAA (Extended 1)</div> <div>↓</div> <div>SSS (Extended 2)</div> |
| KX-HDV230, KX-HDV230C                | <div>ABC (Latin)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numeric)</div> <div>↓</div> <div>+RR (Extended 1)</div>                                                                                 |

Primjer: Unos "Anne" latiničnim slovima.

- [2] → [►] → [X] → [6] → [6] → [►] → [6] → [6] → [►] → [3] → [3]
- Za promjenu iz velikih u mala slova, pritisnite [X].
  - Za unos znaka koji je smješten na istoj tipki za biranje kao i prethodni znak, pomaknite kursor pritiskom na tipku za navigaciju ►, nakon toga unesite željeni znak.

- Ako ste greškom unijeli drugi znak, pritisnite tipku za navigaciju [◀] ili [▶] da bi označili znak, pritisnite **Clear** da bi ga obrisali, nakon toga unesite točan znak.
- Za brisanje cijelog reda, **Clear** pritisnite dulje od 1 sekunde.
- Za pomicanje kursora, pritisnite navigacijsku tip [◀], [▶], [▲] ili [▼].

---

## Osnovne radnje

---

### Dizanje i spuštanje slušalice

Postoji nekoliko načina za podizanje i spuštanje slušalice:

- Korištenjem slušalice sa kabelom
- Korištenje /[SP-PHONE], /[HEADSET], /[CANCEL] tipke
- Korištenjem mekane tipke

---

### Podizanje slušalice

Kada u ovim uputama vidite frazu "off-hook", možete napraviti nešto od dolje navedenog:

- Podignite slušalicu s kabelom s njene podloge.
- Pritisnite /[SP-PHONE] dok je slušalice s kabelom na podlozi. Ovo vam omogućava mod slobodnih ruku.
- Pritisnite /[HEADSET] kada koristite naglavne slušalice.
- Pritisnite odgovarajuću funkcijsku tipku za odabir linije\*<sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> Ova je značajka raspoloživa kada je funkcijska tipka pridružena kao tipka linije.

---

### Spuštanje slušalice

Kada u ovim uputama vidite frazu "on-hook", možete napraviti nešto od dolje navedenog:

- Stavite slušalicu s kabelom na njenu podlogu.
- Pritisnite /[SP-PHONE], /[CANCEL] kada ste u modu bez ruku.
- Pritisnite /[HEADSET], /[CANCEL] kada upotrebljavate naglavnu slušalicu.
- Pritisnite /[CANCEL].

## Uspostava poziva

- Unosom broja možete provjeriti da li je broj ispravan, prije uspostave poziva (Predialing), nakon toga podignite slušalicu.
  - U tijeku predbiranja, cijeli broj možete obrisati, pritiskom duljom od 1 sekunde na **Clear**.
  - Ako se prima vanjski poziv s broja koji je pohranjen u imeniku, broj i ime pozivatelja bit će prikazani u zapisu poziva.
  - Za poništavanje biranja, pritisnite **⊗/[CANCEL]**.
  - Za umetanje pauze od 3 sekunde između brojeva, pritisnite **Pause**\*1.  
Ovo je korisno, npr. kada koristite usluge govorne pošte bez slušanja snimljene poruke. Ako trebate dulje pauze, ponovite postupak.
- \*1 Ova mekana tipka prikazana je samo ako je konfigurirana na telefonu. Za više informacija obratite se svom administratoru.

---

## Osnovno pozivanje

### Pozivanje s biranjem broja

1. Podignite slušalicu u standby modu.
2. Birajte broj druge strane.
3. **Call**
4. Za kraj poziva spustite slušalicu.

#### Napomena

- Određene linije možete koristiti pritiskom na funkcijsku tipku koja je pridružena liniji (pogledajte "Promjena funkcijskih tipki (Programske i DSS tipke)", stranica 49) ili koristeći zaslon stanja linije (pogledajte "Provjera statusa linije", stranica 46).
- Za biranje broja bez podizanja slušalice slijedite donji postupak.
  1. **Menu**
  2. **[▲]/[▼]**: "Flash/Recall"
  3. **OK**

#### Biranje broja bez podizanja slušalice

U standby modu, možete birati broj prije podizanja slušalice. Kad završite s biranjem, za početak zvanja podignite slušalicu.

---

## Jednostavno biranje

### Uspostava poziva pomoću liste za ponovno biranje

Zadnji birani broj pohranjen je na listi za ponovno biranje (maks. 32 broja.).

#### [standby mod]

1. **☎/[REDIAL]**
2. Podignite slušalicu.



## Biranje pomoću tipki za hitne pozive

Svakoj tipki s brojem možete pridružiti broj telefona i željenom broju možete jednostavno pristupiti pritiskanjem i držanjem tipke kojoj je pridružen broj telefona.

1. Pritisnite i držite tipku za biranje (0–9), označenu kao tipka za hitne pozive, dulje od 1 sekunde.
2. Podignite slušalicu.

### Napomena

- Dok je prikazana informacija o tipki za hitno biranje, možete pritisnuti [▲] ili [▼] za odabir drugog hitnog broja.
- Ako je biranje hitnih tipki postavljen na "Auto", hitni broj može se birati pritiskanjem i držanjem pridružene tipke za biranje, određeni broj sekundi. Opširnije o tome pogledajte "Odabir tipa hitne tipke za biranje", stranica 49.
- Opširnije o načinu korištenja hitnih tipki pogledajte "Dodjeljivanje hitnih tipki iz imenika", stranica 48.

## Korištenje izravne veze

Ako je vaš administrator konfigurirao ovu funkciju, možete automatski uspostaviti poziv prema registriranom broju telefona. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

### [standby mod]

1. Podignite slušalicu.

## Korištenje zapisa dolaznih/odlaznih poziva

### Korištenje zapisa dolaznih poziva

#### [standby mod]

1. [◀]
2. [▲]/[▼]: "Incoming Log" → 
3. [▲]/[▼]: Odaberite zapis dolaznog poziva.
4. Podignite slušalicu.

### Napomena

- Ako je prikazano "Missed Calls" na LCD ekranu u standby modu, možete odabrati "Missed Call" u koraku 2 za odabir broja koji ćete pozvati.

### Korištenje zapisa odlaznih poziva

#### [standby mod]

1. 
2. [▲]/[▼]: "Outgoing Log" → 
3. [▲]/[▼]: Odaberite zapis odlaznog poziva.
4. Podignite slušalicu.

### Napomena

- Ako je prikazano "Missed Calls" na LCD ekranu u standby modu, možete odabrati "Missed Call" u koraku 2 za odabir broja koji ćete pozvati.

## Korištenje telefonskog imenika

### Korištenje lokalnog telefonskog imenika

#### [standby mod]

1. 

## Uspostava poziva

---

2. [▲]/[▼]: "Phonebook" → **OK**\*1

3. Unesite ime ili prvi znak(ove) traženog imena. → **OK**

4. [▲]/[▼]: Odaberite stavku. → **↔** / [ENTER]\*2

5. [▲]/[▼]: Odaberite broj telefona.

6. Podignite slušalicu.

\*1 Ovaj korak se preskače ako je dopušten lokalni telefonski imenik.

\*2 Ako gurnete i držite [▲]/[▼], automatski će biti prikazana iduća/prethodna stavka.

### Napomena

- Ako lokalni telefonski imenik nije dopušten, ne može se koristiti ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.
- Opširnije o uspostavi poziva pomoću lokalnog telefonskog imenika pogledajte "Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 43.

---

### Korištenje udaljenog telefonskog imenika

#### [standby mod]

1. **📖**

2. [▲]/[▼]: "Remote Phonebook" → **OK**\*1

3. Unesite ime ili prvi znak(ove) traženog imena. → **OK**

4. [▲]/[▼]: Odaberite stavku. → **Menu**\*2

5. Pritisnite [▲] ili [▼] za odabir traženog broja telefona.

6. Podignite slušalicu.

\*1 Ovaj korak se preskače ako je dopušteno korištenje udaljenog telefonskog imenika.

\*2 Ako gurnete i držite [▲]/[▼], automatski će biti prikazana iduća/prethodna stavka.

### Napomena

- Ako udaljeni telefonski imenik nije dopušten, ne može se koristiti ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.
- Opširnije o uspostavi poziva pomoću udaljenog telefonskog imenika pogledajte "Traženje stavke u udaljenom telefonskom imeniku", stranica 45.

---

## Istovremeno mrežno zvanje više osoba

Kada mrežno istovremeno zovete više osoba, glas se čuje preko razglasa drugih telefona.

#### [standby mod]

1. **Menu**

2. [▲]/[▼]: "Paging"\*1 → **OK**

3. [▲]/[▼]: Odaberite grupu kanala. → **OK**

\*1 jednostrano pozivanje(paging) moguće je samo ako je obilježje raspoloživo. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

## Primanje poziva

- Za svaki tip dolaznog poziva možete odabrati zvonjavu. Pogledajte "Dolazne opcije", stranica 65.
- Za javljanje možete koristiti automatsko javljanje. Pogledajte "Opcije javljanja", stranica 66.
- Glasnoća zvona može se podesiti, ili isključiti. Pogledajte "Podešavanje glasnoće zvona ili isključivanje zvona", stranica 26.
- Ako nataknete naglavnu slušalicu prije primanja dolaznog poziva, zvono se čuje iz zvučnika.
- Istovremeno možete primati do 24 poziva. 25. pozivatelj čut će zvuk zauzetosti.

## ID pozivatelja

Ako se prima vanjski poziv koji sadrži informacije o ID pozivatelja (ime pozivatelja i broj telefona), te će se informacije zapisati u zapise o dolaznim pozivima i prikazat će se na LCD-u.

Ako broj dolaznog poziva odgovara broju u telefonskom imeniku, uz broj će se prikazati ime zapisano u telefonskom imeniku.

Ako informacije o pozivatelju šalje telefonski sustav i postoji informacija pohranjena u telefonskom imeniku za taj broj, prikazat će se informacije koje su pohranjene u telefonskom imeniku.

## Javljanje na pozive

### Javljanje na dolazni poziv

1. Podignite slušalicu.\*1

\*1 Kada je slušalica podignuta, pritisnite i otpustite prekidač slušalice.

### Napomena

- Kada primete poziv dok je drugi poziv na čekanju, pritiskanjem i otpuštanjem prekidača slušalice odgovorit ćete na poziv.

### Javljanje na dolazni poziv na određenoj liniji

1. Pritisnite odgovarajuću funkcijsku tipku.

### Napomena

- Ova je značajka raspoloživa kada je funkcijska tipka dodijeljena kao tipka linije.
- Tipke linija s dolaznim pozivom trepere brzo plavo.
- Za svaki tip dolaznog poziva možete odabrati tip zvona. Opširnije o tome pogledajte "Dolazne opcije", stranica 65.

### Javljanje na dolazni poziv dok primete više dolaznih poziva

1. **Line**

2. [▲]/[▼]: Select an incoming call. → **Answer** (odaberite dolazni poziv)

3. Podignite slušalicu

### Odbacivanje dolaznog poziva

1. Za vrijeme zvonjave dolaznog poziva pritisnite **Reject**.
2. Poziv će biti odbačen, a telefon se vraća u standby mod.

### Napomena

- Pozivi s određenih brojeva mogu se automatski odbaciti. Opširnije o tome pogledajte "Zabrane dolaznih poziva (samo za korisnike usluge ID pozivatelja)", stranica 51.

### Hands-free mod (bez korištenja slušalice)

U hands-free modu, možete razgovarati i čuti u razgovoru drugu stranu bez korištenja slušalice. Ovaj je mod koristan kada obavljate druge poslove za vrijeme razgovora, npr. pišete.

---

#### Omogućavanje hands-free moda

Pritisnite /[SP-PHONE] u standby modu kako bi omogućili hands-free mod.

Tijekom razgovora putem slušalice, možete omogućiti hands-free mod pritiskom na /[SP-PHONE].

---

#### Poništavanje hands-free moda

Hands-free mod možete poništiti na jedan od sljedećih načina:

- Podignite slušalicu za vrijeme razgovora u hands-free modu.
- Za vrijeme razgovora u hands-free modu i naglavna slušalica je na uređaju, pritisnite /HEADSET za nastavak razgovora s naglavnom slušalicom.

---

### Mod vježbe

U modu vježbe možete čuti razgovor s drugom stranom i sa naglavne slušalice i sa slušalice. Ovo je korisno za obuku operatera. Dok operater razgovara s drugom stranom putem naglavne slušalice, trener može slušati drugu stranu putem slušalice i poučavati operatera kako da odgovori pozivatelju.

---

#### Pokretanje moda vježbe

[za vrijeme razgovora kada se koristi naglavna slušalica]

1. Podignite slušalicu sa stalka.
2. Pritisnite /[HEADSET] za pokretanje moda vježbe.

---

#### Uređivanje moda vježbe

1. Vratite slušalicu na postolje.  
Razgovor se nastavlja putem naglavne slušalice.

## Za vrijeme razgovora

### Prosljeđivanje poziva (Call Transfer)

Poziv možete prosljeđiti na drugo odredište (lokalnoj ili drugoj vanjskoj strani).

#### Prosljeđivanje

1. Pritisnite  / [TRANSFER] za vrijeme razgovora.
2. Birajte broj na koji želite prosljeđiti. **Call**
3. Sačekajte dok druga strana ne odgovori na najavljeno prosljeđivanje.
4. Spustite slušalicu.

#### Napomena

- Za povratak na poziv prije nego se druga strana javila, pritisnite  / [CANCEL].

### Prosljeđivanje na slijepo

1. Pritisnite **Blind** \*1 za vrijeme razgovora.
2. Birajte broj na koji želite prosljeđiti. **Call**

\*1 Ako prijenosi na slijepo nisu dozvoljeni, nisu prikazane mekane tipke. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

### Poziv na čekanju

Poziv možete staviti na čekanje držeći poziv na lokalnom priključku.

#### Čekanje

##### Držanje trenutnog poziva na čekanju

1.  /  / [HOLD]

#### Napomena

- Kada je programska tipka pridružena tipki linije, ako pritisnete tipku linije na kojoj nije trenutni poziv, poziv je stavljen na čekanje ili prekinut, što ovisi o Automatic Call Hold postavkama. Opširnije o tome raspitajte se kod prodavača telefona/pružatelja usluge.

##### Preuzimanje poziva na čekanju na vašoj liniji

###### [jedna je linija na čekanju]

1.  /  / [HOLD]

###### [dvije ili više linija su na čekanju]

1.  /  / [HOLD]
2. [] / []: Odaberite liniju na čekanju. → **OK**

#### Napomena

- Dok primete poziv kada je drugi na čekanju, pritisnite i otpustite prekidač slušalice za javljanje na poziv.
- Kada je programska tipka pridružena tipki linije i na toj liniji je poziv na čekanju, možete preuzeti poziv na čekanju sljedeći donji postupak.
  1. Pritisnite odgovarajuću funkcijsku tipku.

## Za vrijeme razgovora

---

### Držanje na čekanju u sustavu čekanja (Call Park)

Ovu značajku možete upotrijebiti kao značajku za prenošenje

Ako je dozvoljen Call Park **Park** prikazana je mekana tipka. Međutim trebate odrediti broj zone za odlaganje da bi mogli preuzeti poziv. Ova značajka ovisi o vašem telefonskom sustavu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

### Podešavanje

1. **Park** pritisnite za vrijeme razgovora.

### Preuzimanje (Call Park Retrieve)

[standby mod]

1. Unesite broj značajke za preuzimanje Call Park.
2. Podignite slušalicu.

### Napomena

- Ovisno o vašem telefonskom sustavu **Park** mekana tipka može treperiti pokazujući da je na liniji poziv. U tom slučaju poziv možete preuzeti s treptajućom mekom **Park** tipkom. Za dohvat poziva na čekanju pomoću mekane tipke, značajka dohvat poziva na čekanju mora biti unaprijed podešena. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

---

### Naizmjenični razgovor sa dva sudionika (Call Splitting)

Dok razgovarate s jednim sudionikom dok je drugi na čekanju, možete mijenjati pozive nazad i naprijed (naizmjenično).

### Izmjenjivanje između sudionika dok ostavljate jednog sudionika u na privremenom čekanju

1. Za vrijeme razgovora pritisnite **↶/↷/[HOLD]**.
2. Dial the other party's extension number. → **Call** (Birajte kućni broj drugog sudionika.)
3. Nakon razgovora s drugim sudionikom, pritisnite **Line**
4. **[▲]/[▼]**: Odaberite glavnog sudionika. → **OK**
5. Razgovor sa sudionikom.

---

## Konferencijski razgovor s tri sudionika

Za vrijeme razgovora možete dodati novog sudionika u razgovor to i uspostaviti konferencijski poziv.

### Napomena

- Vaš telefonski sustav može podržavati naprednu konferencijsku značajku, kao što su konferencijski pozivi s četiri ili više sudionika. U tom se slučaju postupak za rukovanje konferencijskim pozivima može razlikovati od opisanog u ovom odjeljku. Za više informacija obratite se svom prodavaču telefonskog sustava/pružatelju usluga.

---

### Uspostava konferencijskog poziva

1. Pritisnite **△/[CONF]** za vrijeme razgovora.
2. Dial the party you want to add to the conversation. → **Call** (Birajte broj sudionika kojeg želite dodati u razgovor.)
3. **△/[CONF]**

---

### Uklanjanje sudionika iz konferencije

Za vrijeme konferencije možete uklanjati druge sudionike iz konferencije. Ovo je moguće samo za vrijeme konferencijskih poziva koje ste vi inicirali.

1. Za vrijeme konferencijskog poziva pritisnite. ---- **↶/↷/[HOLD]**.

2. Pritisnite ponovo /[HOLD] za prikaz sudionika konferencijskog poziva na čekanju.
3. []/[]: Odaberite sudionika kojeg želite isključiti. → **OK**
4. Razgovarajte sa sudionikom i za završetak razgovora spustite slušalicu.
5. Pritisnite /[HOLD].

### Završetak konferencijskog poziva

Za završetak konferencijskog poziva, spustite slušalicu.

## Bez glasa

Možete isključiti mikrofonski ili slušalicu kako bi se privatno posavjetovali s ostalima u prostoriji dok preko razglaša ili zvučnika telefona slušate drugog sudionika.

### Podešavanje/ponišćavanje

1. /[MUTE/AUTO ANS]

#### Napomena

- Kada ikona  Mute treperi na LCD-u, isključen je mikrofonski.
- Kada je uključeno obilježje bez glasa, čak i ako prebacite na razglas, bez glasa će se nastaviti.
- Kada je uključeno obilježje bez glasa, čak i ako spojite/isključite slušalice, bez glasa će se nastaviti.

## Poziv na čekanju

Ako za vrijeme razgovora stigne drugi poziv, čuti ćete zvuk poziva na čekanju. Na drugi poziv možete odgovoriti tako da prekinete vezu ili trenutni poziv stavite na čekanje.

Ovo je izborna usluga telefonske kompanije. Možete primiti zvuk poziva na čekanju i informacije o pozivatelju. Za više informacija obratite se prodavaču telefonskog sustava/pružatelju usluga.

### Prekid trenutnog poziva i razgovor s novim sugovornikom

1. Spustite slušalicu.
2. Podignite slušalicu.

### Stavljanje na čekanje trenutnog poziva i razgovor s novim sugovornikom

1. **Answer**

#### Napomena

- Na poziv možete odgovoriti i pritiskom na tipku /[HOLD].

## Nadzor podignute slušalice (off-hook monitor)

Za vrijeme razgovora dva sugovornika sa slušalicom koja ima kabel, drugim osobama možete omogućiti slušanje razgovora preko zvučnika dok vi nastavljate razgovor preko slušalice s kabelom.

### Pokretanje/ponišćavanje

1. /[SP-PHONE] pritisnite za vrijeme razgovora.

#### Napomena

- Kada je aktivan nadzor podignute slušalice, stavljanje slušalice s kabelom na podlogu omogućava hands-free mod (bez korištenja ruku).

### Prosljeđivanje poziva/ne ometaj

Dolazne pozive možete automatski proslijediti na drugo odredište. Dolazne pozive možete i odbaciti (Do Not Disturb (ne ometaj)).

#### Pristup FWD/DND postavkama

1. **Menu**
2. [**▲**]/[**▼**]: "FWD/DND" → **OK**
3. Ako uređaj ima više linija, pritisnite [**▲**] ili [**▼**] za odabir linije → **OK**
4. [**▲**]/[**▼**]: Odaberite postavku FWD ili DND . → **OK**  
Postavke su:
  - DND: Omogućava ne ometaj( Do Not Disturb)  
(Automatski se odbijaju svi dolazni pozivi.)
  - Fwd (All): Omogućava prosljeđivanje svih poziva  
(Svi dolazni pozivi se prosljeđuju.)
  - Fwd (Busy): Omogućava zauzeto prosljeđivanje  
(Dolazni pozivi se prosljeđuju samo onda kada je zauzeta vaša lokalna linija.)
  - Fwd (NA): Omogućava prosljeđivanje bez odgovora  
(Svi dolazni pozivi se prosljeđuju ako određeno vrijeme ne odgovorite na poziv.)
5. Ako je odabrano prosljeđivanje poziva, unesite broj nove destinacije, ili potvrdite i promijenite broj prethodno podešene destinacije. → **OK**

#### Napomena

- Kada je omogućeno posljeđivanje poziva i/ ili ne ometaj  / **Fwd** i/ili  / **DND** pojavljuje se na zaslonu u standby modu.

### Preslušavanje glasovnih poruka

Kada primite glasovnu poruku, prikazano je "Voice MSG". Novu poruku možete provjeriti pristupom vašem pretincu za poštu.

#### [standby mod]

1. Pritisnite i držite /[MESSAGE].
2. [**▲**]/[**▼**]: Odaberite liniju na kojoj je prikazano . → **OK**

#### Napomena

- Korak 2 nije potreban ako je samo jedna linija konfigurirana na telefonu.



## Uporaba telefonskog imenika

KX-HDV230 ima 2 tipa telefonskog imenika.

1. Lokalni telefonski imenik  
Ovaj telefonski imenik je pohranjen na telefonu.
2. Udaljeni telefonski imenik  
Možete ga koristiti ako vaša telefonska kompanija pruža tu uslugu. Za više informacija obratite se vašem prodavaču telefona/pružatelju usluga.

|                                     | Lokalni telefonski imenik | Udaljeni telefonski imenik |
|-------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Pohrana nove stavke                 | ✓                         | —                          |
| Uređivanje pohranjenih stavaka      | ✓                         | —                          |
| Brisanje pohranjenih stavaka        | ✓                         | —                          |
| Pretraživanje imenika po imenu      | ✓                         | ✓                          |
| Pretraživanje imenika po kategoriji | ✓                         | —                          |
| Brojevi telefona za svaku stavku    | do 5                      | do 5*1                     |
| Individualno zvono                  | ✓                         | —                          |
| Zaključavanje telefonskog imenika   | ✓                         | —                          |

\*1 Ovaj broj ovisi o usluzi koja se koristi.

### Uporaba lokalnog telefonskog imenika

U telefon možete pohraniti do 500 brojeva telefona zajedno s imenima za lakši pristup. Također možete postaviti individualna zvona za različite kategorije kako bi prepoznali dolazne pozive. Sve stavke u telefonskom imeniku pohranjene su abecednim redom. Zbog sigurnosti možete zaključati imenik.

- O traženju stavke u imeniku pogledajte "Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 43.
- O drugom telefonskom imeniku koji sadrži više od 500 stavaka pogledajte "Uporaba udaljenog telefonskog imenika", stranica 45.

#### Napomena

- Preporučamo da napravite kopiju telefonskog imenika, ako podatke ne bi mogli vratiti zbog kvara uređaja.
- edan unos (npr., ime) može imati više brojeva telefona. Budući da je kapacitet imenika ograničen s brojem brojeva telefona, pohranjivanjem više brojeva na jednom unosu, smanjuje maksimalan broj unosa.
- Ako vaš pružatelj usluge podržava sljedećeg imenika, možete skinuti podatke preko mreže.  
Imenima koja su dulja od 24 znaka, višak znakova biti će obrisani.  
Brojevima telefona koji su dulji od 32 broja, višak brojeva biti će obrisani.

---

### Individualno zvono

Zapise u imeniku možete organizirati u 9 kategorija individualne zvonjave. Za svaku kategoriju može se podesiti drugi uzorak zvona\*1. Kada prikazani ID\*2 pozivatelja odgovara broju telefona ili imenu pohranjenom u imeniku, telefon zvuči u skladu s postavkom za kategoriju individualnog zvona.

\*1 O uzorcima zvona pogledajte "Dolazne opcije", stranica 6 .

\*2 O ID pozivatelja pogledajte "ID pozivatelja", stranica 33.

---

### Pohrana stavke u lokalnom telefonskom imeniku

#### Pohrana nove stavke

[standby mod]

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "New Phonebook" → **OK**
3. Unesite ime (maks. 24 znaka). → **OK**
4. [▲]/[▼]: Odaberite tip telef. broja (od **1** do **5**). → **OK**
5. Unesite broj telefona (maks. 32 broja). → **OK**
6. Ponovite korakke 4 i 5 za dodavanje dodatnih tipova brojeva telefona.
7. [▲]/[▼]: "Category Off" → **OK**
8. Odaberite kategoriju. → **OK**
9. Za odabir zadanog broja za unos, pritisnite [▲] ili [▼] za odabir "Default TEL No". → **OK**
10. [▲]/[▼]: Odaberite broj koji ćete koristiti kao zadani broj. → **OK**
11. **Save**

#### Napomena

- Koraci 7 i 8 mogu se preskočiti ako ne želite pridružiti kategoriju.

## Uporaba telefonskog imenika

---

- Korake 9 i 10 možete izostaviti ako ne želite pridružiti broj. (Prvi uneseni broj automatski će biti pridružen kao dodijeljeni broj.)
- Valjane znamenke su "0" do "9", "✱", "✶", "+", "P".
- Ako već postoji zapis s jednakim imenom i brojem, nova dodana informacija spojiti će se sa postojećim zapisom.
- O unosu znakova pogledajte "Unos znakova", stranica 28.

---

### Pohrana stavke korištenjem biranja

Najprije možete birati broj i nakon toga ga dodati u imenik.

#### [standby mod]

1. Birajte broj.
2. 
3. Unesite ime (maks. 24 znaka). → **OK**
4. [▲]/[▼]: Odaberite tip telef. broja (od **1** do **5**). → **OK**
5. Ako je potrebno uredite broj. → **OK**
6. Ponovite korake 4 i 5 za dodavanje dodatnog broja telefona tipu broja.
7. [▲]/[▼]: "Category Off" → **OK**
8. Odaberite kategoriju. → **OK**
9. Za odabir zadanog broja za unos, pritisnite [▲] ili [▼] za odabir "Default TEL No" → **OK**
10. [▲]/[▼]: Odabir broja koji će se koristiti kao zadani broj. → **OK**
11. **Save**

#### Napomena

- Korake 1 i 8 možete izostaviti ako ne želite dodijeliti kategoriju.
- Korake 9 i 10 možete izostaviti ako ne želite pridružiti broj. (Prvi uneseni broj automatski će biti pridružen kao dodijeljeni broj.)
- Valjane znamenke su "0" do "9", "✱", "✶", "+", "P".
- Ako već postoji zapis s jednakim imenom i brojem, nova dodana informacija spojiti će se sa postojećim zapisom.
- O unosu znakova pogledajte "Unos znakova", stranica 28.

---

### Pohrana stavke pomoću zapisa o dolaznim ili odlaznim pozivima

U lokalni imenik možete dodati broj koji se nalazi u zapisu dolaznih ili odlaznih poziva.

#### [standby mod]

1. Prikaz zapisa dolaznih ili odlaznih poziva. Opširnije o tome na stranici 26.
2. [◀]/[▶]: Odaberite željenu stavku. → **Menu**
3. [▲]/[▼]: "Save Phonebook" → **OK**
4. Uredite ime ako želite. → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite tip telef. broja (od **1** do **5**). → **OK**
6. Ako je potrebno uredite broj. → **OK**
7. Ponovite korake 5 i 6 za dodavanje dodatnog tipa broja telefona.
8. [▲]/[▼]: "Category Off" → **OK**
9. Odaberite kategoriju. → **OK**
10. Za odabir zadanog broja za unos, pritisnite [▲] ili [▼] za odabir "Default TEL No" → **OK**

11. [▲]/[▼]: Odabir broja koji će se koristiti kao zadani broj. → **OK**

12. **Save**

### Napomena

- Korake 8 i 9 možete izostaviti ako ne želite dodijeliti kategoriju.
- Korake 10 i 11 možete izostaviti ako ne želite pridružiti broj. (Prvi uneseni broj automatski će biti pridružen kao dodijeljeni broj.)
- Valjane znamenke su "0" do "9", "✱", "✶", "✷", "✸", "P".
- Ako već postoji zapis s jednakim imenom i brojem, nova dodana informacija spojit će se sa postojećim zapisom.
- O unosu znakova pogledajte "Unos znakova", stranica 28.

---

## Uređivanje pohranjene stavke u lokalnom telefonskom imeniku

---

### Uređivanje pohranjene stavke

[standby mod]

1. **📖**

2. [▲]/[▼]: "Phonebook" → **OK**\*1

3. Unesite naziv ili prvi znak(ove) traženog imena. → **OK**

4. [▲]/[▼]: Odaberite traženi naziv, broj telefona, kategoriju ili zadani broj telefona. → **OK**

5. [▲]/[▼]: "Edit" → **OK**

6. Uredite podatke. → **OK**

7. Ponovite korake od 4 do 6 i uredite stavke koje želite.

8. **Save**

\*1 Ovisno o pružatelju usluga, u nekim se slučajevima ovaj izbornik ne pojavljuje. U tom slučaju preskočite korak 2.

### Napomena

Za promjenu znaka ili broja, pritisnite [◀] ili [▶] za označavanje, **Clear** pritisnite za brisanje, i nakon toga unesite novi znak ili broj.

- Brisanje cijelog reda, pritisnite i držite **Clear** dulje od 1 sekunde.
- Za pomicanje kursora lijevo ili desno, pritisnite [◀] ili [▶].
- Opširnije o unosu znakova, pogledajte "Unos znakova", stranica 28.

---

### Uređivanje naziva kategorije

Možete urediti naziv kategorije u telefonskom imeniku.

[standby mod]

1. **Menu**

2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Display Option" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "Category Name" → **OK**

5. [▲]/[▼]: Odaberite broj željene kategorije (1–9). → **OK**

6. Unesite naziv kategorije (maks. 13 znakova). → **OK**

7. Ponovite korake 5 i 6 za uređivanje naziva svake kategorije.

## Napomena

Opširnije o unosu znakova, pogledajte "Unos znakova", stranica 28.

## Brisanje pohranjene stavke u lokalnom telefonskom imeniku

### Brisanje pohranjene stavke

[standby mod]

1. 
2. [▲]/[▼]: "Phonebook"\*1 → **OK**
3. [▲]/[▼]: Odaberite stavku → **OK**
4. **Menu**
5. [▲]/[▼]: "Delete" → **OK**\*2
6. [▲]/[▼]: "Yes" → **OK**

\*1 Ovisno o pružatelju usluga, u nekim se slučajevima ovaj izbornik ne pojavljuje. U tom slučaju preskočite korak 2.

\*2 U koraku 4, možete odabrati "Delete All" umjesto "Delete Number".

## Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku

Stavku u imeniku možete tražiti slijedeći donje korake.

### Traženje po imenu

U imeniku možete tražiti i tako da unesete ime:

[standby mod]

1. 
2. [▲]/[▼]: "Phonebook"\*1 → **OK**
3. **Search**
4. Unesite ime ili znak(ove) traženog imena. → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite željenu stavku. → [ENTER]\*2
6. [▲]/[▼]: Odaberite željeni broj telefona.
7. Za uspostavu poziva podignite slušalicu.

\*1 Ako je dozvoljen samo lokalni imenik, ovaj se korak preskače.

\*2 Ako gurnete i držite [▲]/[▼], automatski se prikazuje sljedeća/prethodna stavka.

### Traženje po kategoriji

Ako stavka u imeniku ima pridruženu kategoriju, možete tražiti po kategoriji.

[standby mod]

1. 
2. [▲]/[▼]: "Phonebook"\*1 → **OK**
3. **#**
4. [▲]/[▼]: Odaberite kategoriju. → **OK**
5. Unesite ime stavke u kategoriji. → **OK**
6. [▲]/[▼]: Odaberite željenu stavku.
7. Za uspostavu poziva podignite slušalicu.

\*1 Ako je dozvoljen samo lokalni imenik, ovaj se korak preskače.

## Uporaba telefonskog imenika

### Traženje s pritiskanjem tipki za biranje

Stavku u imeniku možete tražiti i s višestrukim pritiskanjem tipki za biranje kada je prikazana lista imenika:

1. Pritisnite tipku za biranje za unos prvog znaka(ova) traženog imena u skladu s tabelama znakova tables.\*1 → **OK**

\*1 O dodjeljivanju znakova tipkama za biranje, pogledajte donje tabele.

| Sufiks | NE/X/SX/C/(none) | NE/X/SX             | RU                  |
|--------|------------------|---------------------|---------------------|
| tipke  | ABC (latinična)  | ABГ (grčki alfabet) | АБВ (ćirilica)      |
| [1]    | ⇄→✕→1            | ⇄→✕→1               | А→Б→В→⇄→✕→1         |
| [2]    | A→B→C→2          | A→B→Г→2             | Г→Д→Е→Ё→2→A→B→C→2   |
| [3]    | D→E→F→3          | Δ→E→Z→3             | Ж→З→И→Й→3→D→E→F→3   |
| [4]    | G→H→I→4          | H→Θ→I→4             | К→Л→М→4→G→H→I→4     |
| [5]    | J→K→L→5          | K→Λ→M→5             | Н→О→П→5→J→K→L→5     |
| [6]    | M→N→O→6          | N→Ξ→O→6             | P→C→T→6→M→N→O→6     |
| [7]    | P→Q→R→S→7        | Π→P→Σ→7             | У→Ф→Х→7→P→Q→R→S→7   |
| [8]    | T→U→V→8          | T→Υ→Φ→8             | Ц→Ч→Ш→8→T→U→V→8     |
| [9]    | W→X→Y→Z→9        | X→Ψ→Ω→9             | Щ→Ъ→Ы→Ь→9→W→X→Y→Z→9 |
| [0]    | 0→prazno         | 0→prazno            | Э→Ю→Я→0→prazno      |

- Višestrukim pritiskanjem tipke prolazite kroz znakove koji su pridruženi toj tipki. Na primjer, za unos slova "C" u Latin modu, pritisnite [2] 3 puta.
- Prikaz tipki u tabeli može se razlikovati od onoga što se nalazi na tipkama telefona.

### Primjer: Unos "ANNE" u Latin modu.

[2] → [6] → [6] → [►] → [6] → [6] → [3] → [3]

### Napomena

- Raspoloživost ovisi o vašem telefonskom sustavu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

## Zaključavanje lokalnog telefonskog imenika

Imenik možete zaključati/otključati dok je u standby modu. Ako niste postavili lozinku, ne možete zaključati imenik. Opširnije o postavljanju lozinke pogledajte "Postavke lozinke", stranica 2 .

### Zaključavanje/Otključavanje imenika

#### Zaključavanje

1. Pritisnite i držite  dulje od 2 sekunde.  prikazat će se.\*1

#### Otključavanje

1. Pritisnite i držite  dulje od 2 sekunde.
2. Unesite lozinku.\*2
3. Za povratak na standby mod, pritisnite [X]/[CANCEL].

#### Privremeno otključavanje imenika

1 

2. Unesite lozinku.\*2

\*1 Zaključan je i zapisnik poziva.

\*2 Ako 3 puta unesete neispravnu lozinku, drugu lozinku možete unijeti u roku od približno 30 sekundi.

## Uporaba udaljenog telefonskog imenika

Više o lokalnom imeniku možete potražiti u udaljenom imeniku, ako je udaljeni imenik raspoloživ.

### Napomena

Preporučamo vam da ovu značajku podesite s vašim administratorom. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

## Traženje stavke u udaljenom telefonskom imeniku

### Traženje po imenu

[standby mod]

1. 

2. [▲]/[▼]: "Remote Phonebook"\*1. → 

3. Unesite ime ili prvi znak(ove) traženog imena. → 

4. [▲]/[▼]: Odaberite željenu stavku. →  \*2

5. [▲]/[▼]: Odaberite željeni broj telefona.

6. Za uspostavu poziva podignite slušalicu.

\*1 Ovaj se korak preskače samo ako je dopušten udaljeni imenik.

\*2 Ako gurnete i držite [▲]/[▼], automatski se prikazuje iduća/prethodna stavka.

## ECO mod

Uključivanjem ovog moda smanjuje se potrošnja struje.

### Napomena

- Kada je uključen ECO mod, postavka "Link Speed" (stranica 71) mijenja se kako je dolje navedeno:
  - Link Speed: "10M/Full"
  - ne može koristiti PC port
- Kada promijenite postavke ECO moda, uređaj se ponovo pokreće.
- Kada je uključen ECO mod,  je prikazano kada je uređaj u standby modu.

## Podešavanje ECO moda

[standby mod]

1. 

2. [▲]/[▼]: "ECO Mode" → 

3. [▲]/[▼]: "On"\*1 → 

\*1 Za isključivanje ECO moda odaberite "Off" (zadano).

## Provjera statusa linije

Na glanom LCD-u možete provjeriti status svake linije (do 6 linija).

### Provjera statusa linije

[standby mod]

1. **Menu**
2. [**▲**]/[**▼**]: "Line Status"—**OK**
3. [**▲**]/[**▼**]: Odaberite liniji čiji status želite provjeriti. → **OK**
4. Pritisnite **⊗**/[CANCEL] za kraj provjere statusa linije ili **OK** za izvođenje radnje na liniji.  
Pogledajte dolje "Indikator statusa linije".

[za vrijeme razgovora]

1. **Line**
2. [**▲**]/[**▼**]: Odaberite liniju čiji status želite provjeriti. → **OK**
3. Pritisnite **⊗**/[CANCEL] za kraj provjere statusa linije ili **OK** za izvođenje radnje na liniji.  
Pogledajte dolje "Indikator statusa linije".

### Napomena

- Kada je funkcija pridružena tipki statusa, za prikaz zaslona prikaza statusa linije možete pritisnuti funkcijsku tipku.

### Indikator statusa linije

| Prikaz statusa                 | Značenje                                                                                  |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Free* <sup>1</sup>             | Linija je slobodna.<br>Akcija: iskoristite liniju za biranje.                             |
| In Use                         | Na liniji je u tijeku razgovor.<br>Akcija: ništa.                                         |
| Line On Hold* <sup>2</sup>     | Linija je na čekanju.<br>Akcija: preuzmite poziv na čekanju.                              |
| Incoming Call* <sup>2</sup>    | Na liniji se preuzima poziv.<br>Akcija: odgovorite na poziv.                              |
| Recall* <sup>2</sup>           | Linija prima signal opozvanog poziva na čekanju.<br>Akcija: odgovorite na poziv.          |
| <x> In Use* <sup>3</sup>       | Drugi uređaj koristi zajedničku liniju.<br>Akcija: pridružite se pozivu.                  |
| <x> Line On Hold* <sup>3</sup> | Zajednička linija je na čekanju na drugom uređaju.<br>Akcija: preuzmite poziv na čekanju. |

\*<sup>1</sup> Donje ikone se prikazuju ako je omogućena odgovarajuća značajka.

| Ikona                                                                               | Značenje               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Preusmjeravanja poziva |
|  | Ne ometaj              |



| Ikona                                                                             | Značenje                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Uspostava anonimnog poziva  |
|  | Blokiranje anonimnih poziva |

\*2 Ako je linija u ovom statusu prikazuju se i informacije opozivima.

\*3 Ako je podešena zajednička linija, prikazano je i <x> (indeks). Preporučamo da ovo podesite s vašim administratorom. Za više informacija obratite se svom administratoru.

# Prilagodba telefona

---

## Promjena izgleda LCD zaslona

---

Što će biti prikazano na LCD-u telefona, možete promijeniti dok je telefon u standby modu.

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Display Option" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Standby Display" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite stavku. → **OK**

## Tipke za hitne pozive

---

Broj telefona možete pridružiti tipkama za biranje tako da pritisnete i držite tipku za biranje.

- "Tipke za hitne pozive", stranica 31.

## Pridruživanje hitnim tipkama iz imenika

---

Možete pridružiti broj iz lokanog imenika tipki koja će se koristiti kao hitna tipka.

1. U standby modu, pritisnite i držite tipku za biranje (0–9) dulje od 1 sekunde.
2. **Menu**
3. [▲]/[▼]: "Copy from P.book". → **OK**
4. Unesite željeno ime. → **OK**
5. [▲]/[▼]: Odaberite broj → **OK**
6. "Save" → **OK**

## Napomena

- Opširnije o pretraživanju stavaka u imeniku pogledajte "Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 43.

## Uređivanje hitnih tipki

---

1. U standby modu, pritisnite i držite tipku za biranje (0–9) dulje od 1 sekunde.
2. **Menu**
3. [▲]/[▼]: "Edit" → **OK**
4. Uredite naziv hitne tipke. → **OK**
5. Uredite broj hitne tipke. → **OK**
6. "Save" → **OK**

## Brisanje hitne tipke

---

1. U standby modu, pritisnite i držite tipku za biranje (0–9) dulje od 1 sekunde.\*1
2. **Menu**
3. [▲]/[▼]: "Delete" → **OK**\*2
4. [▲]/[▼]: "Yes" → **OK**

\*1 Dok su prikazane informacije o hitnoj tipki, možete pritisnuti [▲] ili [▼] za odabir broja druge hitne tipke..

\*2 Za brisanje svih stavaka odaberite "Delete All" umjesto "Delete".

### Odabir tipa biranje hitne tipke

Možete odabrati jedan od 2 tipa biranja za hitnu tipku, za svaki broj koji je pridružen hitnoj tipki.

1. U standby modu, pritisnite i držite tipku za biranje (0–9) dulje od 1 sekunde

2. **Menu**

3. [▲]/[▼]: "Automatic Call" → **OK**

4. "Manual"/"Auto" → **OK**

- Ručno:

Pritisnite i držite dulje od 1 sekunde tipku za biranje (0–9) koja je pridružena kao hitna tipka, i spustite slušalicu. Opširnije o tome pogledajte "Biranje hitne tipke", stranica 31

- Automatski:

Pritiskanjem i držanjem pridružene hitne tipke podešeni broj sekundi, odmah bira broj koji je pridružen hitnoj tipki.

#### Napomena

- O odabiru broja sekundi prije automatske uspostave poziva pogledajte "Vrijeme hitne tipke" na "Opcije tipke", stranica 66.

## Promjena funkcijskih tipki ( Programske i DSS tipke)

Svaka programske tipka može se pridružiti jednoj od sljedećih funkcija.

#### Napomena

- Uz funkciju Line, ostale funkcije mogu biti dodijeljeni pojedinim linijama. Međutim, mogu se odabrati samo linije koje su unaprijed podešene.
- Biranje jednim dodirom  
Koristi se za biranje jednim dodirom prethodno podešenog broja telefona.
- BLF (Busy Lamp Field)(polje brze lampe)  
Koristi se za prijenos poziva na dodatnu liniju, koja je pridružena tipki, dok primате odlazni poziv ili za vrijeme razgovora. LED BLF tipka također može prikazati trenutni status dodatne linije koja je pridružena tipki.

| Status |                | Značenje      |
|--------|----------------|---------------|
| Boja   | Svjetlo uzorka |               |
| crvena | isključeno     | raspoloživa   |
|        | uključeno      | neraspoloživa |
|        | brzo treperi   | zvoni         |

#### Napomena

- Može se programirati više od 48 BLF tipki, ali LED indikator statusa raspoloživ je samo do 48 tipki.
- Linija  
Koristi se za uzimanje linije za uspostavu ili primanje poziva. Boja LED indikatora tipke pokazuje status linije.

| Status     |                  | Značenje                                                                                                                                                       |
|------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Boja       | Svjetlo uzorka   |                                                                                                                                                                |
| plava      | uključ eno       | Koristi se<br>● Vi ste u pozivu.                                                                                                                               |
|            | polagano treperi | "Line On Hold"<br>● Poziv je na   ekanju.                                                                                                                      |
|            | brzo treperi     | "Incoming Call" ili "Recall"<br>● Prima se poziv (uključ uju i opoziv poziva na   ekanju). Ime ili broj pozivatelja<br>● Prima se poziv na zajedniš ku liniju. |
| crvena     | uključ eno       | Koristi se<br>● Zauzeta je zajedniš ka linija ili je poziv na privatnoj liniji na čekanju, na drugom uređaju.                                                  |
|            | polagano         | "Line On Hold"<br>● Zajednička linija je na čekanju na drugom uređaju                                                                                          |
| isključeno | —                | Slobodna<br>● Linija je slobodna                                                                                                                               |

### ● ACD\*1

Koristi se za prijavu/odjavu Automatic Call Distribution Group, ili promjenu statusa telefon iz nije raspoloživ → završen → raspoloživ.

Boja svakog LED indikatora tipke pokazuje status tipke.

| Status |                | Značenje         |                 |
|--------|----------------|------------------|-----------------|
| Boja   | Svjetlo uzorka | Tipka za prijavu | Tipka za odjavu |
| Crvena | isključ eno    | prijavljen       | raspoloživ      |
|        | uključ eno     | odjavljen        | neraspoloživ    |
|        | polagano       | —                | završen         |

### ● Status linije

Koristi se za potvrdu statusa svake linije. Pomoću toga funkcijske tipke rade kao linijske tipke, kao što je uzimanje linije za uspostavu ili primanje poziva.

### ● Prosljeđivanje poziva

Koristi se za prosljeđivanje dolaznih poziva na priključak koji je pridružen tipki.

### ● Telefonski imenik\*2

Koristi se za otvaranje telefonskog imenika.

### ● Povijest poziva\*2

Koristi se za otvaranje zapisa dolaznih/odlaznih poziva.

### ● Istovremena zvonjava\*1

Omogućava paralelnu zvonjavu. Može se specificirati do 10 lokacija, da istovremeno zvoni kada primete poziv.

| Status |                | Značenje                                |
|--------|----------------|-----------------------------------------|
| Boja   | Svjetlo uzorka |                                         |
| Plava  | uključ eno     | Značajka simultane zvonjave: uključena  |
|        | isključ eno    | Značajka simultane zvonjave: isključena |

### ● Uredski/hotelski način rada\*1

Koristi se za prijavu/odjavu događanja Call Center u uredu.

- **Transfer**<sup>\*1</sup>  
Koristi se za prijenos poziva na priključak koji je pridružen tipki i provjeren za vrijeme razgovora.
  - **Prijenos na slijepo**<sup>\*1</sup>  
Koristi se za prijenos poziva na priključak koji je pridružen tipki bez provjere za vrijeme razgovora.
  - **Konferencijski poziv**  
Koristi se za uspostavu razgovora s više sugovornika (konferencijski poziv).
  - **Usmjeravanje primljenog poziva**<sup>\*1</sup>  
Koristi se za javljanje na dolazni poziv koji dolazi na određeni broj telefona.
  - **Preuzimanje poziva (Park/Park Retrieve)**<sup>\*1</sup>  
Koristi se za odlaganje poziva ili preuzimanje odloženog poziva (Call Parking).
  - **Skupljanje grupe**<sup>\*1</sup>  
Koristi se za javljanje na grupni poziv.
- <sup>\*1</sup> Ova se stavka može koristiti samo kada je moguća ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.
- <sup>\*2</sup> Ova se stavka može odabrati kada je lista registrirana na telefonu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

**[standby mod]**

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Key Option" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Program Key" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Select the key to change. → **OK** (Odaberite koju ćete tipku promijeniti)
6. [▲]/[▼]: Select the new item to assign. → **OK** (Odaberite novu stavku za pridruživanje)

**Napomena**

- Funkciju možete pridružiti i pritiskom na željenu funkcijsku tipku 3 ili više sekundi.

---

**Blokiranje anonimnih poziva**

Ova značajka omogućava uređaju odbacivanje poziva kada ih uređaj prima bez broja telefona. Tvornička postavka je "Off".

**VAŽNO**

- Preporučamo vam da to podesite s vašim administratorom. Za više informacija obratite se vašem administratoru.
- Ova značajka nije rapoloživa na zajedničkim linijama

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Call Settings" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Block Anonymous" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Select a desired line. → **OK** (Odaberite željenu liniju)
6. [▲]/[▼]: "On"/"Off" → **OK**

---

**Zabrana dolaznih poziva (samo za korisnike usluge ID pozivatelja)**

Ova značajka omogućava odbacivanje poziva s određenih brojeva telefona, na koje se ne želite javiti, kao što su bezvrijedni pozivi.

## Prilagodba telefona

---

Kada primate poziv, uređaj ne zvoni dok ne prepozna pozivatelja. Ako broj telefona odgovara nekom unosu na listi neželjenih poziva, uređaj odbacuje poziv.

---

### Pohrana neželjenih pozivatelja

Možete pohraniti do 30 brojeva telefona na listu neželjenih pozivatelja koristeći listu pozivatelja ili izravnim unosom broja.

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Call Settings" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Block Caller ID" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Select a blank line. → **Menu** (Odaberite praznu liniju)
6. [▲]/[▼]: "Edit" → **OK**
7. Enter the phone number (32 digits max.). → **OK** (Unesite broj telefona (maks. 32 znamenke))

---

### Uređivanje brojeva telefona za odbacivanje

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Call Settings" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Block Caller ID" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Select a desired phone number. → **Menu** (Odaberite broj telefona)
6. [▲]/[▼]: "Edit" → **OK**
7. Enter the phone number. → **OK** (Unesite broj telefona)

---

### Brisanje brojeva telefona za odbacivanje

1. **Menu**
  2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
  3. [▲]/[▼]: "Call Settings" → **OK**
  4. [▲]/[▼]: "Block Caller ID" → **OK**
  5. [▲]/[▼]: Select a desired phone number. → **Menu** (Odaberite broj telefona)
  6. [▲]/[▼]: "Delete Number"<sup>\*1</sup> → **OK**
  7. [▲]/[▼]: "Yes" → **OK**
- <sup>\*1</sup> Za brisanje svih stavaka, odaberite "Delete All No." umjesto "Delete number".

---

## Uspostava anonimnog poziva

Prije uspostave poziva, odredite sljedeće:

### VAŽNO

- Podešavanje odradite s vašim administratorom. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Call Settings" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "Anonymous Call" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Select a line. → **OK** (Odaberite liniju.)
6. [▲]/[▼]: "On"/"Off" → **OK**

## Promjena osnovnih postavki

### Odabir glavne stavke u standby modu

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "Basic Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: Select the main item. → **OK** (Odaberite glavnu stavku.)

| Glavna stavka   | Podstavka       |                 |                    | Stranica    |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|-------------|
| Incoming Option | Ringer Volume   | Ringer Type     |                    | stranica 65 |
| Talk Option     | Speaker Volume  | Handset Volume  | Headset Volume     | stranica 66 |
| Answer Option   | Auto Ans Device | Auto Ans Delay  |                    | stranica 66 |
| Key Option      | Program Key     | Soft Key Edit   | Soft Key Name      | stranica 66 |
|                 | Hot Key Time    |                 |                    |             |
| Display Option  | Language        | Backlight       | LCD Contrast       | stranica 67 |
|                 | Standby Display | Category Name   | Date Format        |             |
|                 | Time Format     |                 |                    |             |
| Key Tone        |                 |                 |                    | stranica 68 |
| Call Settings   | Block Anonymous | Anonymous Call  | Block Caller ID    | stranica 68 |
|                 | Anywhere*1      | Remote Office*1 | SimultaneousRing*1 |             |
|                 | System Lock     |                 |                    |             |
| Other Option    | Change Password | Embedded Web    |                    | stranica 69 |

\*1 Ove su stavke prikazane samo kada je omogućena ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

## Promjena postavki sustava

### VAŽNO

- Značajka ovisi o vašem telefonskom sustavu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

#### [standby mod]

1. **Menu**
2. [▲]/[▼]: "System Settings" → **OK**
3. [▲]/[▼]: Select the main item. → **OK** (Odaberite glavnu stavku.)

| Glavna stavka | Podstavka     |                  |             | Stranica    |
|---------------|---------------|------------------|-------------|-------------|
| Status        | Line Status   | Firmware Version | IP Mode     | stranica 70 |
|               | IPv4 Settings | IPv6 Settings    | MAC Address |             |
|               | LLDP          | CDP              | VLAN        |             |

| Glavna stavka    | Podstavka                     |                          |               | Stranica    |
|------------------|-------------------------------|--------------------------|---------------|-------------|
| Network Settings | IP Mode Select                | IPv4 Settings            | IPv6 Settings | stranica 70 |
|                  | LLDP                          | CDP                      | VLAN          |             |
|                  | Link Speed                    | Embedded Web             |               |             |
| System Settings  | Set Time & Date* <sup>1</sup> | Authentication           | Access Code   | stranica 72 |
|                  | Xsi Setting* <sup>2</sup>     | UC Setting* <sup>2</sup> | Restart       |             |
|                  | DSS Restart                   |                          |               |             |

\*1 Raspoloživost ovisi o vašem telefonskom sustavu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

\*2 Ove su stavke prikazane samo kada je omogućena ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

## Programiranje web korisničkog sučelja

Ovaj uređaj pruža sučelje koje se temelji na webu za konfiguriranje različitih postavki i značajki, uključujući i neke koji se ne programiraju izravno. Sljedeća lista sadrži neke korisne značajke koje se mogu programirati preko web korisničkog sučelja.

Za više informacija obratite se vašem administratoru.

- Postavke jezika (IP Phone/Web)
- Korisnička lozinka (za pristup web korisničkom sučelju)
- Zadana linija za odlazne pozive
- Brojevi telefona za odbijanje
- Značajke pozivanja
  - omogućavanje anonimnog poziva
  - omogućavanje blokiranja anonimnih poziva
  - ne ometaj
  - uvijek prosljeđivanje poziva
  - prosljeđivanje broja (uvijek)
  - prosljeđivanje zauzetog poziva
  - prosljeđivanje broja (zauzeto)
  - prosljeđivanje poziva bez javljanja
  - prosljeđivanje broja (bez javljanja)
  - brojanje zvona (bez javljanja)
- Hitni broj
- Fleksibilno podešavanje tipki
- Uvoz i izvoz u imenik
- DSS konzola

### Napomena

- Svaki put kada želite pristupiti web korisničkom sučelju, morate omogućiti programiranje weba (ugrađeni web). Pogledajte "Ostale opcije", stranica 69.



## Instalacija i prilagodba

### Napomena

- Panasonic ne preuzima odgovornost za oštećenja imovine tijekom uporabe, instalacije ili rukovanja koja nisu u sukladnosti s ovim dokumentom.

### UPOZORENJE

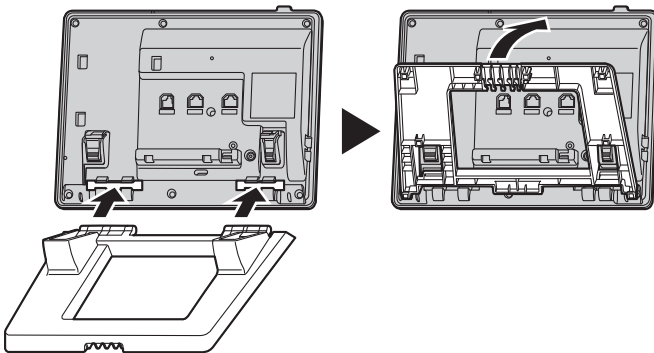
- Da bi smanjili rizik od požara ili strujnog udara, nemojte preopteretiti mrežne utičnice i produžne kabele.
- AC adapter/mrežni utikač umetnite do kraja u mrežnu utičnicu. Ako to ne učinite može doći do strujnog udara i/ili velike vrućine što može uzrokovati požar.
- Redovno uklanjajte prašinu, itd. s AC adaptera/mrežne utičnice, prije brisanja sa suhom krpom izvucite utikač iz utičnice. Sakupljena prašina može prouzročiti kvar instalacije zbog nakupljene vlage, itd., a to može prouzročiti požar.

### Pričvršćivanje stalka

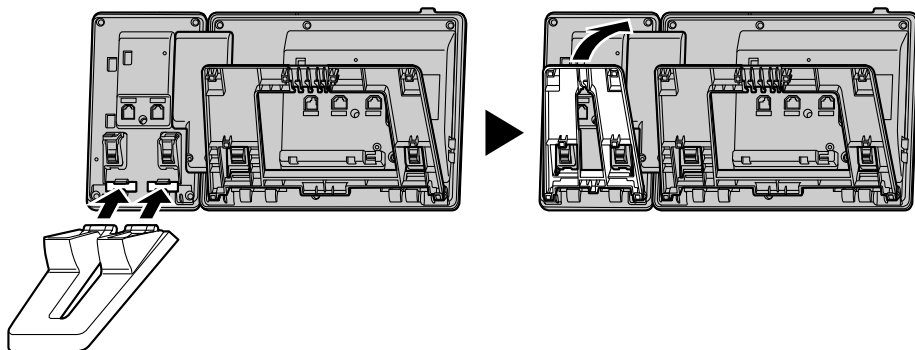
Pričvrstite stalak na stolni telefon.

1. Umetnite kukice stalka u rupe na uređaju.
2. Stalak lagano gurnite u prikazanom smjeru dok ne sjedne na svoje mjesto.

#### KX-HDV230 stalak



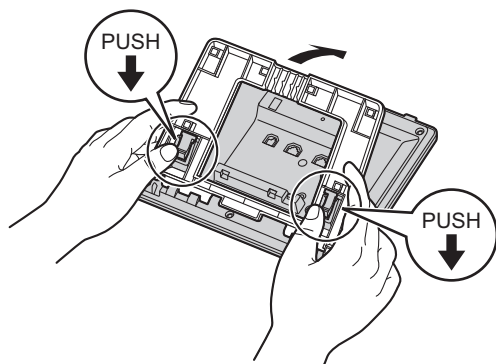
### KX-HDV20 (opciono) stalak



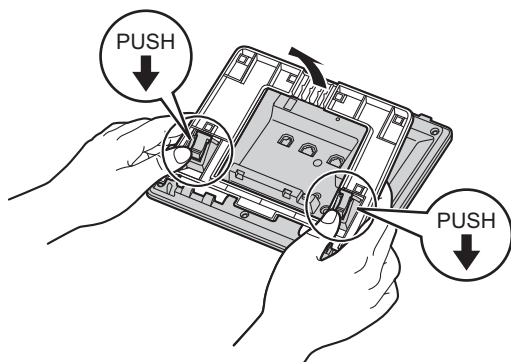
### Podešavanje pozicije staka

Pritisnite PUSH oznake i istovremeno s obje ruke, nagnite i gurnite stalak u smjeru prikazanom na slici dok se ne učvrsti u željenoj poziciji.

#### ● Spuštanje staka

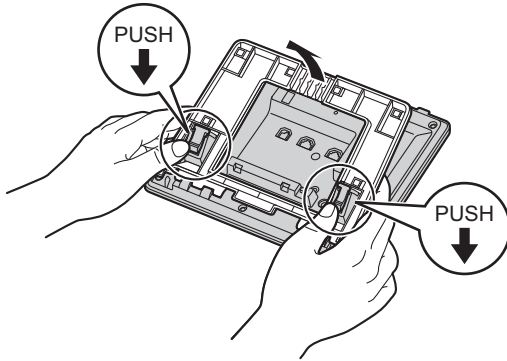


#### ● Podizanje staka



## Uklanjanje stalka

Nagnite postolje u označenom smjeru dok s obje ruke gurate oznake PUSH.

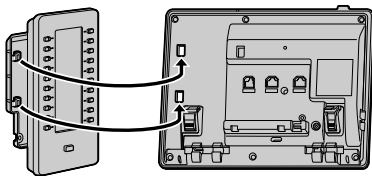


## Spajanje opcionog KX-HDV20 na uređaj

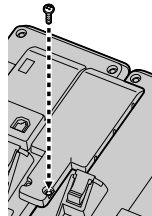
Opcioni KX-HDV20 ima 20 DSS tipki i uređaju dodaje 40 funkcijskih tipki (20 tipki × 2 stranice). Ove se tipke mogu koristiti za uspostavu ili primanje poziva ili izvođenje značajki koje su pridružene tipki.

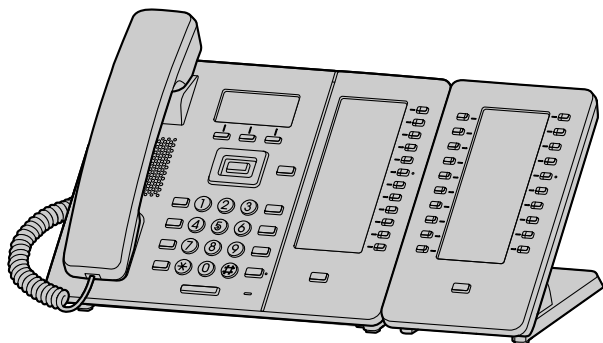
1. Uklonite stalak s KX-HDV230 i KX-HDV20. Pogledajte "Uklanjanje stalka", stranica 57.
2. Umetnite jezičke KX-HDV20 u označene otvore na bazi, i nakon toga gurnite KX-HDV20 u smjeru strelice.
3. Pričvrstite KX-HDV20 na uređaj s isporučenim vijkom.
4. Natakните stalak na KX-HDV230 i KX-HDV20. Pogledajte "Pričvršćivanje stalka", stranica 55.  
Ako uređaj montirate na zidu, izvedite montažu na zidu. Pogledajte "Montaža na zid", stranica 60.
5. Spojite KX-HDV20 na uređaj s isporučenim kabelom. Pogledajte "Spajanja (uključujući opcionu KX-HDV20)", stranica 58.
6. Uključite KX-HDV230.

2



3



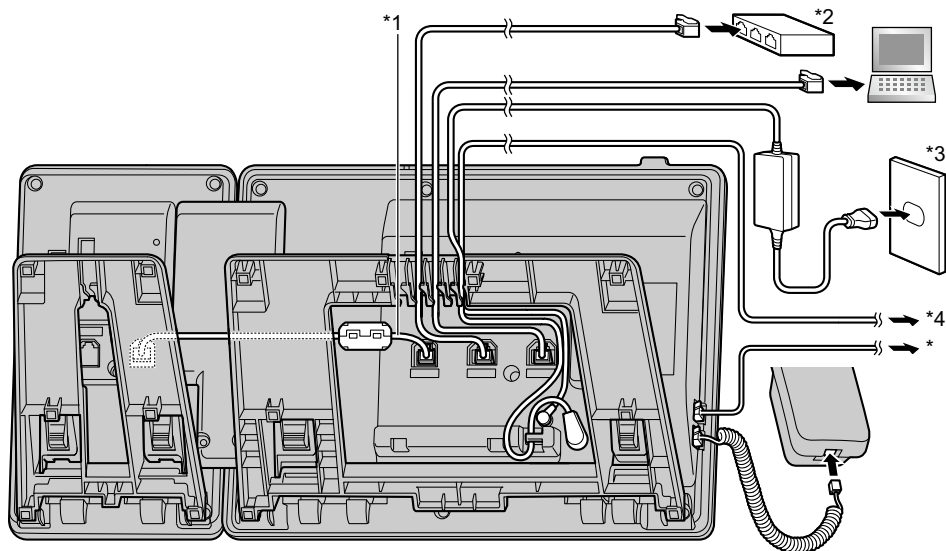


### Napomena

- Na telefon možete spojiti do 5 KX-HDV20 uređaja.

### Spajanje (isporučen opcioni KX-HDV20)

Spojite na uređaj ethernet kabel, kabel slušalice i AC adapter (po izboru).



\*1 DSS kabel

Spojite DSS kabel kao što je prikazano na crtežu.

\*2 PoE HUB

\*3 AC adapter po izboru

\*4 EHS naglavne slušalice po izboru

Najnovije informacije o EHS naglavnim slušalicama koje su testirane s ovim uređajem potražite na ovoj web stranici:

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

\*5 Naglavne slušalice po izboru

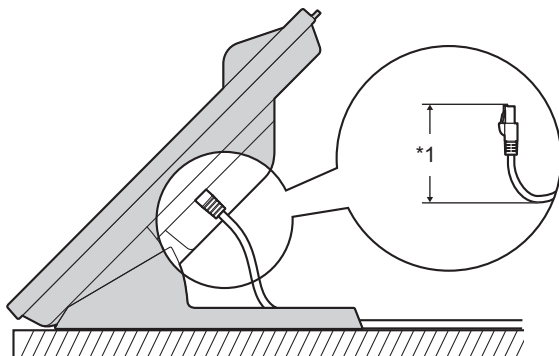
Najnovije informacije o naglavnim slušalicama koje su testirane s ovim uređajem potražite na ovoj web stranici:

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

- Tvornička postavka za IP adresu je "DHCP—Auto". Informacije o mrežnom okruženju zatražite od vašeg administratora. Opširnije o tome pogledajte na "Podešavanje mreže", stranica 70.

### Biranje Ethernet kabela (nije isporučen)

- Koristite savitljive kabele bez poklopca na utikaču. Nemojte koristiti kabele s tvrdim premazom koji se može pohabati ili puknuti kod savijanja.  
Da se kabele ne bi oštetili, koristite kabele koji ne izlaze iz dna baze. Kabele spojite kao što je prikazano na donjem crtežu.



\*1 60 mm (2 3/8 in) ili manje

- Koristite ravni CAT 5e (ili više) ethernet kabel (nije isporučen), promjera 6.5 mm (1/4 in) ili manje.

### Spajanje na čvorište za prebacivanje

- Ako je raspoloživ PoE, ne trebate AC adapter.
- Ako koristite PoE čvorište, broj uređaja koje istovremeno možete spojiti je ograničen s količinom struje koju isporučuje čvorište.
- Uređaj je u skladu s PoE Class 2 standardom.

### Spajanje računala

- Port na računala ne podržava PoE za spojene uređaje.

### Spajanje kabela i AC adaptera

- Provucite žicu ethernet kabela i AC adaptera ispod stalka.

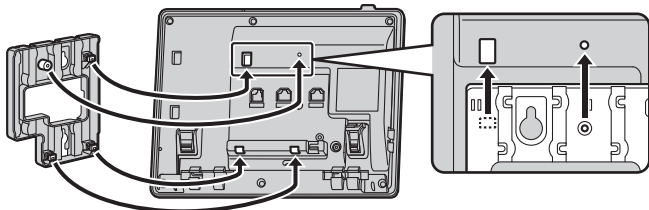
### Montaža na zid

Na zid možete montirati KX-HDV230 i do 5 dodatnih KX-HDV20 uređaja.

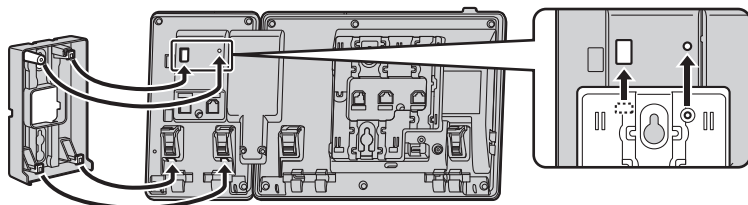
#### VAŽNO

- Provjerite da li je zid, na koji ćete montirati uređaj, dovoljno čvrst da izdrži težinu uređaja. (Pogledajte "Tehničke karakteristike", stranica 73.)
1. Umetnite jezičke adaptera za montažu na zid u označene otvore na bazi, i nakon toga gurnite adapter za montažu na zidu u smjeru strelice, dok ne klikne.

#### KX-HDV230

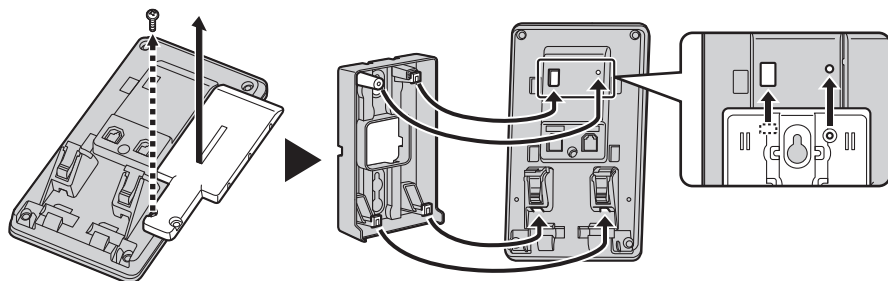


#### S dodatnim KX-HDV20



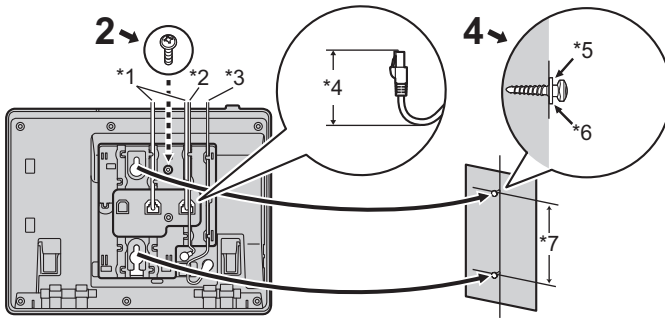
#### Za 2. do 5. KX-HDV20

Izvadite vijak iz DSS poklopca KX-HDV20 i gurnite polopac prema gore kako bi ga skinuli.

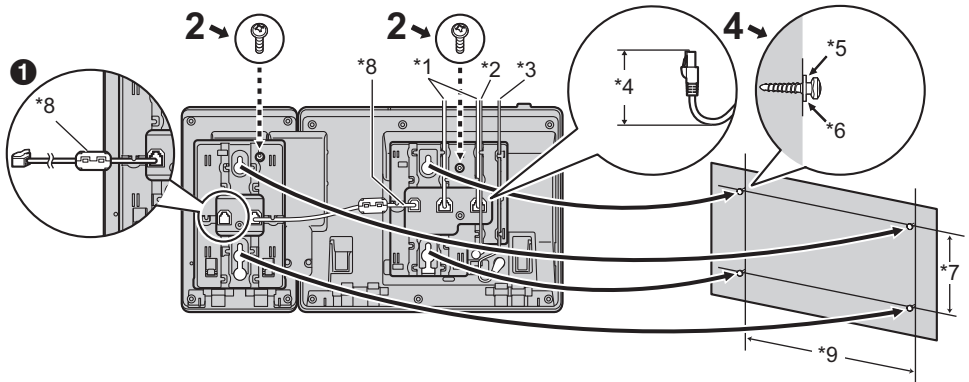


2. S isporučenim malim vijkom učvrstite na bazu adapter za montažu na zidu.  
(preporučena sila stezanja: 0.4 N·m [4.08 kgf·cm/3.54 lbf·in] to 0.6 N·m [6.12 kgf·cm/5.31 lbf·in])
3. Spojite AC adapter, kabel naglavne slušalice, ethernet kabele i ako je potrebno kabele za vezu.
4. Vijke učvrstite u zid, na udaljenosti od 83 mm (3 1/4 in) or 100 mm (3 15/16 in) i montirajte uređaj na zid.

KX-HDV230

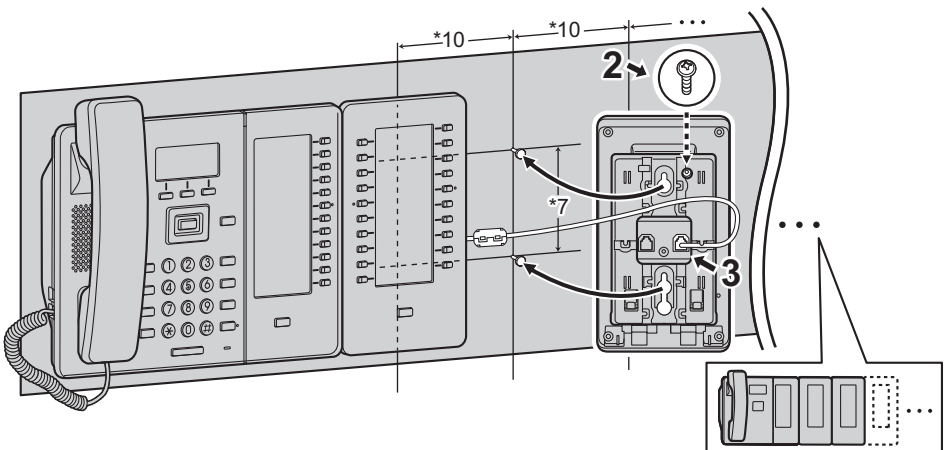


S dodatnim KX-HDV20



- ❶ Ako montirate dodatne KX-HDV20 uređaje, spojite kabel za vezu za idući uređaj na uređaj na koji spajate.

Za 2. do 5. KX-HDV20



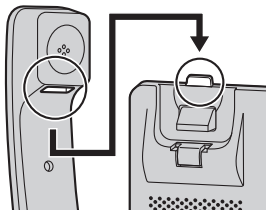
\*1 Ethernet kabeli

- \*2 EHS kabel naglavne slušalice
- \*3 AC adapter
- \*4 40 mm (1 37/64 in) ili manje
- \*5 Brtveni prsten
- \*6 Vijke zavijte na ovom mjestu.
- \*7 83 mm (3 1/4 in) ili 100 mm (3 15/16 in)
- \*8 Kabel za vezu
- Kabel za vezu spojite kao što je prikazano na crtežu
- \*9 179 mm (7 1/16 in)
- \*10 111 mm (4 3/8 in)
- Predložak za montažu nalazi se na kraju ovih uputa za uporabu.

### Vješanje slušalice

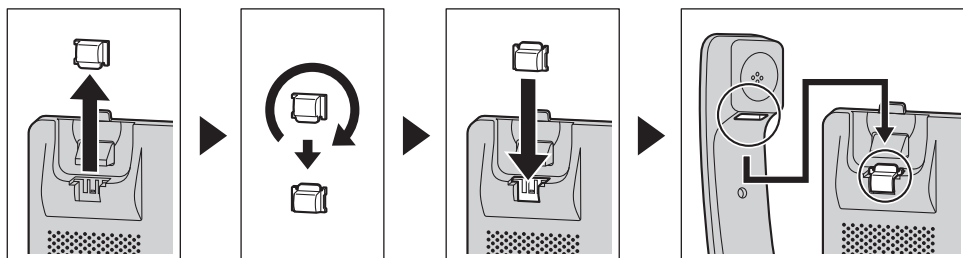
#### Vješanje slušalice za vrijeme razgovora

1. Objesite slušalicu preko gornjeg ruba uređaja.



#### Zaključavanje kuke slušalice kada je uređaj montiran na zidu

1. Kuku za slušalicu izvadite iz utora.
2. Okrenite ju naopako.
3. Kuku za slušalicu gurnite u utor dok se ne zaključa.
4. Slušalica je sigurno zakačena kada se nalazi na svojoj podlozi.



### Nadogradnja softvera

Vaš dobavljač telefonskog sustava može vam s vremena na vrijeme ponuditi nove značajke i poboljšane verzije softvera. Za više informacija obratite se vašem administratoru.



# Dodatak

## Tabela znakova

KX-HDV230 (Sufiks: NE/X/SX)

| Keys | ABC<br>(Latin)                  | 0-9<br>(Numeric) | ABΓ<br>(Greek)               | AÄÅ<br>(Extended 1)        | ŠŠŠ<br>(Extended 2)     |
|------|---------------------------------|------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| [1]  | prazno ¶ & '<br>( ) * , - . / 1 | 1                | prazno ¶ & ' ( ) * , - . / 1 |                            |                         |
| [2]  | ABC2                            | 2                | ABΓ2                         | Ä Å Ä Å Ä Å<br>Æ B C Ç 2   | Ä Å Ä Å Æ B C Ç 2       |
|      | abc2                            |                  | α β γ 2                      | ä å ä å ä å<br>æ b c ç 2   | ä å ä å æ b c ç 2       |
| [3]  | DEF3                            | 3                | Δ Ε Ζ 3                      | D Æ È É Ê Ë Ì Í Î 3        | D Æ È É Ê Ë Ì Í Î 3     |
|      | def3                            |                  | δ ε ζ 3                      | d æ è é ê ë ì í î 3        | d æ è é ê ë ì í î 3     |
| [4]  | GHI4                            | 4                | Η Θ Ι 4                      | G Ğ H Ì Î Ï Ñ Ò Ó 4        | G H Í 4                 |
|      | ghi4                            |                  | η θ ι 4                      | g ğ h ì î ï ñ ò ó 4        | g h í 4                 |
| [5]  | JKL5                            | 5                | Κ Λ Μ 5                      | J K L 5                    | J K L L L L 5           |
|      | jkl5                            |                  | κ λ μ 5                      | j k l 5                    | j k l l l l 5           |
| [6]  | MNO6                            | 6                | N Ñ O 6                      | M N Ñ O Ò Ó Ô<br>Õ Ö Ø Æ 6 | M N Ñ Ñ O Ó Ô<br>Õ 6    |
|      | mno6                            |                  | ν ξ ο 6                      | m n ñ o ò ó ô õ ö ø æ 6    | m n ñ ñ o ó ô õ ö ø æ 6 |
| [7]  | PQRS7                           | 7                | Π Ρ Σ 7                      | P Q R S Š ß 7              | P Q R R Š S Š 7         |
|      | pqrs7                           |                  | π ρ σ 7                      | p q r s š ß 7              | p q r r š s š 7         |
| [8]  | TUV8                            | 8                | Τ Υ Φ 8                      | T U Û Ü Ö Ü V 8            | T T T U Ü Ü Ü Ü V 8     |
|      | tuv8                            |                  | τ υ φ 8                      | t u ù ü ö ü v 8            | t t t u u u ü ü v 8     |
| [9]  | WXYZ9                           | 9                | Χ Ψ Ω Ξ 9                    | W Ŵ X Y Ŷ Z 9              | W X Y Ŷ Ŷ Z Ŷ Ŷ Ŷ 9     |
|      | wxyz9                           |                  | χ ψ ω ξ 9                    | w ŵ x y ŷ z 9              | w x y ŷ ŷ z Ŷ Ŷ Ŷ 9     |
| [0]  | prazno ! ? " ' ; :<br>+ = < > 0 | 0                | prazno ! ? " ' ; : + = < > 0 |                            |                         |
| [#]  | \$ % &<br>@ € £                 | #                | \$ % & @ € £                 |                            |                         |

- Prije unosa znaka pritisnite [X] za promjenu velikih i malih slova.
- Ponavljajući pritiskanjem tipke mijenjaju se znakovi koji su pridruženi tipki. Na primjer, za unos slova "C" u Latin modu pritisnite [2] 3 puta.
- Znakovi koji su uneseni pomoću [#] tipke (na primjer "\$") ne mogu se unijeti kada tražite u imeniku. Pogledajte "Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 43.

- Crteži tipki u tabeli mogu se razlikovati izgledom od stvarnih tipki na telefonu.

KX-HDV230 (Sufiks: RU)

| Keys | АБВ<br>(Cyrillic)                  | 0–9<br>(Numeric) | ABC<br>(Latin)               | АĂĂ<br>(Extended 1)          | ŠŠŠ<br>(Extended 2)    |
|------|------------------------------------|------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------|
| [1]  | А Б В празно<br>✱ + - / = < > 1    | 1                | prazno ђ & ' ( ) ✱ , - . / 1 |                              |                        |
|      | а б в Space<br>✱ + - / = < > 1     |                  |                              |                              |                        |
| [2]  | Г Д Е Ё 2                          | 2                | А В С 2                      | АĂĂĂĂĂĂĂ<br>Æ В С Ç 2        | АĂĂĂĂĂВ С Џ Џ 2        |
|      | г д е ё 2                          |                  | a b c 2                      | a â á â ã ä å<br>æ b c ç 2   | a â á â ã b c ç ç 2    |
| [3]  | Ж З И Й 3                          | 3                | Д Е Ф 3                      | ДЂЕЁЁЁЁЁЁЁ Ф 3               | ДЂЕЁЁЁЁФ 3             |
|      | ж з и й 3                          |                  | d e f 3                      | d ě e è é ê ë ě f 3          | d ě e é ě ě f 3        |
| [4]  | К Л М 4                            | 4                | Г Н И 4                      | Г Ğ Н И İ İ İ İ İ İ İ 4      | Г Н И İ 4              |
|      | к л м 4                            |                  | g h i 4                      | g ğ h i ĩ î ï ï ï ï 4        | g h i í 4              |
| [5]  | Н О П 5                            | 5                | Ј К Л 5                      | Ј К Л 5                      | Ј К Л Ł Ł Ł 5          |
|      | н о п 5                            |                  | j k l 5                      | j k l 5                      | j k l ł í 5            |
| [6]  | Р С Т 6                            | 6                | М Н О 6                      | М Н Ń О Ő Ő Ő Ő<br>Ő Ő ø œ 6 | М Н Ń Ń О Ő Ő Ő<br>Ő 6 |
|      | р с т 6                            |                  | m n o 6                      | m n ñ o ò ó ô õ ö<br>ø œ 6   | m n ñ ñ o ó ô õ ö 6    |
| [7]  | У Ф Х 7                            | 7                | Р Қ Р S 7                    | Р Қ R S Š 7                  | Р Қ R Ŕ Š S Š Š 7      |
|      | у ф х 7                            |                  | p q r s 7                    | p q r s š 7                  | p q r ř ŕ s s š 7      |
| [8]  | Ц Ч Ш 8                            | 8                | Т У В 8                      | Т У Û Ú Ő Ő Ő Ő В 8          | Т Ŧ Ŧ Ő Ő Ő Ő Ő Ő В 8  |
|      | ц ч ш 8                            |                  | t u v 8                      | t u ù ú ũ ü ũ v 8            | t ŧ ŧ ũ ũ ũ ũ ũ v 8    |
| [9]  | Щ Ъ Ы Ь<br>prazno ! ? " 9          | 9                | W X Y Z 9                    | W Ŵ X Y Ŷ Z 9                | W X Y Ŷ Y Z Z Z Z 9    |
|      | щ ѡ ѣ ѥ<br>prazno ! ? " 9          |                  | w x y z 9                    | w ŵ x y ŷ z 9                | w x y ŷ y z z z z 9    |
| [0]  | Э Ю Я<br>prazno . , ' ; ;<br>( ) 0 | 0                | prazno ! ? " : ; + = < > 0   |                              |                        |
|      | э ю я Space .<br>, ' ; ; ( ) 0     |                  |                              |                              |                        |
| [#]  | \$ % & @ €<br>£ Ğ € İ İ Ÿ #        | #                | \$ % & @ € £                 |                              |                        |
|      | \$ % & @ €<br>£ Ğ € İ İ Ÿ #        |                  |                              |                              |                        |

- Prije unosa znaka pritisnite **[X]** za promjenu velikih i malih slova.
- Ponavljajućim pritiskanjem tipke mijenjaju se znakovi koji su pridruženi tipki. Na primjer, za unos slova "C" u Latin modu pritisnite **[2]** 3 puta.
- Ponavljajućim pritiskanjem tipke mijenjaju se znakovi koji su pridruženi tipki. Na primjer za unos slova "B" u Cyrillic modu, pritisnite **[2]** 3 puta.
- Znakovi koji su uneseni pomoću **[#]** tipke (na primjer, "\$") ne mogu se unijeti kada tražite u imeniku. Pogledajte "Traženje stavke u lokalnom telefonskom imeniku", stranica 43.
- Crteži tipki u tabeli mogu se razlikovati od stvarnih tipki na telefonu.

#### KX-HDV230 (Sufiks: [none]/C)

| Tipke      | ABC (Latin)                               |           | 0–9<br>(Numeric) | +ÂÂ (Extended 1)                         |                       |
|------------|-------------------------------------------|-----------|------------------|------------------------------------------|-----------------------|
|            | Velika                                    | Mala      |                  | Velika                                   | Mala                  |
| <b>[1]</b> | prazno <b>[*] &amp; ' ( ) * , - . / 1</b> |           | <b>1</b>         | Space <b>[*] &amp; ' ( ) * , - . / 1</b> |                       |
| <b>[2]</b> | A B C 2                                   | a b c 2   | <b>2</b>         | A Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2                      | a à á â ã ä æ b c ç 2 |
| <b>[3]</b> | D E F 3                                   | d e f 3   | <b>3</b>         | D Ð E Ê Ë Ì Í Î Ï 3                      | d ð e é ê ë ì í î ï 3 |
| <b>[4]</b> | G H I 4                                   | g h i 4   | <b>4</b>         | G Ğ H I Ĳ Ĵ Ķ Ĺ 4                        | g ğ h i ĳ ĵ ķ ĺ 4     |
| <b>[5]</b> | J K L 5                                   | j k l 5   | <b>5</b>         | J K L 5                                  | j k l 5               |
| <b>[6]</b> | M N O 6                                   | m n o 6   | <b>6</b>         | M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö Ø 6                    | m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6 |
| <b>[7]</b> | P Q R S 7                                 | p q r s 7 | <b>7</b>         | P Q R S Š 7                              | p q r s š 7           |
| <b>[8]</b> | T U V 8                                   | t u v 8   | <b>8</b>         | T U Û Ü Ü V 8                            | t u ù ú û ü v 8       |
| <b>[9]</b> | W X Y Z 9                                 | w x y z 9 | <b>9</b>         | W Ŵ X Y Ŷ Z 9                            | w ŵ x y ŷ z 9         |
| <b>[0]</b> | prazno ! ? " : ; + = < > 0                |           | <b>0</b>         | prazno ! ? " : ; + = < > 0               |                       |
| <b>[#]</b> | \$ % & @ € £                              |           | <b>#</b>         | \$ % & @ € £                             |                       |

- Pritisnite **[X]** prije ili nakon unosa znaka za promjenu velikih i malih slova.
- Ponavljajućim pritiskanjem tipke mijenjaju se znakovi koji su pridruženi tipki. Na primjer, za unos slova "C" u Latin modu pritisnite **[2]** 3 puta.
- Znakovi koji su uneseni pomoću **[#]** tipke (na primjer, "\$") ne mogu se unijeti kada tražite u imeniku. Pogledajte "Traženje stavke u udaljenom telefonskom imeniku", stranica 45.
- Crteži tipki u tabeli mogu se razlikovati od stvarnih tipki na telefonu.

## Osnovna podešavanja izgleda izbornika

### Dolazne opcije

| Podstavka                                                       | Opis                                                      | Postavka                                                                        | Zadano       |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ringer Volume                                                   | Podešava glasnoću zvona                                   | <input type="checkbox"/> Level 1–8<br><input type="checkbox"/> Off (isključeno) | Level 5      |
| Ringer Type<br>• Line 1–6<br>• Private Ring<br>(kategorija 1–9) | Uzorci zvona<br>Biranje tona zvona za svaki tip poziva.*1 | <input type="checkbox"/> Ringtone 1–32                                          | Ringtone 1*2 |

\*1 Postavljene melodije u ovom proizvodu koriste se uz dozvolu © 2010 Copyrights Vision Inc.

\*2 Tvornički podešena melodija za svaku liniju odgovara broju linije. Na primjer, za liniju 3 tvornička postavka je melodija 3.

**Opcije razgovora**

| Podstavka      | Opis                                  | Postavka  | Zadano  |
|----------------|---------------------------------------|-----------|---------|
| Speaker Volume | Podešava glasnoću zvučnika.           | Level 1–8 | Level 5 |
| Handset Volume | Podešava glasnoću slušalice.          | Level 1–8 | Level 5 |
| Headset Volume | Podešava glasnoću naglavne slušalice. | Level 1–8 | Level 5 |

**Opcije javljanja**

| Podstavka       | Opis                                                                                 | Postavka                                                                   | Zadano        |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Auto Ans Device | Odabire tip uređaja na koji se može automatski odgovoriti                            | <input type="checkbox"/> Speaker Phone<br><input type="checkbox"/> Headset | Speaker Phone |
| Auto Ans Delay  | Odabire broj sekundi prije automatskog odgovora, kada je uključen automatski odgovor | 0s–20s                                                                     | 6s            |

**Opcije tipki**

| Podstavka                                            | Opis                                             | Postavka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zadano          |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Program Key<br>● Program Key 1–24<br>● DSS Key 1–200 | Dodjeljivanje funkcije svakoj programskoj tipki. | <input type="checkbox"/> One Touch Dial<br><input type="checkbox"/> BLF<br><input type="checkbox"/> Line<br><input type="checkbox"/> ACD*1<br><input type="checkbox"/> Login<br><input type="checkbox"/> Wrap Up<br><input type="checkbox"/> Line Status<br><input type="checkbox"/> Call Forward<br><input type="checkbox"/> Phonebook<br><input type="checkbox"/> Call History<br><input type="checkbox"/> Simultaneous Ring<br><input type="checkbox"/> Hoteling/Hospitality<br><input type="checkbox"/> Transfer<br><input type="checkbox"/> Blind Transfer<br><input type="checkbox"/> Conference<br><input type="checkbox"/> Directed Call Pickup<br><input type="checkbox"/> Call Park<br><input type="checkbox"/> Park<br><input type="checkbox"/> Park Retrieve<br><input type="checkbox"/> Group Pickup | nije pohranjeno |

| Podstavka                                                  | Opis                                                                                       | Postavka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Zadano          |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Soft Key Edit<br>● Softkey A<br>● Softkey B<br>● Softkey C | Uređivanje mekih tipku u sljedećim situacijama.<br>● Standby<br>● Razgovor                 | <input type="checkbox"/> Default<br><input type="checkbox"/> Function Key<br><input type="checkbox"/> FWD/DND* <sup>2</sup><br><input type="checkbox"/> Flash/Recall* <sup>3</sup><br><input type="checkbox"/> Incoming Log<br><input type="checkbox"/> Outgoing Log<br><input type="checkbox"/> Phonebook<br><input type="checkbox"/> Call Park* <sup>1</sup> * <sup>3</sup><br><input type="checkbox"/> Pause* <sup>1</sup><br><input type="checkbox"/> Paging* <sup>1</sup> * <sup>2</sup><br><input type="checkbox"/> Hot Key Dial* <sup>2</sup> | nije pohranjeno |
| Soft Key Name<br>● Softkey A<br>● Softkey B<br>● Softkey C | Uređivanje naziva mekih tipki u sljedećim situacijama<br>● Standby<br>● Razgovor           | Maks. 5 znakova                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | nije pohranjeno |
| Hot Key Time                                               | Odabir broja sekundi prije automatske uspostave poziva kada se pritisne i drži brza tipka. | 1s–20s                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2s              |

\*1 Prikazano je samo onda kada je konfiguriran na telefonu.

\*2 Prikazano je samo onda kada je odabran "Standby".

\*3 Prikazano je samo onda kada je odabran "Talking".

#### Prikaz zaslona

| Podstavka | Opis                                                                                                                                                    | Postavka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Zadano |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Language  | Odabir jezika na zaslonu. Sa poslužitelja ili weba može se skinuti do 10 jezika, ako je potrebno. Za više informacija obratite se vašem administratoru. | <b>Suffix: NE/X/SX</b><br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> English<br><input type="checkbox"/> Deutsch<br><input type="checkbox"/> Español<br><input type="checkbox"/> FRANÇAIS<br><input type="checkbox"/> Italiano<br><input type="checkbox"/> Svenska<br><input type="checkbox"/> Nederlands<br><input type="checkbox"/> Português<br><input type="checkbox"/> Čeština | Auto   |
|           |                                                                                                                                                         | <b>Suffix: (none)/C</b><br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> English<br><input type="checkbox"/> Español<br><input type="checkbox"/> FRANÇAIS                                                                                                                                                                                                                              | Auto   |

## Dodatak

| Podstavka                                            | Opis                                                                                                                                | Postavka                                                                                                                                                          | Zadano                                                                            |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      |                                                                                                                                     | <b>Suffix: RU</b><br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> English<br><input type="checkbox"/> РУССКИЙ<br><input type="checkbox"/> Українська | Auto                                                                              |
| Backlight                                            | Gasi ili pali pozadinsko osvjetljenje LCD-a. Ako je odabrano Auto ili On, podesite svjetlinu pozadinskog osvjetljenja od nivoa 1–6. | <input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off                                                                      | Auto                                                                              |
| LCD Contrast<br>• Main LCD<br>• Sub LCD<br>• DSS LCD | Podešava kontrasto pozadinskog osvjetljenja LCD-a.                                                                                  | Level 1–6                                                                                                                                                         | Level 3                                                                           |
| Standby Display                                      | Odabire se što će biti prikazano na zaslonu dok je u standby modu.                                                                  | <input type="checkbox"/> Phone Number<br><input type="checkbox"/> Phone No&Name<br><input type="checkbox"/> Name<br><input type="checkbox"/> Off                  | Phone Number                                                                      |
| Category Name                                        | Uređivanje naziva kategorija.                                                                                                       | Maks. 13 znakova x Category (1–9)                                                                                                                                 | nije pohranjeno                                                                   |
| Date Format                                          | Odabir formata za datum koji će biti prikazan na zaslonu u standby modu.                                                            | <input type="checkbox"/> DD-MM-YYYY<br><input type="checkbox"/> MM-DD-YYYY                                                                                        | <b>Sufiks: NE/X/ SX/RU</b><br>DD-MM-YYYY<br><b>Sufiks: (none)/C</b><br>MM-DD-YYYY |
| Time Format                                          | Odabir formata za vrijeme koje će biti prikazano na zaslonu u standby modu.                                                         | <input type="checkbox"/> 12H<br><input type="checkbox"/> 24H                                                                                                      | <b>Sufiks: NE/X/ SX/RU</b><br>24H<br><b>Sufiks: (none)/C</b><br>12H               |

## Zvuk tipke

| Podstavka | Opis                   | Postavka                                                    | Zadano         |
|-----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------|
| Key Tone  | Pali i gasi ton tipke. | <input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off | On (uključeno) |

## Postavke poziva

| Podstavka       | Opis                                                                     | Postavka                                                                | Zadano           |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Block Anonymous | Određivanje da li će se ili ne će blokirati anonimni dolazni pozivi.     | Line 1–6<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off | Off (isključeno) |
| Anonymous Call  | Određivanje da li će se ili ne će uspostavljati anonimni odlazni pozivi. | Line 1–6<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off | Off(isključeno)  |

| Podstavka                      | Opis                                                         | Postavka                                                                                                                       | Zadano          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Block Caller ID                | Uređivanje/brisanje brojeva telefona za odbacivanje.         | –Edit<br>–Delete Number<br>–Delete All No.                                                                                     | Nije pohranjeno |
| Anywhere* <sup>1</sup>         | Određivanje/uređivanje Xsi Anywhere postavke.                | –Anywhere* <sup>2</sup><br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off<br>–Name<br>–Phone Number* <sup>3</sup> | —               |
| Remote Office* <sup>1</sup>    | Određuje postavke za Xsi udaljeni ured.                      | –Remote Office<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off<br>–Phone Number* <sup>3</sup>                   | —               |
| SimultaneousRing* <sup>1</sup> | Određuje postavke za istovremenu zvonjavu Xsi.               | –SimultaneousRing<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off<br>–Phone Number* <sup>3</sup>                | —               |
| System Lock                    | Određivanje da li zaključati izbornik za podešavanje poziva. | <input type="checkbox"/> On* <sup>4</sup><br><input type="checkbox"/> Off                                                      | Off(isključeno) |

\*1 Ako je dostupna Xsi usluga, možete odabrati ovu stavku. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

\*2 Prikazano je samo kod uređivanja.

\*3 Broj telefona koji premašuje 32 znamenke, višak brojeva ne će biti prikazan.

\*4 Traži se lozinka (4 broja).

## Druge mogućnosti

| Podstavka                       | Opis                                                                             | Postavka                                                                                     | Zadano            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Change Password* <sup>1*2</sup> | Promjena lozinke na telefonu (4 broja) koja se koristi za otključavanje imenika. | Enter Old Password.* <sup>3*4</sup><br>↓<br>Enter New Password.<br>↓<br>Verify New Password. | nije registrirano |
| Embedded Web                    | Odabir da li će web funkcija i funkcija prijave biti dostupne ili ne.            | <input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off                                  | Off(isključeno)   |

\*1 Spriječavanje neovlaštenog pristupa proizvodu:

- Lozinku postavite nasumice i pazite da se ne može lako pogoditi.
- Redovno mijenjajte lozinku.

\*2 Zapišite lozinku da ju ne bi zaboravili.

\*3 Ako lozinka nije postavljena, možete preskočiti prvi korak.

\*4 Opširnije o postavljanju lozinke pogledajte "Postavke lozineke", stranica 27.

## Osnovna podešavanja izgleda izbornika

### Status

| Podstavka            | Opis                                           | Postavka                                                        | Zadano |
|----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Line Status<br>● 1–6 | Prikaz statusa linije.                         | Registered*1/<br>Registering*1(NULL)                            | —      |
| Firmware Version     | Prikaz verzije ugrađenog softvera na telefonu. | —                                                               | —      |
| IP Mode              | Prikaz moda IP mreže.                          | IPv4/IPv6/IPv4&IPv6                                             | —      |
| IPv4 Settings        | Prikaz informacijama o postavkama za IPv4.     | –IP Address*2<br>–Subnet Mask*2<br>–Default Gateway*2<br>–DNS*2 | —      |
| IPv6 Settings        | Prikaz informacijama o postavkama za IPv6.     | –IP Address*3<br>–Prefix*3<br>–Default Gateway*3<br>–DNS*3      | —      |
| MAC Address          | Prikaz MAC adrese telefona.                    | —                                                               | —      |
| LLDP                 | Prikaz LLDP statusa.                           | On/Off                                                          | —      |
| CDP                  | Prikaz CDP statusa.                            | On/Off                                                          | —      |
| VLAN                 | Prikaz VLANID i prioriteta.                    | —                                                               | —      |

\* 1 Ako odaberete ovu stavku i pritisnete **OK**, prikazan je broj telefona odabrane linije.

\*2 Ako ova stavka nije podešena, prikazano je "0.0.0.0". Ako telefon nije spojen na mrežu, prikazano je " ".

\*3 Ako ova stavka nije podešena, prikazano je "0::0". Ako telefon nije spojen na mrežu, prikazano je "..."

### Podešavanje mreže

| Podstavka      | Opis                                                               | Postavka                                                                                                                                                                                                                        | Zadano    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| IP Mode Select | Mijenja postavke mreže na telefonu. Trenutne postavke su označene. | –IPv4<br>–IPv6<br>–IPv4&IPv6                                                                                                                                                                                                    | IPv4      |
| IPv4 Settings  | Određivanje postavki za Pv4.                                       | <input type="checkbox"/> DHCP<br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> Manual<br>–DNS 1<br>–DNS 2<br><input type="checkbox"/> Static<br>–IP Address<br>–Subnet Mask<br>–Default Gateway<br>–DNS 1<br>–DNS 2 | DHCP–Auto |



| Podstavka     | Opis                                                                   | Postavka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Zadano                                                                                           |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IPv6 Settings | Prikaz informacijama o postavkama za IPv6.                             | <input type="checkbox"/> DHCP<br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> Manual<br>–DNS 1<br>–DNS 2<br><input type="checkbox"/> RA<br>–DNS 1<br>–DNS 2<br><input type="checkbox"/> Static<br>–IP Address<br>–Prefix<br>–Default Gateway<br>–DNS 1<br>–DNS 2                                                                                                                                                                  | DHCP–Auto                                                                                        |
| LLDP          | Određivanje postavki za LLDP.                                          | <input type="checkbox"/> PC Port<br>–VLAN ID<br>–Priority<br><input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | VLAN ID: 0<br>Priority: 0<br>On                                                                  |
| CDP           | Određivanje postavki za CDP.                                           | <input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Off                                                                                              |
| VLAN          | Određivanje postavki za VLAN.                                          | <input type="checkbox"/> Enable VLAN<br><input type="checkbox"/> Yes<br><input type="checkbox"/> No<br><input type="checkbox"/> IP Phone<br>–VLAN ID<br>–Priority<br><input type="checkbox"/> PC<br>–VLAN ID<br>–Priority                                                                                                                                                                                                                      | Enable VLAN:<br>No<br>IP Phone:<br>VLAN ID: 2<br>Priority: 7<br>PC:<br>VLAN ID: 1<br>Priority: 0 |
| Link Speed    | Određivanje postavki za mod Ethernet PHY.                              | <input type="checkbox"/> IP Phone<br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> 100M/Full<br><input type="checkbox"/> 100M/Half<br><input type="checkbox"/> 10M/Full<br><input type="checkbox"/> 10M/Half<br><input type="checkbox"/> PC<br><input type="checkbox"/> Auto<br><input type="checkbox"/> 100M/Full<br><input type="checkbox"/> 100M/Half<br><input type="checkbox"/> 10M/Full<br><input type="checkbox"/> 10M/Half | Auto                                                                                             |
| Embedded Web  | Određivanje da li će biti dostupna web funkcija i funkcija za prijavu. | <input type="checkbox"/> On<br><input type="checkbox"/> Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Off (isključeno)                                                                                 |

**Podešavanje sustava**

| Podstavka                     | Opis                                                         | Postavka                                                    | Zadano          |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
| Set Time & Date* <sup>1</sup> | Određivanje vremena i datuma na telefonu.                    | —                                                           | —               |
| Authentication                | Određivanje autentifikacije za ID i lozinku za HTTP.         | –ID* <sup>2</sup><br>–Password* <sup>2</sup>                | nije pohranjeno |
| Access Code* <sup>3</sup>     | Određivanje pristupne šifre za preusmjeravanje poslužitelja. | Maks. 16 znakova                                            | nije pohranjeno |
| Xsi Setting* <sup>4</sup>     | Određivanje ID i lozinke za Xsi uslugu.                      | Line 1–6<br>–ID* <sup>2</sup><br>–Password* <sup>2</sup>    | nije pohranjeno |
| UC Setting* <sup>4</sup>      | Određivanje ID i lozinke za Broadsoft UC uslugu (IM&P).      | –ID* <sup>2</sup><br>–Password* <sup>2</sup>                | nije pohranjeno |
| Restart* <sup>5</sup>         | Ponovno pokretanje uređaja.                                  | <input type="checkbox"/> Yes<br><input type="checkbox"/> No | —               |
| DSS Restart* <sup>5</sup>     | Ponovno pokretanje spojenih DSS uređaja.                     | <input type="checkbox"/> Yes<br><input type="checkbox"/> No | —               |

\*1 Raspoloživost ovisi o vašem telefonskom sustavu. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

\*2 Maks. 128 znakova

\*3 Ova stavka je prikazana samo za vrijeme inicijalnog podešavanja.

\*4 Ova stavka je prikazana samo ako je raspoloživa ova značajka. Za više informacija obratite se vašem administratoru.

\*5 Uređaj se ponovo pokreće i kada mu se pristupa preko web sučelja ili na poziv.

## Tehnički podaci

### KX-HDV230

| Stavka                                                        | Tehnički podaci                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napajanje                                                     | AC adapter / PoE (IEEE 802.3af)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Potrošnja struje                                              | PoE<br>Stand-by: približno 3.1 W (ECO mod isklj.), približno 2.9 W (ECO mod uklj.)<br>Razgovor: približno 3.2 W (ECO mod isklj.), približno 3.0 W (ECO mod uklj.)<br>AC adapter<br>Stand-by: približno 2.8 W (ECO mod isklj.), približno 2.1 W (ECO mod uklj.)<br>Razgovor: približno 2.9 W (ECO mod isklj.), približno 2.2 W (ECO mod uklj.) |
| Maksimalna potrošnja struje                                   | približno 4.2 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Okruženje                                                     | 0 °C (32 °F) do 40 °C (104 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ethernet Port                                                 | LAN: 1 (RJ45), PC: 1 (RJ45)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ethernet sučelje                                              | 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T<br>(Auto / 100MB-FULL / 100MB-HALF / 10MB-FULL / 10MB-HALF)<br>Auto MDI / MDIX                                                                                                                                                                                                                                 |
| irokopojasni Codec                                            | G.722                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Uskopojasni Codec                                             | G.711a-law / G.711μ-law / G.729a                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Broj linija                                                   | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| LCD zaslon                                                    | Monokromatska grafika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Veličina LCD-a                                                | 132 × 64 piksela, 4 linije (glavni LCD)<br>160 × 384 piksela, 12 linija (samooznačavajući LCD)                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pozadinsko osvjetljenje LCD-a                                 | 6 nivoa (uvijek uključen/automatski/uvijek isključen)                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Način spajanja VoIP                                           | SIP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Zvučnik                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Mikrofon                                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Utičnica naglavne slušalice                                   | 1 (RJ9)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| EHS utičnica                                                  | 1 (ø3.5 mm [1/8 in], samo za EHS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Dimenzije<br>(širina x dubina x visina<br>postolje prikačeno) | "Visoka" pozicija:<br>252 mm × 179 mm × 188 mm<br>(9.9 in × 7.1 in × 7.4 in)<br>"Niska" pozicija:<br>252 mm × 187 mm × 154 mm<br>(9.9 in × 7.4 in × 6.1 in)                                                                                                                                                                                   |
| Težina (sa slušalicom,<br>kabelom slušalice i stalkom)        | 1030 g (2.28 lb)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

### KX-HDV20

| Stavka      | Tehnički podaci                    |
|-------------|------------------------------------|
| Napajanje*1 | Napaja se sa strujom iz KX-HDV230. |

## **Dodatak**

| <b>Stavka</b>                                                 | <b>Tehnički podaci</b>                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Potrošnja struje                                              | Stand-by: približno 0.5 W                                                                                                                                                                                                                    |
| Maksimalna potrošnja struje                                   | približno 1.5 W                                                                                                                                                                                                                              |
| Okruženje                                                     | 0 °C (32 °F) do 40 °C (104 °F)                                                                                                                                                                                                               |
| LCD zaslon                                                    | Monokromatska grafika                                                                                                                                                                                                                        |
| Veličina LCD-a                                                | 160 × 384 piksela, 12 linija                                                                                                                                                                                                                 |
| Pozadinsko osvetljenje LCD-a                                  | 6 nivoa (uvijek uključen/automatski/uvijek isključen)                                                                                                                                                                                        |
| Dimenzije<br>(širina x dubina x visina<br>postolje prikačeno) | "Visoka" pozicija:<br>110 mm × 176 mm × 178 mm<br>(4.3 in × 6.9 in × 7.0 in)<br>"Srednja" pozicija:<br>110 mm × 176 mm × 154 mm<br>(4.3 in × 6.9 in × 6.1 in)<br>"Niska" pozicija:<br>110 mm × 175 mm × 121 mm<br>(4.3 in × 6.9 in × 4.8 in) |
| Težina (sa stalkom)                                           | 430 g (0.95 lb)                                                                                                                                                                                                                              |

\*1 KX-HDV20 se može koristiti samo kada se KX-HDV230 napaja s opcionog AC adaptera.

## Problemi u radu

### Uobičajena pitanja i rješenja

#### Opća uporaba

| Pitanje                                 | Mogući uzrok                                           | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zaslon je crn.                          | Uređaj nema napajanja.                                 | Uređaj ne može raditi ako je nestalo struje. Provjerite da li se uređaj napaja preko PoE i da li je ethernet kabel ispravno spojen s uređajem. (Ako koristite PoE čvorište, broj uređaja koji možete istovremeno spojiti ograničen je s količinom struje koju isporučuje čvorište.) Ako je uređaj spojen s AC adapterom, provjerite da li je ispravno spojen sa uređajem i da li je pod naponom |
| Ekran se ne vidi dobro.                 | Premali kontrast ekrana.                               | Podesite kontrast na ekranu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Uređaj ne radi dobro.                   | Kabeli i žice nisu dobro spojeni.                      | Provjerite sva spajanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                         | Neispravne su postavke za vezu.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Posavjetujte se sa vašim administratorom da li spajanja ispravna.</li> <li>● Ako postoji problem, posavjetujete se sa prodavačem</li> </ul>                                                                                                                                                                                                            |
|                                         | Pojavila se greška.                                    | Ponovo pokrenite uređaj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ne čujem ton biranja.                   | —                                                      | Provjerite da li je LAN kabel ispravno priključen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ne mogu poništiti zaključavanje imenika | Nije točna lozinka koju unosite.                       | Unesite točnu lozinku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zaboravio sam lozinku                   | —                                                      | Posavjetujte se s administratorom ili prodavačem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Datum i vrijeme nisu točni.             | —                                                      | Podesite vrijeme i datum na uređaju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tinja lampica Poruka/Zvono.             | Za vrijeme razgovora ili odsutnosti dobili ste poruku. | Provjerite glasovne poruke.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ne će se uključiti KX-HDV20.            | KX-HDV230 se napaja preko Power-over-Ethernet (PoE).   | Spojite KX-HDV230 na AC mrežnu utičnicu koristeći opcionalni AC adapter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

#### Uspostava i primanje poziva

| Pitanje                                          | Mogući uzrok                                                     | Rješenje                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ne mogu zvati.                                   | Unešen je pogrešan telefonski broj                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Provjerite da li ste ispravno unijeli broj koji ste birali.</li> <li>● Posavjetujte se s administratorom ili prodavačem.</li> </ul> |
|                                                  | Telefonski imenik se unosi ili prenosi.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sačekajte par minuta dok ne završi prijenos.</li> <li>● Posavjetujte se s administratorom ili prodavačem.</li> </ul>                |
| Ne mogu zvati međunarodne brojeve.               | Vaše telefonske usluge vam ne dozvoljavaju međunarodne pozive.   | Provjerite da li imate ugovor sa telefonskom kompanijom za međunarodne pozive.                                                                                               |
| Uređaj ne zvoni kod primanja poziva.             | Zvono je isključeno.                                             | Pritisnite <b>[+]</b> za vrijeme prijema poziva, ili promijenite podešenost glasnoće zvona.                                                                                  |
| Tijekom vanjskih razgovora, linija nije spojena. | Telefonski sustav/usluga vam ograničava trajanje vanjskih poziva | Ako je potrebno posavjetujte se sa prodavačem o produljenju trajanja poziva.                                                                                                 |

#### Kvaliteta zvuka

| Pitanje                                    | Mogući uzrok                                             | Rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Druga strana me ne čuje.                   | Uređaju je isključen ton.                                | Pritisnite  /  / [MUTE/AUTO ANS] i isključite mute funkciju.                                                                                                                                                            |
|                                            | Ako koristite razglas, predmeti možda smetaju mikrofonu. | Ne zaklanjajte mikrofon vrijeme telefonskog razgovora. Za vrijeme poziva držite ruke i ostale predmete kao što su mape, šalice, tanjurići za kavu dalje od uređaja.                                                                                                                                                                                                                       |
| Zvuk se prekida; mogu se čuti na zvučniku. | Previše ste udaljeni od mikrofona.                       | Pokušajte razgovarati bliže mikrofonu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | Okruženje nije pogodno za razgovor preko razglasa.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ne koristite uređaj na udaljenosti manjoj od 2 m od projektora, klima uređaja, ventilatora ili drugih audio ili drugih električnih uređaja koji uzrokuju smetnje.</li> <li>● Ako koristite uređaj u sobi sa prozorima, povucite zavjese ili zatamnite prozore kako bi spriječili jeku.</li> <li>● Koristite uređaj u mirnom okruženju</li> </ul> |
|                                            | Pomicete uređaj za vrijeme razgovora.                    | Nemojte micati uređaj za vrijeme poziva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Pitanje | Mogući uzrok                                     | Rješenje                                                                                                                                                |
|---------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <b>Predmeti zaklanjaju mikrofona.</b>            | Ne zaklanjajte uređaj za vrijeme poziva. Za vrijeme poziva držite ruke, mape, šalice i posude za kavu podalje od uređaja.                               |
|         | <b>Druga strana koristi half-duplex razglas.</b> | Ako druga strana koristi half-duplex razglas, za vrijeme poziva povremeno može nestati zvuk. Najbolje je da i druga strana koristi full-duplex razglas. |

**Telefonski imenik**

| Pitanje                                                     | Mogući uzrok                     | Rješenje                                                               |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ne mogu dodati ili urediti unesene brojeve u imenik.</b> | <b>Telefonski imenik je pun.</b> | Obrišite bilo koji nepotrebn broj. Najveći broj unosa u imenik je 500. |

**Poruke o grešci**

Tijekom rada uređaja, na ekranu se mogu pojaviti poruke o greškama. U sljedećoj tabeli su navedene te greške i mogući uzroci i rješenja.

| Poruka o grešci                      | Mogući uzrok                                                                                                                                                                                                                                | Rješenje                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Error:001<br>Check LAN cable.        | LAN kabel nije spojen.                                                                                                                                                                                                                      | Provjerite sve priključke.                                                                                                                                                                                                          |
| Error:002<br>IP Address<br>Collision | Nepravilno podešena mreža uređaja.                                                                                                                                                                                                          | Posavjetujte se s vašim administratorom ili prodavačem                                                                                                                                                                              |
| Error:002<br>IP Address              |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Error:003<br>Not Registered          | Ne može se registrirati SIP usluga.                                                                                                                                                                                                         | Posavjetujte se s vašim administratorom ili prodavačem                                                                                                                                                                              |
| Memory Full                          | Imenik je pun i ne možete pohraniti novu stavku.                                                                                                                                                                                            | Obrišite iz imenika nepotrebne podatke i pokušajte ponovo.                                                                                                                                                                          |
| No Entries                           | Kada pokušavate pregledavati imenik: nijedna stavka nije pohranjena. Pogledajte "Pohrana stavke u lokalni telefonski imenik", stranica 40. Kada pokušavate pregledavati zapis o dolaznom ili odlaznom pozivu: nijedan zapis nije pohranjen. |                                                                                                                                                                                                                                     |
| Need Repair                          | Greška uređaja.                                                                                                                                                                                                                             | Posavjetujte se s vašim prodavačem/serviserom.                                                                                                                                                                                      |
| Phonebook Error                      | Memorija se napunila za vrijeme skidanja imenika.                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>● Obrišite iz imenika nepotrebne podatke ili se posavjetujte s vašim administratorom o broju stavaka koji se može skinuti.</li><li>● Ako ste pristupili imeniku ova poruka nestaje.</li></ul> |



---

## **Pregled izmjena**

---

### **Inačica softvera 01.031 ili novija**

---

#### **Promijenjeni sadržaj**

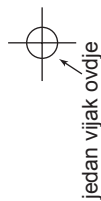
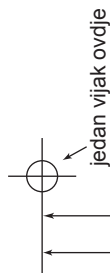
- Opcije zaslona—standby zaslon (stranica 68)
  - Status—Status linije (stranica 70)
- 

### **Inačica softvera 02.100 ili novija**

---

#### **Novi sadržaj**

- Smještaj kontrola — Navigator tipka (stranica 17)
- Promjena funkcijskih tipki (Programske i DSS tipke)—Skupljanje grupe (stranica 51)
- Opcije tipki—Programska tipka (stranica 66)
- Status—CDP (stranica 70)
- Podešavanje mreže—CDP (stranica 71)
- Podešavanje mreže—Ugrađeni web (stranica 71)



**ŠABLONA ZIDNE MONTAŽE 1**  
**(KX-HDV230, po izboru s 1 priloženim KX-HDV20)**

1. Uvijte vijke prema slici kako je prikazano.
2. Objesite uređaj o glave vijaka.

**Napomena:**

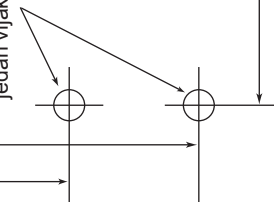
Otisnuti dio ove šablone mora odgovarati veličini ove stranice. Ako dimenzije otisnutog dijela nisu odgovarajuće veličine i odstupaju od ovdje prikazanih, koristite prikazanu skicu.

Za KX-HDV230

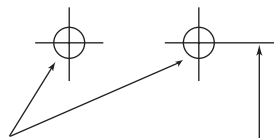
100 mm (3  $\frac{15}{16}$  in)

83 mm (3  $\frac{1}{4}$  in)

jedan vijak u jednu od ovih rupa



jedan vijak u jednu od ovih rupa



179.3 mm (7  $\frac{1}{16}$  in)



## ŠABLONA ZIDNE MONTAŽE 2 (za montiranje 2 ili više KX-HDV20 uređaja)

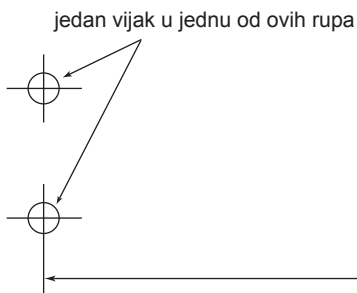
1. Uvijte vijke prema slici kako je prikazano.
2. Objesite uređaj o glave vijaka.

### Napomena:

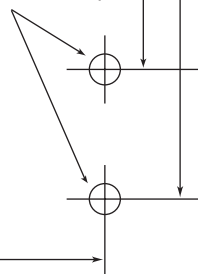
Otisnuti dio ove šablone mora odgovarati veličini ove stranice. Ako dimenzije otisnutog dijela nisu odgovarajuće veličine i odstupaju od ovdje prikazanih, koristite prikazanu skicu.

Prethodno montiran KX-HDV20  
(preporuka)

100 mm ( $3\frac{15}{16}$  in)  
83 mm ( $3\frac{1}{4}$  in)  
za montažu KX-HDV20



jedan vijak u jednu od ovih rupa



111 mm ( $4\frac{3}{8}$  in)





[A] Ecodesign Information [B] (EU) No. 801/2013 amending Regulation (EC) No. 1275/2008

|         |                                                                                                                                                 |              |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| English | [C] Manufacturer's name                                                                                                                         | Panasonic    |
|         | [D] Product type                                                                                                                                | SIP Phone    |
|         | [E] Model No.                                                                                                                                   | KX-HDV230    |
|         | [F] Power consumption in off mode (Watt or n.a.)                                                                                                | n.a.         |
|         | [G] Power consumption in standby mode (Watt or n.a.)                                                                                            | n.a.         |
|         | [H] Power consumption in network standby mode(s) (Watt or n.a.)                                                                                 | 2.6 Watt     |
|         | [I] Default time to switch to off mode (minutes or n.a.)                                                                                        | n.a.         |
|         | [J] Default time to switch to standby mode (minutes or n.a.)                                                                                    | n.a.         |
|         | [K] Default time to switch to networked standby mode(s) (minutes or n.a.)                                                                       | <= 20minutes |
| English | [L] Power consumption in networked standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated (Watt or n.a.) | 2.6 Watt     |
|         | [M] Guidance on how to activate and deactivate wireless network ports (See user manual or n.a.)                                                 | n.a.         |

|            |                                                                                                                             |                                                                             |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch    | [A] Ecodesign Informationen                                                                                                 | [B] (EU) Nr. 801/2013 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008        | [C] Name des Herstellers                                                             | [D] Produktart                                                                                                                                                                                              |
|            | [E] Modell Nr.                                                                                                              | [F] Leistungsaufnahme im Aus- Zustand [Watt oder nicht anwendbar]           | [G] Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar]            | [H] Produktart                                                                                                                                                                                              |
|            | [I] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand [Watt oder nicht anwendbar]                                        | [J] Zeitdauer bis zum Aus- Zustand [Minuten oder nicht anwendbar]           | [K] Zeitdauer bis zum vernetzten Bereitschaftszustand [Minuten oder nicht anwendbar] | [L] Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftszustand, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind [Watt oder nicht anwendbar] |
|            | [M] Hinweise zur Aktivierung und Deaktivierung drahtloser Netzwerk-Ports (siehe Bedienungsanleitung oder nicht anwendbar)   |                                                                             |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
| Nederlands | [A] Ecodesigninformatie                                                                                                     | [B] (EU) nr. 801/2013 tot wijziging van de Verordening (EG) nr. 1275/2008   | [C] Naam van de fabrikant                                                            | [D] Producttype                                                                                                                                                                                             |
|            | [E] Model-nr.                                                                                                               | [F] Elektriciteitsverbruik in uit-stand (watt of n.v.t.)                    | [G] Elektriciteitsverbruik in stand-by-stand (watt of n.v.t.)                        | [H] Producttype                                                                                                                                                                                             |
|            | [I] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by (watt of n.v.t.)                                                     | [J] Tijdsduur tot overschakeling naar de stand-by-stand (minuten of n.v.t.) | [K] Tijdsduur tot overschakeling naar netwerkgebonden stand-by (minuten of n.v.t.)   | [L] Elektriciteitsverbruik in netwerkgebonden stand-by wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn (watt of n.v.t.)                                |
|            | [M] Leidraad in verband met het activeren en deactiveren van draadloze netwerkpoorten (Zie gebruikershandleiding of n.v.t.) |                                                                             |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |

|          |                                                                                                                        |                                                                 |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                 |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Français | [A] Informations sur l'écoconception                                                                                   | [B] (UE) n°801/2013 modifiant le Règlement (CE) n°1275/2008     | [C] Nom du fabricant                                                                                         | [D] Type de produit                                                                                                                                                                             |
|          | [E] N°du modèle                                                                                                        | [F] Consommation d'électricité en mode d'arrêt (Watt ou N.A.)   | [G] Consommation d'électricité en mode de veille (Watt ou N.A.)                                              | [H] Type de produit                                                                                                                                                                             |
|          | [I] Consommation d'électricité en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (Watt ou N.A.)             | [J] Laps de temps pour passer en mode d'arrêt (minutes ou N.A.) | [K] Laps de temps pour passer en mode(s) de veille avec maintien de la connexion au réseau (minutes ou N.A.) | [L] Consommation d'électricité en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et tous les ports réseau sans fil sont activés (Watt ou N.A.) |
|          | [M] Orientations sur l'activation et la désactivation des ports réseau sans fil (voir manuel de l'utilisateur ou N.A.) |                                                                 |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                 |

|         |                                                                                                                      |                                                                     |                                                                                      |                                                                                                                                                                           |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svenska | [A] Ecodesigninformation                                                                                             | [B] (EU) nr 801/2013 om ändring av förordning (EG) nr 1275/2008     | [C] Tillverkarens namn                                                               | [D] Produktslag                                                                                                                                                           |
|         | [E] Modellnr                                                                                                         | [F] Effektförbrukning i frånläge (watt eller ej tillämpligt)        | [G] Effektförbrukning i standbyläge (watt eller ej tillämpligt)                      | [H] Produktslag                                                                                                                                                           |
|         | [I] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge (watt eller ej tillämpligt)                                     | [J] Tidsperiod fram till standbyläge (minuter eller ej tillämpligt) | [K] Tidsperiod fram till nätverksanslutet standbyläge (minuter eller ej tillämpligt) | [L] Effektförbrukning i nätverksanslutet standbyläge om alla fasta nätverksportar är anslutna och alla trådlösa nätverksportar är aktiverade (watt eller ej tillämpligt). |
|         | [M] Vägledning om hur man aktiverar och avaktiverar trådlösa nätverksportar (se bruksanvisning eller ej tillämpligt) |                                                                     |                                                                                      |                                                                                                                                                                           |

|       |                                                                                                                   |                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norsk | [A] Ecodesign informasjon                                                                                         | [B] (EU) nr. 801/2013 for endring av forordning (EC) nr. 1275/2008 | [C] Produsentens navn                                                     | [D] Produkttype                                                                                                                                                                         |
|       | [E] Modell nr.                                                                                                    | [F] Effektopptak i av-tilstand [watt eller brukes ikke]            | [G] Effektopptak i driftsberedskap [watt eller brukes ikke]               | [H] Produkttype                                                                                                                                                                         |
|       | [I] Effektopptak i fornett driftsberedskap [watt eller brukes ikke]                                               | [J] Tidsvarighet til driftsberedskap [minutter eller brukes ikke]  | [K] Tidsvarighet til fornett driftsberedskap [minutter eller brukes ikke] | [L] Effektopptak i fornett driftsberedskap, når alle ledningsbundede nettverksporter er forbundet med nettverket og alle trådløse nettverksporter er aktiverte [watt eller brukes ikke] |
|       | [M] Henvisninger for aktivering og deaktivering av trådløse nettverksporter (se bruksanvisning eller brukes ikke) |                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                         |

|       |                                                                                                                        |                                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dansk | [A] Ecodesign-information                                                                                              | [B] (EU) nr. 801/2013 til ændring af forordning (EF) nr. 1275/2008                                | [C] Producentens navn                                                                                                   | [D] Produkttype                                                                                                                                                              |
|       | [E] Model nr.                                                                                                          | [F] Effektforbrug i slukket tilstand [watt eller ikke anvendelig]                                 | [G] Effektforbrug i standbytilstand [watt eller ikke anvendelig]                                                        | [H] Produkttype                                                                                                                                                              |
|       | [I] Effektorbrug i netværksforbundet standbytilstand [watt eller ikke anvendelig]                                      | [J] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i standbytilstand [minutter eller ikke anvend] | [K] Tidsinterval, efter hvilket udstyret slås over i netværksforbundet standbytilstand [minutter eller ikke anvendelig] | [L] Effektorbrug i netværksforbundet standbytilstand, hvis alle kablede netværksporte er tilsluttet og alle trådløse netværksporte er aktiveret [watt eller ikke anvendelig] |
|       | [M] Vejledning om, hvordan trådløse netværksporte aktiveres og deaktiveres (se brugervejledning eller ikke anvendelig) |                                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |

|         |                                                                                                                            |                                                                                        |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                          |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Español | [A] Información de diseño ecológico                                                                                        | [B] Reglamento (UE) n° 801/2013 por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 1275/2008 | [C] Nombre del fabricante                                                       | [D] Tipo del producto                                                                                                                                                                                    |
|         | [E] nº de modelo                                                                                                           | [F] Consumo eléctrico en modo desactivado [en vatios o no aplicable]                   | [G] Consumo eléctrico del producto en modo preparado [en vatios o no aplicable] | [H] Tipo del producto                                                                                                                                                                                    |
|         | [I] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red [en vatios o no aplicable]                                     | [J] Plazo transcurrido hasta el modo preparado [en minutos o no aplicable]             | [K] Plazo transcurrido hasta el modo desactivado [en minutos o no aplicable]    | [L] Consumo eléctrico del producto en modo preparado en red si todos los puertos de red inalámbricos están conectados y todos los puertos de red inalámbricos están activados [en vatios o no aplicable] |
|         | [M] Orientaciones sobre cómo activar y desactivar los puertos de red inalámbricos (véase manual de usuario o no aplicable) |                                                                                        |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                          |

|           |                                                                                                                              |                                                                        |                                                                       |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Português | [A] Informações Ecodesign                                                                                                    | [B] (EU) n.º 801/2013 para alteração do regulamento (EC) n.º 1275/2008 | [C] Nome do fabricante                                                | [D] Tipo de produto                                                                                                                                                                                   |
|           | [E] Modelo n.º                                                                                                               | [F] Potência absorvida no estado desligado [Watts ou não aplicável]    | [G] Potência absorvida no estado operacional [Watts ou não aplicável] | [H] Tipo de produto                                                                                                                                                                                   |
|           | [I] Potência absorvida no estado operacional em rede [Watts ou não aplicável]                                                | [J] Tempo até ao estado operacional [minutos ou não aplicável]         | [K] Tempo até ao estado desligado [minutos ou não aplicável]          | [L] Potência absorvida em estado operacional em rede, quando todas as portas de rede com fios estiverem ligadas à rede e todas as portas de rede sem fios estiverem ativadas [Watts ou não aplicável] |
|           | [M] Indicações relativamente à ativação e desativação de portas de rede sem fios (ver manual de instruções ou não aplicável) |                                                                        |                                                                       |                                                                                                                                                                                                       |

|          |                                                                                                                                      |                                                                          |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                               |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Italiano | [A] Informazioni progettazione ecocompatibile                                                                                        | [B] (UE) N. 801/2013 recante modifica del regolamento (CE) n. 1275/2008  | [C] Nome del fabbricante                                                   | [D] Tipo di prodotto                                                                                                                                                                                                          |
|          | [E] Modello n.                                                                                                                       | [F] Consumo di energia elettrica in modo spento [Watt o non applicabile] | [G] Consumo di energia elettrica in modo stand-by [Watt o non applicabile] | [H] Tipo di prodotto                                                                                                                                                                                                          |
|          | [I] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by [Watt o non applicabile]                                                | [J] Lasso di tempo fino al modo stand-by [minuti o non applicabile]      | [K] Lasso di tempo fino al modo spento [minuti o non applicabile]          | [L] Consumo di energia elettrica dalla rete in modo stand-by quando tutte le porte di accesso alla rete cablate sono collegate e quando tutte le porte di accesso alla rete senza fili sono attivate [Watt o non applicabile] |
|          | [M] Informazioni su come attivare e disattivare le porte della rete senza fili (si vedano le istruzioni per l'uso o non applicabile) |                                                                          |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                               |

|          |                                                                                                                     |                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ελληνικά | [A] Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού                                                                              | [B] (ΕΕ) αριθ. 801/2013 της Επιτροπής περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 της Επιτροπής | [C] Όνομα του κατασκευαστή                                                        | [D] Τύπος προϊόντος                                                                                                                                                                                                     |
|          | [E] Τύπος προϊόντος                                                                                                 | [F] Αρ. μοντέλου                                                                                          | [G] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο] | [H] Τύπος προϊόντος                                                                                                                                                                                                     |
|          | [I] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο]                                   | [J] Χρονική διάρκεια μέχρι τη λειτουργία απενεργοποίησης [λεπτά ή μη εφαρμόσιμο]                          | [K] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής [Watt ή μη εφαρμόσιμο] | [L] Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής, όταν όλες οι ενεργοποιημένες θύρες δικτύου είναι συνδεδεμένες με το δίκτυο και όλες οι ασύρματες θύρες δικτύου είναι ενεργοποιημένες [Watt ή μη εφαρμόσιμο] |
|          | [M] Υποδείξεις για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ασύρματων θυρών δικτύου [βλ. Οδηγίες χρήσης ή μη εφαρμόσιμο] |                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |

|       |                                                                                                                                    |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suomi | [A] Ecodesign - tiedot                                                                                                             | [B] (EU) nr. 801/2013 asetus (EY) 1275/2008 muutokseen            | [C] Valmistajan nimi                                                 | [D] Tuotela                                                                                                                                                                            |
|       | [E] Tyyppi nr.                                                                                                                     | [F] Tehonkulutus pois kytketystä tilasta [watti tai ei soveltuva] | [G] Verkkovalmiustilan tehonkulutus [minuuttit tai ei soveltuva]     | [H] Tuotela                                                                                                                                                                            |
|       | [I] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa [watti tai ei soveltuva]                                                                     | [J] Aikaväli valmiustilaan saakka [minuuttit tai ei soveltuva]    | [K] Aikaväli valmiustilasta pois tuloon [minuuttit tai ei soveltuva] | [L] Tehonkulutus verkkovalmiustilassa, kun kaikki kiinteistä kytketyt verkkoportit on kytketty päälle ja kaikki langattomat verkkoportit on kytketty käyttöön [watti tai ei soveltuva] |
|       | [M] Ohjeistus siitä, miten langattomat verkkoportit kytketään käyttöön tai poistetaan käytöstä [katso käyttöohje tai ei soveltuva] |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                        |

|        |                                                                                                                                        |                                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                                                                          |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polski | [A] Informacje dotyczące ekoprojektu                                                                                                   | [B] Rozporządzenie Komisji (UE) nr 801/2013 zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1275/2008                           | [C] Nazwa producenta                                                                                             | [D] Rodzaj produktu                                                                                                                      |
|        | [E] Numer modelu                                                                                                                       | [F] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie wyłączenia [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]     | [G] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania]     | [H] Rodzaj produktu                                                                                                                      |
|        | [I] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażone w watach lub nie ma zastosowania] | [J] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania] | [K] Czas, po upływie którego urządzenie przechodzi w tryb czuwania [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania] | [L] Zużycie energii elektrycznej przez produkt w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci [wyrażony w minutach lub nie ma zastosowania] |
|        | [M] Wskazówki dotyczące sposobu włączania i wyłączania portów sieci bezprzewodowej [patrz instrukcja obsługi lub nie ma zastosowania]  |                                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                                                                          |

|       |                                                                                                           |                                                                                                                |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Český | [A] Informace o ekodesignu                                                                                | [B] Nařízení Komise (EU) č. 801/2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1275/2008                                | [C] Jméno výrobce                                                                                                          | [D] Druh produktu                                                                                                                                                                                      |
|       | [E] Model č.                                                                                              | [F] Spotřeba elektrické energie zařízení ve vypnutém stavu [ve watech nebo nelze použít]                       | [G] Spotřeba elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu [ve watech nebo nelze použít]                               | [H] Druh produktu                                                                                                                                                                                      |
|       | [I] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť [ve watech nebo nelze použít] | [J] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí zařízení do pohotovostního režimu [v minutách nebo nelze použít] | [K] Doba, po jejímž uplynutí dojde k přepnutí do pohotovostního režimu při připojení na síť [v minutách nebo nelze použít] | [L] Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu při připojení na síť, když jsou všechny pevné síťové porty připojeny a všechny bezdrátové síťové porty aktivovány [ve watech nebo nelze použít] |
|       | [M] Pokyny k aktivaci a deaktivaci bezdrátových síťových portů [viz uživatelský návod nebo nelze použít]  |                                                                                                                |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                        |

|        |                                                                                                                                        |                                                                          |                                                                    |                                                                                                                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Română | [A] Informații Ecodesign                                                                                                               | [B] (UE) nr. 801/2013 pentru modificarea ordonanței (CE) nr. 1275/2008   | [C] Numele producătorului                                          | [D] Tipul produsului                                                                                                                                                                   |
|        | [E] Nr. model                                                                                                                          | [F] Időtartar [F] Consum de putere în modul oprit [watt sau neaplicabil] | [G] Consum de putere în modul standby [watt sau neaplicabil]       | [H] Tipul produsului                                                                                                                                                                   |
|        | [I] Consum de putere în modul standby în rețea [watt sau neaplicabil]                                                                  | [J] Timpul până la modul standby [minute sau neaplicabil]                | [K] Timpul până la modul standby în rețea [minute sau neaplicabil] | [L] Consum de putere în modul standby în rețea, dacă toate porturile de rețea cu fir sunt conectate la rețea și toate porturile de rețea fără fir sunt activate [watt sau neaplicabil] |
|        | [M] Instrucțiuni privind modul de activare și deactivare a porturilor de rețea fără fir (vezi manualul utilizatorului sau neaplicabil) |                                                                          |                                                                    |                                                                                                                                                                                        |

|        |                                                                                                                                                                   |                                                                                               |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Magyar | [A] Termékinformációs követelmények                                                                                                                               | [B] 801/2013/EU rendelet a 1275/2008/EK rendelet módosításáról                                | [C] Gyártó neve                                                                                                 | [D] Termékfajta                                                                                                                                                                                                  |
|        | [E] Modell száma                                                                                                                                                  | [F] Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban [W-ban vagy nem alkalmazható]                     | [G] Energiafogyasztás készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható]                                       | [H] Termékfajta                                                                                                                                                                                                  |
|        | [I] Energiafogyasztási adatok hálózatvezérelt készenléti üzemmódban [W-ban vagy nem alkalmazható]                                                                 | [J] Időtartam, melynek elteltével kikapcsolt üzemmódba kapcsolja [perc vagy nem alkalmazható] | [K] Időtartam, melynek elteltével hálózatvezérelt készenléti üzemmódba kapcsolja [percen vagy nem alkalmazható] | [L] Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban, ha az összes vezetékes hálózati port csatlakoztatva van és az összes vezetékes nélküli hálózati port engedélyezve van [W-ban vagy nem alkalmazható] |
|        | [M] Iránymutatás arról, hogy hogyan kell a vezetékes nélküli hálózati portokat engedélyezni és letiltani [lásd a felhasználói kézikönyvben vagy nem alkalmazható] |                                                                                               |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                  |

|           |                                                                                                                            |                                                                         |                                                                            |                                                                                                                                                                                              |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Български | [A] Екологична информация                                                                                                  | [B] (ЕС) № 801/2013 към изменението на регламента (ЕО) № 1275/2008      | [C] Име на производителя                                                   | [D] Вид на продукта                                                                                                                                                                          |
|           | [E] Модел №                                                                                                                | [F] Консумация на мощност в режим "изключен" [Ватове или не се прилага] | [G] Консумация на мощност в режим "а готовност" [Ватове или не се прилага] | [H] Вид на продукта                                                                                                                                                                          |
|           | [I] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност [Ватове или не се прилага]                                          | [J] Интервал от време до режим "изключен" [минути или не се прилага]    | [K] Интервал от време до режим "изключен" [минути или не се прилага]       | [L] Консумация на мощност в мрежови режим на готовност, когато всички жични мрежови портове са свързани с мрежата и всички безжични мрежови портове са активирани [Ватове или не се прилага] |
|           | [M] Указания за активиране и деактивиране на безжични мрежови портове (виж ръководството за потребителя или не се прилага) |                                                                         |                                                                            |                                                                                                                                                                                              |

|             |                                                                                                                                                                                                |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Eesti       | [A] Õkodisaine teave                                                                                                                                                                           | [B](EU) nr. 801/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1275/2008                            | [C] Tootja nimi                                                                                    | [D] Toote liik      |
|             | [E] Model nr                                                                                                                                                                                   | [F] Võimsustarve väljalülitatud seisundis [vattides või ei kohaldata]                         | [G] Võimsustarve ooteseisundis [vattides või ei kohaldata]                                         |                     |
|             | [H] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis [vattides või ei kohaldata]                                                                                                                     | [I] Aeg, mille möödudes lülitub seade väljalülitatud seisundisse [minutites või ei kohaldata] | [J] Aeg, mille möödudes lülitub seade võrguühendusega ooteseisundisse [minutites või ei kohaldata] |                     |
|             | [L] Võimsustarve võrguühendusega ooteseisundis, kui kõik juhtmetega sidevõrgu pordid on ühendatud ja kõik raadiokohtvõrgu pordid on aktiveeritud [vattides või ei kohaldata]                   |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Juhised, kuidas raadiokohtvõrgu porte ajutiseerida ja deaktiveerida (vaadake kasutusjuhendit või ei kohaldata)                                                                             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Latvija     | [A] Ekodizaina informācija                                                                                                                                                                     | [B](EK) Nr. 801/2013 par Komisijas Regulu (EK) Nr. 1275/2008 grozījumiem                      | [C] Ražotāja nosaukums                                                                             | [D] Ražojuma veids  |
|             | [E] Modeļa Nr.                                                                                                                                                                                 | [F] Elektroenerģijas patēriņš izslēgtā režīmā [vatos vai netiek piemērots]                    | [G] Elektroenerģijas patēriņš gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots]                        |                     |
|             | [H] Elektroenerģijas patēriņš tīklīerosas gatavības režīmā [vatos vai netiek piemērots]                                                                                                        | [I] Laiks līdz izslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]                               | [J] Laiks līdz ieslēgtam režīmam [minūtes vai netiek piemērots]                                    |                     |
|             | [L] Elektroenerģijas patēriņš tīklīerosas gatavības režīmā, ja visas vadu tīkla pieslēgvietas ir pievienotas, un visas bezvadu tīkla pieslēgvietas ir aktivizētas [vatos vai netiek piemērots] |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Norādījumi par to, kā aktivizēt un deaktivizēt bezvadu tīkla pieslēgvietas (skatīt lietošanas instrukciju vai netiek piemērots)                                                            |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Lietuvu     | [A] Informacija apie ekologišką dizainą                                                                                                                                                        | [B] (ES) Nr. 801/2013 dėl reglamento (EC) Nr. 1275/2008 pakeitimo                             | [C] Gamintojo pavadinimas                                                                          | [D] Gaminio rūšis   |
|             | [E] Modelio Nr.                                                                                                                                                                                | [F] Išjungties režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia išjungus [vatais arba netaikoma]   | [G] Būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma]                    |                     |
|             | [H] Tinklinio būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia [vatais arba netaikoma]                                                                                                      | [I] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]                                   | [J] Laikas iki išjungties režimo [minutėmis arba netaikoma]                                        |                     |
|             | [L] Tinklinio būdjimo režimu veikiančio gaminio naudojamoji galia, kai visi laidinio tinklo prievadai yra prijungti ir visi belaidžio tinklo prievadai yra įjungti [vatais arba netaikoma]     |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Nurodymai, kaip įjungti ir išjungti belaidžio tinklo prievadus (žr. naudojimo instrukciją arba netaikoma)                                                                                  |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Hrvatski    | [A] Informacije o ekološkom dizajnu                                                                                                                                                            | [B](EU) Br. 801/2013 o promjeni Uredbe (EZ) br. 1275/2008                                     | [C] Naziv proizvođača                                                                              | [D] Vrsta proizvoda |
|             | [E] Model br.                                                                                                                                                                                  | [F] Potrošnja električne energije u stanju isključenosti [vati ili ne primjenjuje se]         | [G] Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti [vati ili ne primjenjuje se]               |                     |
|             | [H] Potrošnja električne energije u stanju umrežene pripravnosti [vati ili ne primjenjuje se]                                                                                                  | [I] Vrijeme do prebacivanja u stanje isključenosti [minute ili ne primjenjuje se]             | [J] Vrijeme do prebacivanja u stanje umrežene pripravnosti [minute ili ne primjenjuje se]          |                     |
|             | [L] Potrošnja električne energije proizvoda u umreženom stanju pripravnosti kad su svi žični mrežni priključci spojeni i svi bežični mrežni priključci aktivirani [vati ili ne primjenjuje se] |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Upute za aktiviranje i deaktiviranje bežičnih mrežnih priključaka (vidi priručnik za korisnike ili ne primjenjuje se)                                                                      |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Slovenščina | [A] Informacije o Ecodesign                                                                                                                                                                    | [B] (EU) št. 801/2013 za spremembo Uredbe št. 1275/2008                                       | [C] Ime proizvajalca                                                                               | [D] Vrsta izdelka   |
|             | [E] Št. modela                                                                                                                                                                                 | [F] Poraba električne energije v stanju izključenosti [Watti ali pa se ne nanaša]             | [G] Poraba električne energije v stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša]                |                     |
|             | [H] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti [Watti ali pa se ne nanaša]                                                                                                   | [I] Časovno obdobje do stanja izključenosti [Minute ali pa se ne nanaša]                      | [J] Časovno obdobje do stanja pripravljenosti [Minute ali pa se ne nanaša]                         |                     |
|             | [L] Poraba električne energije v omrežnem stanju pripravljenosti, če so priključena vsa žična omrežna vrata in so aktivirana vsa brezžična omrežna vrata [Watti ali pa se ne nanaša]           |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Napotki za aktiviranje in deaktiviranje brezžičnih omrežnih vrat (glejte navodila za uporabo ali pa se ne nanaša)                                                                          |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Slovenský   | [A] Informácie o ekodizajne                                                                                                                                                                    | [B](EÚ) č. 801/2013 k zmene Nariadenia (ES) č. 1275/2008                                      | [C] Meno výrobcu                                                                                   | [D] Druh produktu   |
|             | [E] Model č.                                                                                                                                                                                   | [F] Spotreba energie v stave vypnutia [Watt alebo sa nepoužíva]                               | [G] Spotreba energie v stave pohotovosti [Watt alebo sa nepoužíva]                                 |                     |
|             | [H] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti [Watt alebo sa nepoužíva]                                                                                                        | [I] Čas ktorý uplynie až do stavu vypnutia [minúty alebo sa nepoužíva]                        | [J] Čas ktorý uplynie až do stavu pohotovosti pri zapojení v sieti [minúty alebo sa nepoužíva]     |                     |
|             | [L] Spotreba energie v stave pohotovosti pri zapojení v sieti, ak sú všetky drôtové sieťové porty pripojené a všetky bezdrôtové sieťové porty aktivované [Watt alebo sa nepoužíva]             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Pokyny na aktiváciu a deaktiváciu bezdrôtových sieťových portov (pozri návod na obsluhu alebo sa nepoužíva)                                                                                |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
| Čpnska      | [A] Ecodesign informācija                                                                                                                                                                      | [B] (EU) br. 801/2013 za izmenu uredb (EC) br. 1275/2008                                      | [C] Име произвођача                                                                                | [D] Врста производа |
|             | [E] Model br.                                                                                                                                                                                  | [F] Примљена снага у стању искључености [ват или није применљиво]                             | [G] Примљена снага у стању приправности [ват или није применљиво]                                  |                     |
|             | [H] Примљена снага у умреженом стању приправ[В]                                                                                                                                                | [I] Време трајања до стања искључености [ват или није применљиво]                             | [J] Време трајања до стања приправности [минуту или није применљиво]                               |                     |
|             | [L] Примљена снага у умреженом стању приправности када су сви жични мрежни прикључци спојени са мрежом и [I]                                                                                   |                                                                                               |                                                                                                    |                     |
|             | [M] Упутства за активирање и деактивирање бежичних мрежних прикључака [види уп [K]                                                                                                             |                                                                                               |                                                                                                    |                     |



Lloyd's Register  
LRQA

**COPY**

## CERTIFICATE OF APPROVAL

This is to certify that the Environmental Management System of:

**Panasonic Corporation  
AVC Networks Company Group  
Fukuoka Site**

**4-1-62, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka-ken, 812-8531**

**Saedo Site**

**600, Saedo-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8539  
Japan**

has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance  
to the following Environmental Management System Standards:

**ISO 14001:2004, JIS Q 14001:2004**

The Environmental Management System is applicable to:

**Development, design, manufacturing, sales and relevant  
services of surveillance and security cameras, payment and  
authentication terminals, PBX systems, IP-related equipment,  
business phones, document equipment, wireless-related  
systems, social infrastructure systems, etc.**

This certificate is valid only in association with the certificate schedule bearing the same  
number on which the locations applicable to this approval are listed.

Approval  
Certificate No: YKA 0771775

Original Approval: 19 December 1997

Current Certificate: 1 January 2016

Certificate Expiry: 14 September 2018

Issued by: Lloyd's Register Quality Assurance Limited



001

Queen's Tower A, 10th Floor, 2-3-1, Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama 220-6010, Japan  
For and on behalf of 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham, B37 7ES, United Kingdom





Lloyd's Register  
LRQA

**COPY**

## CERTIFICATE SCHEDULE

### **Panasonic Corporation AVC Networks Company Group Fukuoka Site**

**4-1-62, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka-shi, Fukuoka-ken, 812-8531**

### **Saedo Site**

**600, Saedo-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8539  
Japan**

#### **Locations**

Panasonic Corporation  
AVC Networks Company  
4-1-62, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka-shi,  
Fukuoka-ken, 812-8531,  
Japan

Panasonic System Networks Co., Ltd.  
4-1-62, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka-shi,  
Fukuoka-ken, 812-8531,  
Japan

Panasonic Hearing Instruments Co., Ltd.  
4-1-62, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka-shi,  
Fukuoka-ken, 812-8531,  
Japan

Panasonic Corporation  
AVC Networks Company Group  
8-21-1, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, 104-0061,  
Japan

#### **Activities**

Corporate administration function, research  
and development for Panasonic Corporation  
AVC Networks Company Group and  
Panasonic System Networks Co., Ltd.

Development, design, sales and relevant  
services of surveillance and security cameras,  
payment and authentication terminals,  
PBX systems, IP-related equipment,  
business phones, document equipment,  
wireless-related systems, etc.

Development, design, sales and relevant  
services of hearing instruments.

Marketing and engineering for  
Panasonic Corporation AVC Networks  
Company Group.

Page 1 of 4



001

Approval Certificate No: YKA 0771775

Queen's Tower A, 10th Floor, 2-3-1, Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama 220-6010, Japan  
For and on behalf of 1 Trinity Park, Bickenhill Lane, Birmingham, B37 7ES, United Kingdom

Reference number OPBD-2016-09

Date: October 24, 2016

Attention : To whom it may concern

**Subject: Declaration of Conformity**

To whom it may concern,

We declare as follows;

The plastics used in housing and housing parts, do not contain substances as intentionally added constituents which require labelling of the mixture according to table 3.1 or 3.2 of Annex VI of the EU Regulation (EC) 1272/2008 with the following H phrases or which meet the requirements for such classification :

- H351 : Suspected of causing cancer.
- H350 : May cause cancer.
- H372i : Causes damage to organs through prolonged or repeated exposure if inhaled..
- H360F : May damage fertility.
- H400 : Very toxic to aquatic life.
- H410 : Very toxic to aquatic life with long lasting effects.
- H360D : May damage the unborn child.

| Model Number    | Descriptions of the products |
|-----------------|------------------------------|
| KX-HDV130NE/NEB | SIP Phone                    |
| KX-HDV230NE/NEB | SIP Phone                    |
| KX-HDV330NE/NEB | SIP Phone                    |
| KX-HDV430NE/NEB | SIP Phone                    |
| KX-HDV20NE/NEB  | 20 Key Expansion Module      |

Should you have any question, please feel free to contact us.

Sincerely yours,



Masahiro Ezato  
Product Environmental Manager,  
Engineering Administration Group

Reference number OPBD-2016-10

Date: October 24, 2016

**Subject: Declaration of Conformity**

To whom it may concern,

We declare that the products specified below have been designed and manufactured in compliance with the RoHS directive 2011/65/EU(Note), which restricts the use of six hazardous chemical substances in electrical and electronic equipment.

(Note): The RoHS directive may be changed by the EU committee in the future. Therefore, the directive herein is defined as one available at present.

**Product Model Number**

KX-HDV130NE/NEB

KX-HDV230NE/NEB

KX-HDV330NE/NEB

KX-HDV430NE/NEB

KX-HDV20NE/NEB

**Product Description**

SIP Phone

SIP Phone

SIP Phone

SIP Phone

20 Key Expansion Module

Should you have any question, please feel free to contact us.

Sincerely yours,



Masahiro Ezato

Product Environmental Manager,  
Engineering Administration Group

## **Panasonic System Networks Co., Ltd.**

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Web Site: <http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

## **Panasonic Corporation of North America**

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

Web Site: <http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

## **Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario, L4W 2T3

Web Site: <http://www.panasonic.com/ca/>

### **Autorska prava:**

Ovaj materijal je zaštićen autorskim pravima tvrtke Panasonic System Networks Co., Ltd., i smije se koristiti samo za internu upotrebu. Ostala korištenje, u cijelosti ili djelomično, zabranjeno je bez pismenog odobrenja tvrtke Panasonic System Networks Co., Ltd.